

AMIGOE

oss e nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

DINSDAG 29 AUGUSTUS 1995 - JAARGANG 112 NR 200

prèkè

NABLP: 'Ko'l Chongbon'

VN en VS: Servië schuldig aan bloedbad Sarajevo

Pale-Serviërs omarmen vredesplan

SARAJEVO - De Ver- igde Naties hebben din- ag verklaard dat Bosni- he Serviërs de granaat- nval op de Bosnische ofdstad Sarajevo bben uitgevoerd. De nval kostte maandag ker 37 mensen het ven. Als gevolg daarvan at het vredesplan van Verenigde Staten der druk. Overigens bben de Bosnische Ser- ers zich positief uitge- en over het plan en llen zij daarover aten.

een verklaring heeft de kerenorganisatie meegeeld dat zij "boven alle rede- e twijfel heeft geconcludeerd" dat de Bosnische Serviërs de 120-millimetergranaten hebben afgevuurd. Eerder op de dag werd in Sarajevo bekend dat de VN twee mogelijke reacties op het bloedbad bestuderen: NAVO-luchtaanvallen en het optreden van de Snelle interventiemacht (RRF). Britten en Amerikanen hebben een voorkeur voor luchtaanvallen, terwijl de Fransen liever de RRF zouden inzetten, aldus niet nader genoemde VN-bronnen.

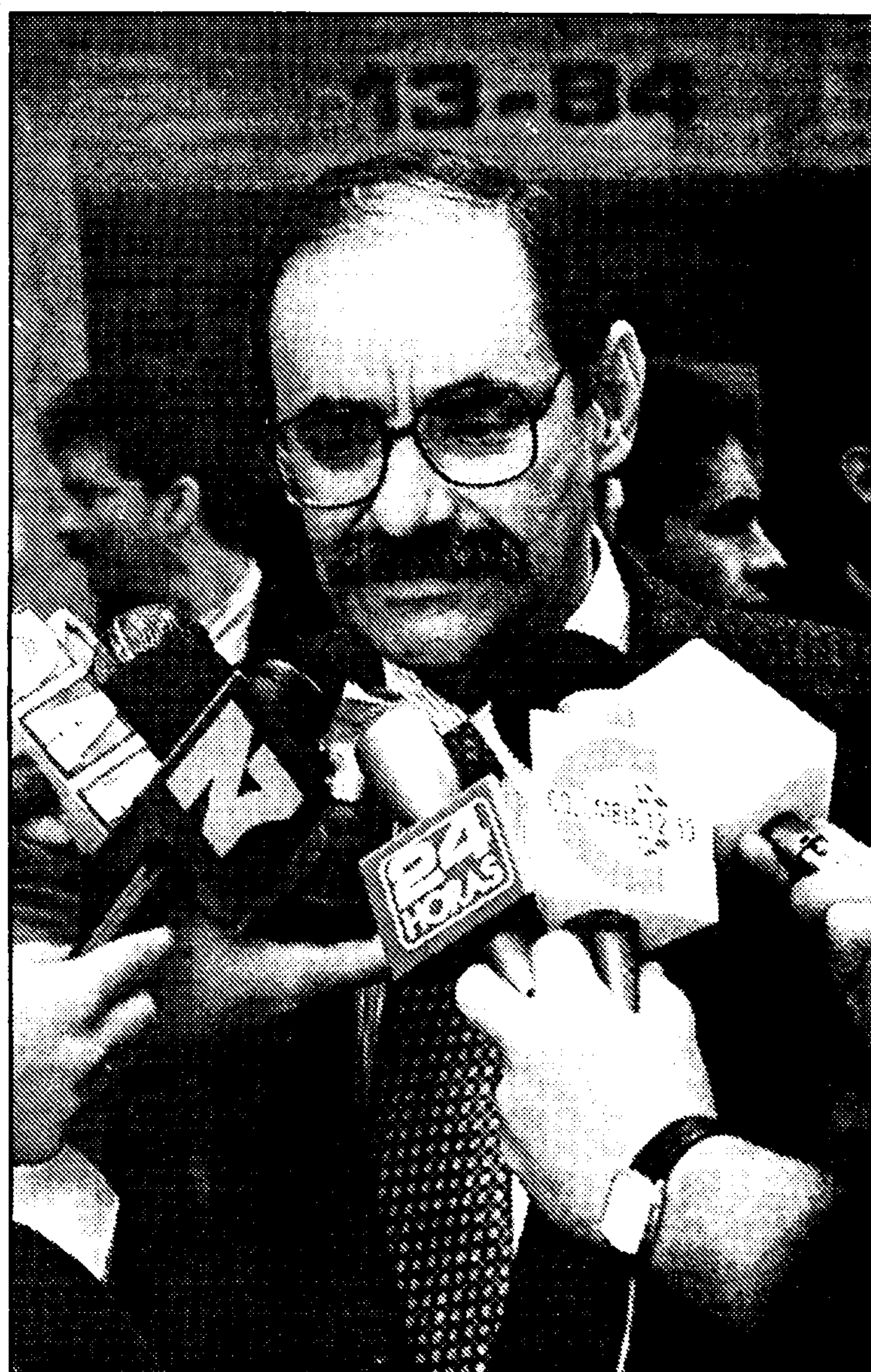
De VS zetten alle zeilen bij om hun vredesplan voor Bosnië te redden na de bloedige beschieting in Sarajevo. De Bosnische regering eist echter harde actie tegen de Bosnische Serviërs, die volgens haar verantwoordelijk zijn voor het bloedbad. De twee granaten die maandag in het centrum van Sarajevo insloegen, hebben tot dusver 37 levens geëist. Er vielen 85 gewonden. De meeste slachtoffers vielen in een drukke straat vlakbij de centrale markt. Het was de zwaarste aanslag sinds een mortiergranaat op 5 februari 1994 68 mensen op de markt van Sarajevo doodde. De internationale gemeenschap heeft met afschuw op de beschieting gereageerd. Londen noemde het "zinloos en verdorven", Moskou "barbaars", en Washington "een misdaad tegen de menselijkheid".

De Bosnische regering en de VS legden evenals de VN de schuld bij de Serviërs. "Wij zullen met gelijke munt terugbetalen, en zeer snel", waarschuwde de Bosnische president Izetbegovic. De Serviërs zeggen echter dat de moslims de aanslag zelf hebben uitgevoerd om daarmee NAVO-luchtaanvallen tegen hen uit te lokken. De Bosnische minister van Buitenlandse zaken, Muhamed Sacirbey, beschuldigde de internationale gemeenschap ervan dat ze tijd wil winnen, om maar geen vergeldingsactie tegen de Serviërs te hoeven in te zetten.

De Bosnische premier Silajdzic riep op de gesprekken in Parijs over het Amerikaanse vredesplan op te schorten en pleitte voor NAVO-luchtaanvallen. De Amerikaanse onderhandelaar Richard Holbrooke wil echter niets weten van opschorting van het vredesoverleg. "Dit betekent niet het einde van het vredesproces, het zal enkel onze inspanningen verdubbelen", zei hij in Parijs, waar hij maandagavond Izetbegovic ontmoette. Izetbegovic en Holbrooke deden geen mededelingen over hun gesprek, maar van onofficiële zijde is vernomen dat het vooral ging

vervolg op pag. 13

Processtukken weg in Bogota



■ *BOGOTA - Een dossier blijkt verdwenen inzake het onderzoek naar de eventuele betrokkenheid van de Colombiaanse drugsmaffia bij de financiering van de verkiezingscampagne die Ernesto Samper in het presidentiële paleis in Bogota bracht. De Colombiaanse minister van Binnenlandse Zaken Horacio Serpa kon niets anders doen dan de pers proberen te overtuigen van het feit dat er geen vuiltje aan de lucht is. Dit feit werd op dezelfde dag bekend als het bericht dat vooraanstaande gedetineerden onder wie ook drugsbazen in Colombia kans hebben gezien vanuit hun gevangenis een luxueus tijdschrift uit te geven waarin zij de rechterlijke macht er van langs geven voor zover deze objectieve maatstaven probeert aan te leggen.*

ees voor aanslagen
liegverkeer New York ilgelegd

NEW YORK - Alle chten van en naar de e belangrijkste vlieg- den van New York zijn andagavond enige tijd g opgeschort wegens bomalarm.

een uur en een kwartier den de vluchten weer den hervat op de vlieg- den John F. Kennedy, La rdia en Newark, aldus functionaris. Oorzaak de opschorting was de ruiming van het luchtver- rscentrum Westbury op g Island, waar een bom- lding was gedaan. De itie doorzocht daarop het bouw maar kon niets den, zei een woordvoerder de New York Port Autho- y, die de drie vliegvelden eert. Ook twee kleinere egvelden op Long Island esten tijdelijk worden loten wegens het boma- m.

oden door oodweer in arolina's

WASHINGTON/MIAMI - vige regenbuien en een rm hebben maandag in staten North en South olina in het oosten van Verenigde Staten aan ker vijf mensen het en gekost.

izenden mensen moesten voor de watermassa in ligheid brengen. Dat ben de autoriteiten mee- eeld. Een jongen werd in th Carolina in een afvoer- ding getrokken en ver- nk. Een andere jongere am om toen hij zijn zus het water probeerde te den. Ook een brand- rman die de bestuurder een auto wilde redden, oort tot de slachtoffers.

merikaanse 2 verongelukt: loot omgekomen

FAIRFORD - Een Ame- aans verkenningsvlieg- g, dat volgens niet- ciële bronnen op weg s naar Bosnië, is sdag bij een mislukte odlanding in Engeland brand gevlogen.

piloot, die zijn schietstoel d gebruikt, is in het zie- nhuis aan zijn verwon- gen overleden. Het vlieg- van het type U 2 raakte ele seconden na de start moeilijkheden. De piloot rde onmiddellijk naar de s terug voor een nood- ding. Bij het bereiken van einde van de landings- n botste het toestel tegen omheining.

Aardappeloogst in Rusland bewaakt



■ *MOSKOU - Bij collectieve boerderijen buiten Moskou neemt men tegenwoordig tijdens de aardappeloogst bereden militie in de arm. Deze moet bij de aardappelvelden patrouilleren zodat de bevolking de aardappelen rustig kan rooien en diefstal wordt voorkomen. Deze foto werd genomen bij de plaats Narofominsk op tachtig kilometer ten zuidoosten van Moskou, toen volgens het fotopersbureau AFP, een dief werd gevangen.*
(AFP-satellietfoto)

Onduidelijkheid over aftreden / afzetten Hutu-premier

Crisissituatie in Ruanda

KIGALI/GENEVE - Terwijl slechts een klein aantal Ruandese vluchtelingen maandag vrijwillig uit de kampen rond Bukavu in oost-Zaire naar hun vaderland is teruggekeerd, zijn de spanningen in Ruanda fors opgelopen. De crisissfeer wordt verhoogd door uitlatingen van de ex-premier dat zijn leven niet veilig meer is.

De Ruandese minister van Binnenlandse zaken, Seth Sendashonga, een Hutu, is maandag ook afgetreden. Dat is dinsdag in Kigali, de hoofdstad van de Middenafrikaanse republiek, meegedeeld. Het aftreden van de bewindsman volgt op het ontslag maandag van premier Faustin Twagiramungu, eveneens een Hutu. In Kigali wordt verwacht dat binnenkort nog meer Hutu-ministers zullen aftreden. Dinsdagochtend werd de privetelefoon van Twagiramungu afgesloten, evenals die van Sendashonga en van de minister van Justitie.

Door de recente ontwikkelingen komt de geloofwaardigheid van de Ruandese regering in het geding. In de regering is zowel de Hutumeerderheid als de Tutsiminderheid vertegenwoordigd. De ministersploeg werd in juli 1994 gevormd, na de overwinning in de burgeroorlog van het door Tutsi's gedomineerde Ruandees Patriottisch front (FPR). De gemengde samenstelling moest de nationale verzoening bevorderen na de slachtpartijen eerder dat jaar waarbij vijfhonderdduizend a een miljoen Tutsi's en gematigde Hutu's werden gedood door radicale Hutu's.

Premier Faustin Twagiramungu, een gematigde Hutu die leiding gaf aan een regering waarin Tutsi's de lakens uitdelen, stapte op of werd ontslagen; daarover liepen de meningen uiteen. De premier diende volgens diplomaten en minister van Voorlichting Jean-Baptiste Nkuliyingoma zijn ontslag in, maar woordvoerder Emmanuel Gasana van president Pasteur Bizimungu zei dat hij door het parlement was afgezet. Een grote meerderheid van de Ruandese volksvertegenwoordiging, 55 van de 61 parlementsleden, zou voor zijn vertrek hebben gestemd. De overige zes onthielden zich van stemming.

Gasana verklaarde dat de premier tekortgeschoten was in zijn verantwoordelijkheden en niet had gedaan wat van hem was verwacht. Twagiramungu heeft felle kritiek uitgeoefend op het bewind van het Ruandees Patriottisch front (RPF), dat door Tutsi's wordt gedomineerd. Hij bekritiseert de autoritaire regeerstijl van het RPF en meent dat het leger zich aan moorden schuldig heeft gemaakt. De scheidende premier zegt ook dat hij is bedreigd en dat zijn leven gevaar zou lopen als hij niet naar het buitenland zou vertrekken.

De inmiddels scheidende premier beschuldigde ooit zijn Tutsi-collega's in het kabinet ervan dat zij niet willen samenwerken met Hutu's, ook al hebben die niets te maken met het bloedbad van vorig jaar. De huidige Ruandese regering heeft zich er altijd op beroemd geen etnische politiek te willen voeren. Daarbij werd verwezen naar de aanwezigheid van Hutu's als Twagiramungu, president Bizimungu en verscheidene andere Hutu's in het kabinet. Critici zeggen echter dat de werkelijke macht in Kigali in handen is van vice-president en minister van Defensie Paul Kagame en andere hooggeplaatste Tutsi's in het nationale leger.

Voornamelijk illegale Eritreërs omgekomen

Schip Jemen vergaan: veel doden

NICOSIA - Minstens tachtig mensen, de meesten Eritreërs die illegaal Jemen probeerden binnen te komen, zijn verdronken toen hun schip zonk voor de kust van het Arabische land.

Dat heeft Radio Eritrea maandag bekendgemaakt. Waarom het schip is gezonken is nog niet bekend. Volgens de Eritrese ambassade in de Jemenitische hoofdstad Sana bevonden zich aan boord ongeveer 175 passagiers.

Ruim vijftig opvarenden worden nog vermist, 44 zijn gered. Aan boord zat behalve inwoners van Eritrea ook een nog onbekend aantal Etiopiërs en Sudanezen.

Gedetineerde schiet in stadhuis op agent

WILLEMSTAD — Twee gevaarlijke gedetineerden zijn vanmorgen omstreeks half negen ontsnapt toen zij in het Stadhuis aankwamen. Eén van de mannen was gewapend en verwondde een politieagent in zijn bovenarm. De agent verkeert niet in levensgevaar. Het duo is nog steeds voortvluchtig.

Het tweetal werd vanmorgen van de gevangenis naar het Stadhuis vervoerd om voor de rechter te verschijnen. De politie-van arriveerde in de patio van het Stadhuis waar de verdachten uitstapten. Eén van de verdachten sprong uit de van met een vuurwapen en loste maar liefst zes schoten af. Eén van de schoten verwondde de agent.

De andere gedetineerde nam vervolgens het dienstpistool van de agent en vlak buiten het Stadhuis dwong het tweetal een bestuurder te stoppen en nam de wagen af. Met de Toyota Tercel vluchtte het tweetal vervolgens.

De politie zette onmiddellijk een enorme zoekactie op touw. Talloze patrouilles werden ingeschakeld. Ter hoogte van Terra Cora werd het tweetal voor het laatst gesignaleerd toen zij met grote snelheid richting Westpunt reden.

De twee gedetineerden, Rudney Kirindongo en Aaron Pieter, worden door de politie als uiterst gevaarlijk gekwalificeerd. Kirindongo schoot eind vorig jaar de politie-agent Juvenal Merced neer in Café 77 aan de Jan Noorduynweg. De agent probeerde een gewapende overval te verijdelen. Hij was het laatst woonachtig te Mahuma, Kaya M naast 227. Kirindongo vierde afgelopen donderdag zijn twintigste verjaardag.

De 20-jarige Aaron Pieter zit een lange gevangenisstraf uit en wordt verdacht van twee moorden. Enkele jaren geleden tijdens een overval te Bandariba bond hij de eigenaar vast, die als gevolg hiervan kwam te overlijden. Door de prop in zijn mond kon de man niet ademhalen. Pieter wordt ook verdacht van de moord op Martina, wiens lijk na twee jaar werd gevonden te Chincho. In verband hiermee moest hij vanmorgen voor de rechter verschijnen. Voor de eerste moord was Pieter reeds tot 12 jaar gevangenisstraf veroordeeld. Daarvoor woonde Pieter te Jan Thiel 10.

Het tweetal wordt als vuurwapengevaarlijk beschouwd, reden waarom de politie vanmorgen het Arrestatieteam mobiliseerde. Deze elite-eenheid van de politie is speciaal voor dergelijke gevallen door Nederlandse deskundigen opgeleid en ook beter bewapend.

Financiële problemen Curaçao immens

WILLEMSTAD — Ondanks toezeggingen is het accountantsrapport over de financiële tekorten van het eilandgebied het afgelopen weekeinde niet gereed gekomen. De afronding wordt een dezer dagen verwacht. De politieke partij MAN (Movimentu Antia Nobo) beschikt desalniettemin over informatie dat de financiële toestand van het eilandgebied zéér en zéér ernstig is. Politiek leider Don Martina vergelijkt de situatie met een patiënt die in kritieke toestand verkeert en waar een prikje of geneesmiddelen niet meer helpen. De patiënt moet op de operatietafel. "Er moet gesneden worden."

De MAN heeft zich bij de discussie over de financiële crisis gebogen over de vragen hoe het zo ver had kunnen komen, waarom er opnieuw gesproken moet worden over maatregelen en hoe het komt dat de overheid regelmatig de vastgestelde begroting overschrijdt en derhalve meer uitgeeft dan verantwoord is. Waarvoor de partij gewaarschuwd heeft, is klaarblijkelijk waarheid geworden.

"Bijna op alle persconferenties en tijdens openbare eilandsraadsdebatten hebben we gemaand tot indammen van de kosten en uitgaven. Nu krijgt de overheid de rekening gepresenteerd."

Martina refereert naar de toelichting van de president van de Centrale Bank Emsley Tromp over de binnenlandse schuld van de Antillen. De schulden lopen in de honderden miljoenen. Daarbij heeft de BNA nog niet meegerekend de gigantische schulden die de overheden hebben aan het APNA (Algemeen Pensioenfonds Nederlandse Antillen), Sociale Verzekeringsbank en de Girodienst.

Een stuurgroep bestaande uit de gedeputeerden Ys, Castillo, Eisden en Demei werkt momenteel aan een totaalplan waarin een stappenplan zal zijn opgenomen voor de reddingsactie van Curaçao. Het totaalplan moet per oktober van dit jaar gereed zijn. Maandagmiddag zouden de uitgangspunten van dit totaalplan worden gepresenteerd. De tijd dringt, want per 12 september moet de conceptbegroting van het Land aan het parlement worden gepresenteerd. Daarin moet op z'n minst in grote lijnen aangegeven worden wat het financieel plaatje is.

Het momentum is voorbij dat deze problemen met openbare financiën alleen door het eilandgebied aangepakt worden. Door de omvang van de crisis moet deze door de centrale overheid worden behandeld, aldus Martina.

Vakbond verzet zich fel tegen ontslag van Chong

WILLEMSTAD — De NABLP, de vakbond waarbij het grootste deel van het ALM-personeel is aangesloten, zal zich hardnekkig verzetten tegen het eventuele ontslag van directeur Kitland Chong, dat naar alle waarschijnlijkheid vanmiddag wordt uitgesproken. NABLP-voorzitter Frensel Marchena verklaarde vanmorgen dat zijn bond niet zal samenwerken met Conrad Aleong, de gedoodverfde opvolger van Chong.

Alles wijst erop dat vandaag het doek valt voor Kitland Chong, algemeen directeur van de ALM. Vandaag, kort na het midaguur, stond er een vergadering gepland tussen de Raad van Commissarissen en minister van Verkeer Leo Chance. Daar zal een beslissing vallen die vervolgens om 15.30 uur wordt voorgedragen aan de ministerraad.

De ALM-directeur wordt er door de regering, de grootste aandeelhouder van de ALM, verweten een slecht beleid te hebben gevoerd en daarnaast het nieuw, uit het buitenland aangetrokken directielid, Conrad Aleong, op allerlei manieren te hebben tegengewerkt. Ook zou Chong verzaakt hebben de Raad van Commissarissen in te lichten over belangrijke beleidskwesties.

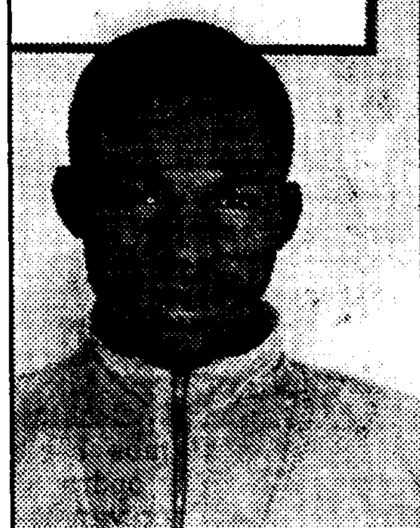
De NABLP zal het ontslag van Chong echter niet zonder slag of stoot accepteren. De vakbond is fel tegen het plaatsen van een buitenlander aan het hoofd van de nationale luchtvaartmaatschappij. Verder twijfelt Marchena eraan of Aleong wel de geschikte persoon is voor de functie. Volgens de vakbond heeft Aleong bij BWIA een slecht beleid gevoerd waardoor de Trinidadiaanse luchtvaartmaatschappij een miljoenenverlies leed.

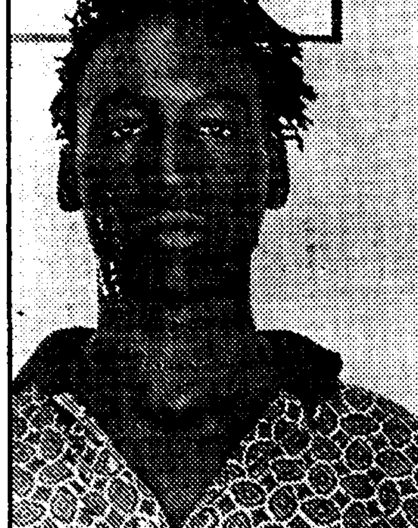
Ook Chong zal een ontslag niet zonder meer accepteren. De ALM-directeur heeft een opzegtermijn van één jaar en eist een gouden handdruk. De eisen van Chong worden door de regering echter buitensporig genoemd. De zaak zal dan ook vrijwel zeker voor de rechter uitgevochten worden.

Berichten in de ochtendbladen als zou Chong reeds een nieuwe baan zijn aangeboden als hoofdredacteur van het Algemeen Dagblad, dat op 15 september voor het eerst verschijnt op Curaçao, werden vanmorgen fel tegengesproken door financieel directeur Carlos Daantje van het AD. "Je reinste fantasie, dit is puur uit de duim gezogen. Ik spreek dit categorisch tegen."

Het op handen zijnde ontslag van Chong heeft inmiddels tot grote onrust geleid onder het personeel van de ALM. Vele werknemers vrezen dat Aleong een grote schoonmaak zal houden onder het personeel. Hierbij zullen ook enkele diensthoofden het slachtoffer worden. Zo worden onder andere genoemd financieel directeur Philip Martis, Rolando Mercera, hoofd technische dienst, stationmanager Papi Isenia, hoofd administratie Stanley Hoffdam, Lenny Hersilia, Cesar Prince en Ritzel Godfried van de afdeling Marketing en de twee vakbondsleiders Frensel Marchena en Eric Curiel, respectievelijk voorzitter en vice-voorzitter van de NABLP.

Opsporing verzocht





■ WILLEMSTAD — De politie heeft vanmorgen een grote zoekactie op touw gezet naar Aron Virginio Pieter alias Charlie, links, en Rudley Efrain Bartholomeo Kirindongo. Het tweetal ontsnapte vanmorgen uit het Stadhuis en schoot op hun vlucht een politie-agent neer. De agent werd in zijn bovenarm geraakt. Hij is niet ernstig gewond. Een ieder die inlichtingen heeft over de verblijfplaats van het tweetal wordt verzocht contact op te nemen met de politie op de telefoonnummers 104 en 108.

Meer dan helft nummerkantoren illegaal bezig

WILLEMSTAD — Een inventarisatie door AJZ, de afdeling Algemene en Juridische Zaken, heeft uitgewezen dat van de 45 nummerkantoren slechts 18 een geldige vergunning bezitten. Ondanks diverse aanmaningen aan de verkoopers zonder vergunning, zijn die in gebreke gebleven de benodigde documenten aan te vragen voor het drijven van een nummerkantoor. Het Bestuurscollege heeft nu bepaald dat vanaf 20 september a.s. een strenge controle zal worden uitgeoefend op de bestaande nummerkantoren, met name op die welke niet in het bezit zijn van een vergunning. Voor deze controle zullen speciale medewerkers van SKS, de Servisio di Kontrol i Seguridat, worden aangewezen.

AJZ wijst er ook op dat vanaf het begin van het nieuwe jaar *alle* nummerkantoren een nieuwe vergunning dienen aan te vragen. Een bijzonder probleem vormen de huis-aan-huis verkopers.

Die zullen in het vervolg een speciale badge moeten dragen, waarop naast persoonlijke gegevens ook moet staan of de betrokken persoon een verkoopvergunning heeft. Nummerverkopers die huis-aan-huis trekken, zal de verdere verkoop worden verboden als ze driemaal op illegale verkoop worden betrapt. Wat het opereren van een nummerkantoor zonder vergunning betreft: hierop staat een gevangenisstraf van zes maanden of een boete van 5.000 gulden.

Huiswerkplanner

WILLEMSTAD — Tijdens de besloten tentoonstelling van schoolmateriaal op donderdag zal het Beroepsvoorbereidend Onderwijs (BVO) de huiswerkplanner presenteren. De tentoonstelling is alleen toegankelijk voor genodigden.

Volgens de MAN:
Gevaar voor hoger toezicht aanwezig

WILLEMSTAD — In tegenstelling tot de nogal laconieke houding van Miguel Pourier, gelooft Martina dat het opleggen van Hoger Toezicht door Nederland wel degelijk aanwezig is. Het zwaard van Damocles hangt ons boven het hoofd als er niet snel door ons zelf orde op zaken wordt gesteld, gaf Martina op de persconferentie van gistermiddag in het Trupial Inn te kennen.

Het zou - volgens hem - niet de eerste keer zijn dat Nederland over Hoger Toezicht voor het eilandgebied praat. In 1993 toen het eilandgebied er ook financieel belabberd voor stond, heeft Nederland uitspraken in die richting gedaan.

Martina voerde toen samen met gedeputeerde Eduardo (Dito) Mendes de Gouveia besprekingen met de toenmalige minister voor Antilliaanse en Arubaanse aangelegenheden Ernst Hirsch Ballin en met premier Ruud Lubbers. Toen werd zwart op wit een convenant gesloten dat de Antilliaanse regering vóór eind 1993 met een gebalanceerde begroting moest komen.

De redenering van Martina is dat als Nederland reeds twee jaar geleden (toen de situatie niet zo ernstig was) schriftelijke afspraken over een gedegen begroting eiste, op dit moment in staat is meer te eisen. En dat zou best eens Hoger Toezicht kunnen zijn om de puinhoop te saneren.

Verstopte afvoer leidt tot veel wateroverlast

WILLEMSTAD — De brandweer, politie, DOW, Selikor en Arbeidszorg hadden gisteren hun handen vol met het onderhoud en schoonmaken van riolen. De verstopte afvoer heeft afgelopen zondag ertoe geleid dat veel woningen wateroverlast hadden. Vooral in de Penstraat, Muizenberg, Suffisant en Zuikertuintje waren de problemen het grootst.

Bij de brandweer kwamen gisteren 28 meldingen binnen van wateroverlast, terwijl de politie geconfronteerd werd met 30 meldingen. De wateroverlast was in vele gevallen het gevolg van de slechte afwatering en het achterstallig onderhoud. De riolen waren op vele plaatsen gevuld met vuil en modder waardoor het vele regenwater niet kon wegvloeien. DOW, Selikor en Arbeidszorg waren gisteren op vele plaatsen bezig met het schoonmaken van de duikers.

De meeste dammen hebben het gisteren gehouden. Er waren slechts enkele problemen bij de dam te Steenen Koraal, die overstroomde. De dammen te Kabouterbos en Muizenberg konden het vele regenwater aan. Alle dammen op het eiland worden de komende dagen gecontroleerd om te bekijken of ze niet zullen bezwijken indien Curaçao de komende dagen geconfronteerd wordt met meer regen.

De overheid is wel ongerust over de woningen te Muizenberg, die bij overvloedige regen onderlopen.

Overhandiging project-dossier



WILLEMSTAD - Jopie Cijntje van de stichting Curacao Helpt Curacao en Ewald Ong A Kwie van Catapult Inc. hebben het project-dossier over de renovatie van 30 woningen in de buurten Blvak en Kanga aan premier Pourier overhandigd. Een exemplaar werd ook aan minister Edith Strauss van Ontwikkelingssamenwerking ter hand gesteld.

Trio verdacht van groot aantal inbraken Bandabou

WILLEMSTAD — De politie is op zoek naar drie mannen, die verdacht worden van het plegen van een groot aantal inbraken te Bandabou. Het trio wordt verdacht voor meer dan 100.000 gulden aan goederen en geld gestolen te hebben. De identiteit van de drie mannen is bekend bij de politie, maar ze zijn ondergedoken.

De inbraken werden voornamelijk gepleegd in winkels, snacks en en kapsalon te Grote Berg, Kenepa en andere delen van Bandabou. De politie heeft het sterke vermoeden dat het trio ook betrokken was bij de diefstal van rashonden te Brievengat.

Enige weken geleden deed de politie een inval in vier woningen waarbij een groot aantal van de goederen werd teruggevonden alsmede een rashond. De hond, een mengeling van Rottweiler en Dobermann, is nog steeds op het politiebureau te Barber wachtend op zijn eigenaar. Tijdens de invallen werden de inbrekers niet aangetroffen. Wel werden enkele helers aangehouden.

De identiteit van het drietal is echter bij de politie bekend. Het zijn J.V., beter bekend als Yellowman, R.S. alias Glenn en M.A. Het drietal is echter geruime tijd ondergedoken. De politie vermoedt trouwens dat er nog een vierde man betrokken is bij de inbraken, waarbij steevast gebruik werd gemaakt van een mini-van of een Toyota Starlet.

Een paar dagen geleden verstuurde één van de verdachten een boodschap naar de politie, dat hij 'à la macho zat te wachten op de agenten'. De politie was niet onder de indruk van die boodschap. "Ik kan u hierbij verzekeren dat we zullen blijven zoeken naar het drietal en ook à la macho zullen optreden", aldus politiewoordvoerder Mando Davelaar. 'Het zou echter verstandig zijn als vrienden, kennissen of familieleden het trio kunnen overhalen om zich vrijwillig aan te melden bij de recherche. Hiermee kan voorkomen worden dat de zaak uit de hand loopt. Ik kan de mannen wel verzekeren dat we niet bang zijn voor een shotgun.'

MAN tegen solidariteitsheffing, zou 'electoraal verraad' zijn

De MAN, de coalitiegenoot van de PAR (Partido Antias Restruktura), gaat niet meewerken aan de invoering van een eventuele solidariteitsheffing. De partij heeft in haar actieprogramma een belofte aan het electoraat gedaan en daarvan wordt niet afgeweken. De aanzet voor een oplossing ligt wellicht in indirecte belastingen. Don Martina: "We voelen niets voor een directe belasting. We beschouwen het vertrouwen dat de kiezer in ons heeft als een contract en dat willen we nakomen."

Een crisisheffing biedt geen soelaas. De situatie is zo acuut dat geen enkele bezuiniging op korte termijn de miljoenen in het laatje brengt, want daar gaat het om, oplossing op korte termijn. Er is voor de komende periode geen geld om de ambtenarensalarissen te betalen. Martina ging evenwel niet in op de stelling dat de gezamenlijke overheden met een pakket maatregelen willen komen, waarmee financiële steun van Nederland gevraagd kan worden.

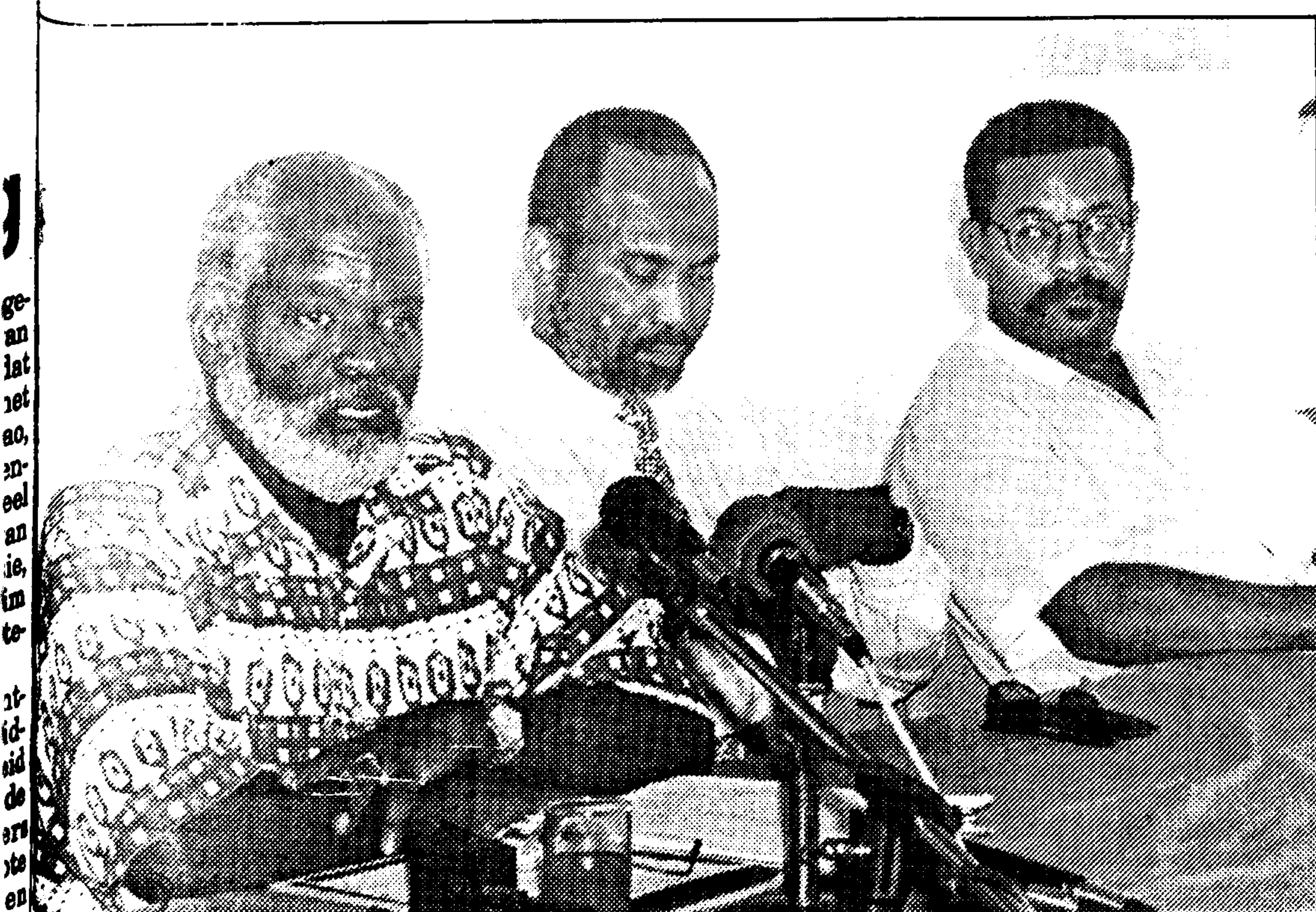
Martina maakte wel de kanttekening dat ten tijde van de verkiezingscampagne de partij niet op de hoogte was van de omvang van de problemen. Tijdens het coalitieberaad is het standpunt van de MAN aan de PAR-leiding bekend gemaakt.

De uiteindelijke beslissing over dit punt zal worden genomen in de partijraad van de MAN. "Geen enkele minister heeft de bevoegdheid om beslissingen te nemen zonder kennisgeving aan de partijraad." Martina wilde logischerwijs niet vooruitlopen op de gevolgen van de afwijzing door zijn partij van een solidariteitsheffing. *Betekent het een breuk in de PAR/MAN coalitie?* "We gaan door met praten en proberen consensus te bereiken. *Hoe?* "Er zijn verschillende wegen die naar Rome leiden."

De pogingen om in 1986 een crisisheffing van 10 procent in te voeren was een onjuiste beslissing. Toen was er sprake van een economische crisis in de private sector. De overheid wilde de bevolking daarvoor laten opdraaien en de last laten dragen, met een scheve verdeling tussen de welgestelde burgers en de minder draagkrachtigen. "En dat hebben we afgewezen."

Op verzoek van de economische sector werd in die jaren immers flink bezuinigd op het personeel. Bij de Curaçaose Dokmaatschappij werd een groot aantal werknemers ontslagen. Shell sloot haar deuren en het 'nieuwe' Isla-personeel moest dertig procent van haar loon inleveren. De tien procent heffing die de overheid daar bovenop wilde doorvoeren, vond de MAN verkeerd, daarom hebben we daaraan niet meegewerkt aldus Martina. Bovendien was de situatie vergeleken met nu bepaald rooskleurig. De off-shore sector bracht dat jaar voor de overheid een record van 400 miljoen aan inkomsten op.

De oorzaak van de huidige crisis is anders dan in 1986. De chaos is ontstaan door het slechte financiële beleid van de achtereenvolgende overheden. Door de achterstand in het opleggen van belastingaanslagen heeft de belastingplichtige burger nauwelijks financiële ruimte, zegt de MAN-leider. Sommigen zijn tegelijkertijd de achterstand- en de nieuwe belastingen aan het betalen.



WILLEMSTAD — Ernstige gezichten bij de MAN-leden. Het eilandgebied Curaçao staat er financieel zeer slecht voor. Partijleider Don Martina gaf zijn visie over de huidige situatie en de mogelijke gevolgen voor Curaçao en de Antillen. Op de foto partijleider Don Martina, gedeputeerde van Economische Zaken Cedric Eisden en adviseur van de MAN-minister van Volksgezondheid en Milieuhygiëne Siegfried Victorina.

Don Martina wil discipline terug in ambtenaren-apparaat

WILLEMSTAD — Parlementariër Don Martina heeft de knuppel in het hoenderhok gegooid. Het ambtenarenapparaat is gedegenereerd. De produktiviteit is laag. Er moet weer orde en discipline komen bij het overheidspersoneel. Ferme taal van Martina die er tevens op wees dat de crisis, veroorzaakt door de overheden, onder meer door de publieke sector gedragen zal moeten worden.

"Ik wil de schuld van het financiële debâcle niet op de ambtenaar afwentelen, maar ik stel voor om samen met een aanpak van de problemen de kwaliteit van de dienstverlening te verbeteren." De MAN leider somde op wat er allemaal moet gebeuren, wil men komen tot een beter perspectief voor de bevolking.

Het beleid zal zeker meer gericht moeten zijn op de arbeidsmarkt. Meer investering in eigen mensen is geboden en niet alleen in werkenden maar ook in de werklozen teneinde een attitude verandering te krijgen.

Volgens Martina heerst er bij het overheidspersoneel de neiging om werk waarvoor inspanning is vereist af te schuiven. Men doet liever gemakkelijk werk. De constante uitspraken van het bedrijfsleven dat het ambtenarenapparaat te groot is, blijken enigszins op waarheid te berusten, meent hij vooral als men dit vermoeden zet tegenover de gegevens van de Centrale Bank; die heeft een kostenraming gemaakt waaruit duidelijk wordt dat 60 à 70 procent van de totale kosten van de overheden opgeslokt worden door kosten voor personeel.

Zoals de kaarten nu op tafel liggen, zal het onderwerp over de gelijktrekking voorlopig in de ijskast belanden.

Ys: Er komt hoe dan ook heffing

"MAN moet reëele situatie aan electoraat voorleggen

WILLEMSTAD — "We zullen financiële steun vanuit Nederland niet weigeren als ons dat geboden wordt." Deze reactie van de gedeputeerde van Financiën Etienne Ys geeft de explosieve financiële situatie van de Curaçaose overheid aan.

Het felbegeerde rapport van de accountants over de hoogte van het liquiditeitstekort van het eilandgebied tot december 1995 wordt op woensdag 30 augustus aan de gedeputeerde van Financiën en de gezaghebber van het eilandgebied Curaçao gepresenteerd. Op donderdag vindt er discussie binnen het Bestuurscollege en het Land plaats en vrijdag geschiedt de bekendmaking aan de pers en het publiek. Dit verklaarde de gedeputeerde van Financiën vandaag aan de *Amigoe*.

Vandaag circuleerde weer de berichten dat de eilandelijke tekorten nabij de 200 miljoen zijn. Vragen hierover wenst Ys niet te beantwoorden. "Dat weten we morgen." Over de bedragen brengen de media nogal verwarrende berichten vindt hij. Zo meldden sommige kranten torenhoge bedragen van 2 miljard en dat vertroebelt het beeld. Die hoge sommen hebben waarschijnlijk te maken met de totale staatsschuld, terwijl het hier gaat om de liquiditeitstekorten tot eind december 1995.

Inmiddels vond gisteren de presentatie plaats van het Totaalplan dat per 1 januari zal moeten leiden tot een Stappenplan.

Gedeputeerde Ys bevestigde dat de opstelling van de MAN in verband met de solidariteitsheffing bekend is aan de PAR. Ook zijn mening is dat de coalitiegenoten door discussie naar een oplossing toe moeten werken. Ys kan erin komen dat een partij de belofte aan het electoraat moet nakomen. Maar tegelijkertijd zou de partij zich moeten aanpassen aan de veranderde omstandigheden en het electoraat ervan dienen te overtuigen dat de toestand ernstig is.

"De PAR wil ook zoveel als mogelijk is aan de wensen van haar kiezers tegemoet komen, en zal zich ook houden aan het regeerakkoord", aldus het PAR-lid dat even zijn andere petje opzette.

Dempen Zaquito

KAE moet een week stoppen

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Perry Gumbs heeft gisteren de KAE opdracht gegeven het dempen van het binnenwater van Zaquito voor de periode van een week te stoppen. De gedeputeerde wil grondig bekijken hoe de kwestie in elkaar zit voor een definitief besluit te nemen.

De KAE heeft naar voren gebracht dat het dempen noodzakelijk is vanwege een te bouwen centraal magazijn, de aanleg van technische ruimten en om plaats te maken voor de nieuwe verdamper die is besteld. De KAE is van mening al haar zaken op orde te hebben. Dat bleek althans uit een voorlopige verklaring, die ten besturskantore is afgelegd. De KAE zei toen ook nog dat ze de kans moet krijgen, de infastructuur te scheppen die ze voor het uitvoeren van haar activiteiten nodig heeft.

Vi Coco overleden



WILLEMSTAD — De bekende Vi Coco is na een kort ziekbed in het St. Elisabeth Ziekenhuis overleden. Hij werd 68 jaar oud. Vi Coco was een veelzijdig man. Hij stond bekend als schrijver, musicus en journalist. Voor 1986 heeft hij lange tijd het programma Tres Generashon verzorgd. In zeker twee Papiamentstalige kranten heeft hij gepubliceerd. Velen maakten er een gewoonte van 's ochtends even de koffieshop te bezoeken nabij het plein van het Postkantoor in Punda, waar Vi Coco ervan hield te langdurig te filosoferen over de dingen van het leven. Door zijn hartelijkheid had Vi vele vrienden, die vooral zijn oprechtheid bijzonder prezen.

Kousa Komun: 'Allen schuldig aan wanbeleid'

"Ondeugdelijk bestuur door opportunisme"

WILLEMSTAD — De pressiegroep Kousa Komun is van oordeel dat "wij met zijn allen" verantwoordelijk zijn voor de financiele achteruitgang en wanorde, die door de (vorige) bestuurders geschapen zijn. "Er bestaat geen enkele rechtvaardiging voor het feit dat de financiele chaos zo groot is dat ondanks vele weken werk, onze beste experts de omvang van deze ramp niet kunnen vaststellen," zegt Kouse Komun in een vandaag uitgegeven persbericht.

De pressiegroep is van mening dat de Antillen en Curacao wel degelijk over de instrumenten beschikken om kwaliteit van bestuur en de handhaving van de democratische rechten te garanderen. Een van die instrumenten is de pers, die hier zonder enige vorm van beknotting bedreven kan worden. Desalniettemin is de vrijheid van meningsuiting niet aangewend om door middel van het aankweken van de verantwoordelijkheid van elke burger, een degelijk niveau van regeren mogelijk te maken. "De pers is misbruikt als loudspeaker om rechten op te eisen, te verdedigen en zelfs te vergroten. Ondeugdelijk bestuur en wanbeleid zijn zelfs in verdediging genomen, omdat wij vandaag een dubbeltje extra konden krijgen, morgen een benoeming, dan weer een vergunning of een persoonlijk genoegen."

Kousa Komun zegt verder dat "wij allen" hebben nagelaten een adequate controle te eisen van het financiele beleid. "Wij hebben ook klakkeloos beslissingen geaccepteerd, die het onderwijs en ons milieu in gevaar brengen.

De consequenties, zo wijst Kousa Komun erop, zijn ernstig: zelfs onze kinderen zullen nog bezig zijn de schulden af te betalen, die de (vorige) regering en het (weggestemde) Bestuurscollege hebben gemaakt. Opnieuw wenst Kousa Komun te verklaren, dat "wij nooit en te nimmer onze kinderen mogen laten boeten voor fouten, die de huidige generatie heeft gemaakt." Dat zal echter in ons geval wel degelijk geschieden.

Politie sluit restaurants en snacks

WILLEMSTAD — De politie en GGD hebben de afgelopen dagen controles uitgevoerd bij snacks en restaurants. Vijf van de negen zaken werden gesloten.

Zes resturants kregen bezoek van de politie. Drie van de zaken werden gesloten, omdat er een erg onhygiënische situatie heerste. De restaurants bevinden zich aan de Winston Churchillweg, Schottegatweg Oost en Sta. Rosaweg.

Tudjman denkt aan vervroegde verkiezingen

ZAGREB - De Kr[...]sche president Fr[...] Tudjman heeft ma[...] vervroegde verkiezi[...] aangekondigd.
De verkiezingen staan [...] juni 1996 op het progr[...] maar ze kunnen al ei[...] jaar worden gehoude[...] liet de president doo[...] meren in een intervie[...] Slobodna Dalmacija, [...] Split verschijnend da[...] Het regeringsgezinde blad Vjesnik meldde binnen twee maanden [...]kiezingen op het progr[...] staan. De meest waars[...]lijke datum daarvoor [...] oktober. Tudjmans K[...]sche Democratische (HDZ) heeft een nipte [...]derheid in het parle[...] Waarnemers en diplo[...]menen dat de presid[...] gebruik wil maken va[...] huidige euforie in zijn [...] nu de Kroaten grote [...] grondgebied op de Ser[...] hebben heroverd.

Van Mierlo over staatsbezoek aan Indonesie tevreden

BALIK PAPAN - [...] staatsbezoek aan [...]nesië, waaraan donde[...] ochtend een einde [...] is in economisch, pol[...] en emotioneel op[...] 'bevredigend' verl[...] Dat vindt minister [...] Mierlo van Buitenla[...] Zaken.
Hij denkt dat het bezo[...]tal van terreinen po[...] gevolgen zal hebben. Da[...]kent overigens niet da[...] altijd maar koek en ei [...] te zijn tussen Nederla[...] Indonesië. Dat de agen[...] en toe aanleiding ga[...] verwarring, zoals de ver[...]ving met enkele dagen [...] een lunchgesprek tussen [...]trix en Soeharto vorige w[...] vindt hij niet zo'n dr[...] "Soeharto is niet gewe[...] lunchen tijdens sta[...] zoeken. Dan knarst het [...]

Intensieve controles Raspa op wagens met getinte glazen

WILLEMSTAD — Raspa zal vanaf aanstaande maandag intensievere controles gaan uitvoeren op wagens met getinte glazen. Het gaat hierbij voornamelijk om de wagens waarop gekleurd plastic op de ramen is geplakt. Tegen wagens met getinte fabrieksglazen zal vooralsnog niet worden opgetreden Ook zal de politie gaan optreden tegen bestuurders, die rondrijden met buitenlandse en met lange nummerplaten. Dat verklaarde Albert Schoop, hoofd van de verkeersafdeling gistermiddag tijdens een persconferentie.

Raspa is de afgelopen vier maanden druk in de weer geweest. In totaal werden 1035 processen-verbaal uitgedeeld en 683 wagens, 45 motorfietsen, 11 loaders en 5 kraanwagens in beslag genomen. Raspa verrichtte daarnaast ook 24 aanhoudingen.

Het overgrote deel van de bekeuringen werden uitgedeeld voor verlopen rijbewijzen (850), niet dragen van veiligheidsgordels (552), niet verzekerde voertuigen (492), ongeldige keuringskaarten (437) en het niet betalen van de wegenbelasting (367).

Raspa zal met ingang van aanstaande maandag de controles op getinte glazen hervatten. Schoop: "Wij hebben enige weken deze controles gestaakt vanwege een meningsverschil met het Openbaar Ministerie over de interpretatie van de wet. Overeengekomen werd de rechter een beslissing te laten nemen en die besliste dat er niets geplakt mag worden op de ruiten, met uitzondering van de belastingsticker. Iedereen wordt nu één week in de gelegenheid gesteld om alles te verwijderen."

Dit heeft niet alleen consequenties voor bestuurders die hun ramen getint hebben. Ook zonnebeschermers, die met zuignappen aan de ramen bevestigd zijn, zijn voortaan verboden. De wet maakt slechts uitzonderng voor de auto's van mandatarissen en limousines. Dat houdt in principe in dat ook lijkwagens voortaan hun gordijnen moeten verwijderen.

Personen die worden aangehouden hebben twee opties. Zij moeten direct al het aangeplakt materiaal verwijderen; is dit niet mogelijk dan wordt de auto in beslag genomen en moet de bestuurder in het politiedepôt alsnog het materiaal te verwijderen.

Raspa zal echter de komende dagen ook verscherpte controles gaan uitvoeren op rijbewijzen. Mario Williams, hoofd Raspa, verklaarde dat vele automobilisten een voertuig besturen, terwijl ze daarvoor niet de bevoegdheid hebben (categorie A,B,C,D,). Voortaan worden deze wagens direct in beslag genomen.

Ook heeft Raspa opgemerkt dat veel mensen langer dan toegestaan met een Nederlands rijbewijs rondrijden. "Nederlandse rijbewijzen zijn op Curaçao 5 jaar geldig. Die termijn begint op de dag van uitgifte van het rijbewijs en niet op de dag van aankomst op Curaçao. Om problemen te voorkomen is het dan ook beter dat een ieder binnen drie maanden na vestiging op Curaçao zijn rijbewijs laat inschrijven. Ook in geval van diefstal of verjaring vergemakkelijkt dit het verkrijgen van een nieuw rijbewijs."

Ook wees Williams erop dat buitenlandse nummerplaten slechts een beperkte tijd geldig zijn. "Op het moment van inschrijving op Curaçao is een ieder verplicht wegenbelasting te betalen. Iedereen die zich niet hieraan houdt is in overtreding."

Raspa zal ook hard optreden tegen de lange nummerplaten, die vaak te zien zijn op luxewagens als BMW en Mercedes Benz. "Slechts nummerplaten uitgegeven door de Eilandsontvanger zijn geldig", aldus Williams, die tevens benadrukte dat bestuurders die hun nummerplaat op het dashboard plaatsen ook in overtreding zijn.

Verder benadrukte het hoofd van Raspa dat ook intensiever gecontroleerd zal worden op het dragen van veiligheidsgordels. Dit geldt ook voor wagens vanaf het bouwjaar 1995, waarvan inzittenden bij elke deur (dus ook op de achterbank) verplicht zijn een safety-belt te dragen. Deze regel geldt niet voor auto's ouder dan 1995.

Tot slot doet een ieder, die nog uitstaande boetes heeft, er goed aan die te voldoen. Iedereen die in verband hiermee wordt opgepakt wordt naar het Stadhuis vervoerd en dient de boete onmiddellijk te voldoen. Indien dit niet mogelijk is wordt hij direct overgebracht naar de gevangenis om zijn straf uit te zitten.



■ *Marcia Rioux van het Canadese Roeher Institute (links) tijdens haar toespraak in de aula van de universiteit. Tussen de luisteraars op de voorste rij zit minister Strauss-Marsera (4de van links), naast haar Nelson Coffie en uiterst rechts Aminta Sprockel (beiden van Totolika).*

Marcia Rioux: 'Gehandicapten willen geen charitas meer'

WILLEMSTAD — Het moet maar eens afgelopen zijn met charitas voor de gehandicapte. De tijd is aangebroken dat de zwakzinnige net zo goed als ieder ander recht kan doen gelden op een waardig bestaan. Woorden van deze strekking sprak Marcia Rioux zaterdagavond bij de opening van het Seminar 'Human rights and the person with intellectual disability'.

Het blijkt echter nog lang niet zo ver te zijn, viel op te maken uit de toespraken van de andere sprekers: minister Stanley Inderson en Aminta Sprockel van Totolika. De minister van Volksgezondheid had het over de stiefmoederlijke behandeling van de gehandicapte. Hij vertelde dat slechts enkele jaren geleden een scheiding is aangebracht tussen de verzorging van mentaal gehandicapten en psychiatrische patiënten. Nog niet zo lang geleden werden deze mensen bij elkaar gestopt in een inrichting omdat de medische wereld ze op dezelfde manier beschouwde.

Ook al is er in de loop van de laatste jaren een aantal verbeteringen opgetreden, de minister vindt dat zij nergens goed voor zijn 'als we niet uitgaan van dezelfde rechten voor de gehandicapte mens'. Dat er nog steeds zoveel workshops, seminars en dergelijke nodig zijn om te wijzen op de rechten noemde hij een veeg teken. Dat neemt niet weg dat hij de noodzaak van het seminar volledig ondersteunt.

Aminta Sprockel had in haar welkomstwoord reeds gewezen op de discrepantie tussen de rechten voor verschillende groepen mensen en het stigmatiserende effect daarvan. Ook al waren in 1948 officieel de rechten van de Mens afgekondigd, toch moesten daarna nog eens de rechten voor het Kind worden afgekondigd, en de rechten voor personen met een intellectuele disabiliteit, de rechten voor vrouwen enzovoorts. En ook al hebben de meeste landen deze rechten aanvaard door het zetten van handtekeningen onder de afkondigingen, er bestaat nog steeds veel discriminatie op deze gebieden.

"De weg die moet worden afgelegd is nog erg lang. Het accepteren van de filosofie van gelijke rechten heeft verreikende gevolgen. We moeten de filosofie ook in ons gedrag uitdragen. Het moet zichtbaar worden in de manier waarop we met en over deze mensen praten. We moeten hen de gelegenheid bieden zelf keuzes te maken en hun sexuele gevoelens te uiten." De voorzitter van Totolika, de belangenbehartigingsvereniging van de mentaal gehandicapten, voegde er aan toe dat het daarom zo belangrijk is dat er veel informatie naar het publiek toe komt. En vooral ook naar de politiek en de serviceclubs en de vakbonden, kortom naar allerlei organisaties.

Ontevredenheid onder ziekenhuispersoneel

WILLEMSTAD — Er heerst grote ontevredenheid onder het personeel van het St. Elisabeth ziekenhuis. Ondanks de positieve instelling van het personeel hebben verschillende beslissingen van de directie een groot ongenoegen teweeg gebracht bij de werknemers. Dat zegt de vakbond CBV in een intern communiqué, dat onder het personeel is verspreid.

Het ziekenhuispersoneel is met name gebelgd over een aantal beslissingen van de directie. Zo zijn zij nu verplicht buiten het terrein te parkeren, wachten verscheidene werknemers vanaf 1990 nog op de uitbetaling van de kindertoeslag, heerst er een grote discrepantie in salarissen (waartegen de CBV inmiddels een rechtszaak heeft aangespannen), specialisten weigeren werknemers van het ziekenhuis te behandelen alhoewel dit is vastgelegd in de cao, de directie heeft onlangs een samenwerkingsovereenkomst gesloten met het eilandgebied, maar de werknemers zijn nog steeds niet van de inhoud op de hoogte gesteld en er is een symposium georganiseerd door het ziekenhuis waarbij het personeel niet eens de kans heeft gekregen om deel te nemen.

"Als wij met de directie onderhandelen dringen zij er bij ons steeds op aan een positieve instelling in te nemen", aldus Daphne Kibbelaar, voorzitter van de CBV. "Wij hebben dan ook meegewerkt om het imago van het hospitaal te verbeteren en een betere werksfeer te creëren. Wat echter nu gebeurt kan niet door de beugel. Wij zullen ons dan ook ernstig verzetten tegen de anti-sociale houding van de directie."

Als voorbeeld haalt de vakbondsleider een communiqué aan, dat twee weken geleden onder het personeel van Verplegingsdienst verspreid is door de directie. "Hierbij werd het personeel in de gelegenheid gesteld om een opleiding tot verpleegkundige te volgen. Groot was onze verbazing echter toen wij later vernamen dat de directie hieraan enkele voorwaarden verbond. Zo moesten de deelnemers 25 procent van hun salaris en vakantiedagen inleveren, moesten zij afzien van hun recht op een jubileumbonus (12½, 25 jaar in dienst) en moesten zij opnieuw gekeurd worden. Is dit de manier waarop de directie het personeel wil inspireren om verder te studeren?" vraagt Kibbelaar zich af.

De vakbondsleider wijst er trouwens op dat ook de Stichting voor Geestelijk Gehandicapten dergelijke voorwaarden heeft gesteld aan haar personeel. De CBV heeft dan ook krachtig geprotesteerd tegen deze *yellow-dog* contracten. "Indien het hospitaal niet over de nodige financiële middelen beschikt, dan moet zij aankloppen bij KabNA of Sede Antia, net zoals vele andere organisaties doen. Ik ben er overtuigd van dat deze instanties zullen meewerken."

Echter er is nog veel meer mis in het hospitaal, aldus Kibbelaar. Hij wijst op een onlangs verschenen advertentie waar gezocht wordt naar een hoofd voor de afdeling Algemene Mannen. "De sollicitant mag echter niet ouder dan 40 jaar zijn. Dit betekent naar ons inziens dat iemand ouder dan 40 geen carrière meer kan maken binnen het ziekenhuis. Dus wat voor vooropleidingen je ook mag hebben, over hoeveel ervaring je ook beschikt, als je ouder bent dan 40 dan ben je afgeschreven voor de directie."

Overvallen op restaurants

WILLEMSTAD — Twee brute overvallen vonden gisteravond plaats op restaurants. Golden Dragon, op de weg naar Bullenbaai, en het voormalige Bugs Bunny te Mahaai.

De eerste overval vond plaats in Golden Dragon. Drie mannen kwamen aanrijden en bedreigden de eigenaar met vuurwapens. Daarna gingen zij er vandoor met de kassa. De buit bedroeg 4.000 gulden.

Vlak daarna overviel het trio het restaurant Bugs Bunny te Mahaai. Het personeel werd onder schot gehouden, maar één van de werknemers verzette zich en er ontstond een worsteling. Eén van de overvallers loste een schot, dat geen doel trof. Daarna gingen de mannen er met de kassa vandoor.

De politie was vrij snel ter plaatse en zette een zoekactie op. Ter hoogte van de Bowling Club te Damacor werd de lege kassa teruggevonden. Later op de avond werd de vluchtauto gevonden te Seru Fortuna.

Uit het eerste onderzoek is inmiddels gebleken dat de auto enige uren ervoor gestolen was te Kanga. Onder bedreiging van een vuurwapen werd een vrouw gedwongen de wagen af te staan.

Curaçao rolstoelbus rijker



■ *WILLEMSTAD — Namens het Nederlandse Rode Kruis overhandigde ringcommissaris Ackerman vrijdagmiddag een rolstoelbus aan de Rode Kruis Colonne Curaçao. De bus is makkeljk om te bouwen voor gewondenvervoer en kan bij voorbeeld bij een ramp worden ingezet om vrijwilligers te vervoeren naar het rampterrein.*

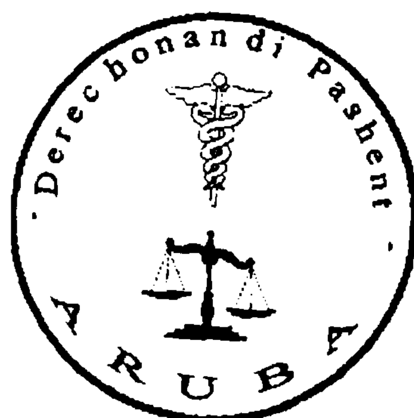
Angelo Ramirez, voorzitter van het Rode Kruis Curaçao sprak zijn dank uit aan Toffie Hofland en Hansi Beaujon die niet alleen het vervoer van de bus vanuit Nederland mede hebben mogelijk gemaakt, maar ook het transport van vijf landrovers voor het Rode Kruis van de andere Antilliaanse eilanden en Aruba.

'Comishon pro Derecho di Pashent'

Stichting presenteert folder over rechten van de patiënt

ORANJESTAD — In het bestuurskantoor wordt aanstaande donderdagmorgen de eerste folder *Derechonan di Pashent* (Rechten van de Patiënt) uitgereikt aan minister Lili Beke van Volksgezondheid. In de folder worden de rechten en de verplichtingen van de patiënt op Aruba in het kort beschreven. Vanaf volgende week is deze informatie-brochure verkrijgbaar op de meeste plaatsen waar de patiënt in contact komt met gezondheidszorg-instanties.

"Het idee om een folder te maken ontstond uit onvrede met de gang van zaken in de gezondheidszorg", zegt John da Silva namens de Comishon pro Derecho di Pas-



■ *ORANJESTAD — Dit is het logo van de 'Comishon pro Derecho di Pashent', die werd opgericht door met name ziekenhuis-medewerkers die niet tevreden zijn met de huidige gang van zaken in de gezondheidszorg op Aruba. Door zich te verenigen, hopen zij daadwerkelijk wat te doen aan de scheefgegroeide verhoudingen binnen het systeem.*

hent. "Enkele maanden geleden hebben we met een aantal mensen - de meesten werkzaam in het ziekenhuis - besloten om ons te verenigen om daadwerkelijk wat te doen aan de scheefgegroeide verhoudingen binnen het systeem." De lokale consumentenbond, stichting CAS, hielp hen aan onderdak en verschafte de mogelijkheden om hun werkzaamheden te ontplooien.

Door de folder wil de commissie op de eerste plaats informatie verschaffen over de meest uiteenlopende aspecten in de gezondheidszorg.

Verder worden voorstellen gedaan voor een degelijke patiëntenrechten-wetgeving. Op de derde plaats kan de folder een handleiding zijn en de patiënt begeleiden tijdens een klachtenprocedure.

Volgens de commissie zijn de rechten die de patiënt heeft niet voldoende geregeld. Of de patiënt nu een bezoek brengt aan de huisarts of opgenomen moet worden in het ziekenhuis: vaak komt het voor dat hij of zij met allerlei vragen over gezondheidsproblemen kampt maar daar geen antwoord op krijgt of daar niet mee weet om te gaan.

In de folder wordt daarom gerefereerd aan de 'Verklaring van de Universele Rechten van de Mens' en de 'Staatsregeling van het Koninkrijk', waarin is vastgelegd dat een regering maatregelen moeten nemen ter bevordering van de gezondheidszorg van de bevolking. In Nederland is sinds 1 april 1995 de Wet op de Geneeskundige Behandelings Overeenkomst (WGBO) in werking getreden, die ook betrekking heeft op alle patiënten op Aruba.

In de folder worden de zeven belangrijkste rechten van de patiënt genoemd, beginnende bij het recht op informatie: De patiënt moet goed geïnformeerd worden door de behandelend arts of andere specialist over de ziekte of de klacht, de verschillende manieren om het te genezen en de risico's. Kortom: alle noodzakelijke informatie moet op begrijpelijke wijze worden uitgelegd. Het recht op informatie betekent ook dat de patiënt ten alle tijde zijn medisch dossier kan opvragen of kan bekijken.

Het tweede recht is dat geen enkele arts of specialist kan ingrijpen zonder toestemming van de patiënt. Verder zijn alle gesprekken die met een patiënt worden gevoerd vertrouwelijk: zowel met de huisarts, tandarts, apotheker als laborant.

Als vierde wordt het recht op *privacy* genoemd. Als de patiënt wordt behandeld, mogen daar geen personen bij zijn die daarbij niet noodzakelijk aanwezig worden geacht. Ook mag geen informatie over de patiënt worden doorgegeven aan anderen als dat niet noodzakelijk is.

Het vijfde recht houdt in dat de patiënt in principe zelf kan kiezen welke medische verzorging hij of zij wil hebben. In de praktijk komt dit echter niet vaak voor. In dit verband is het wel belangrijk dat er een goed contact is tussen patiënt en arts. Als dat er niet meer is, kan de patiënt de behandeling verbreken en naar een andere arts stappen.

Het zesde recht houdt in dat als er een verkeerde behandeling is gegeven, de patiënt het recht heeft op compensatie. Als het hier gaat om behandeling in het ziekenhuis, is het vaak moeilijk te bepalen wie verantwoordelijk is. Maar de nieuwe wet bepaalt dat het ziekenhuis verantwoordelijk is voor alle behandelingen die binnen haar muren plaats vinden.

Het laatste recht dat in de folder wordt beschreven, is dat elke patiënt een protest in kan dienen als hij of zij meent verkeerd behandeld te zijn. "Elke ontevreden patiënt heeft recht op aandacht van de behandelende arts. Als dit niet tot de gewenste resultaten leidt, dan kan de patiënt contact opnemen met de Afdeling Klachten bij Directie Volksgezondheid of het Medisch Tuchtcollege", zo staat in de folder.

De leden van de *Comishon pro Derecho di Pashent* vergaderen elke maandagavond in het Wit Gele Kruisgebouw aan de Koningstraat 22 tussen 19.00 en 21.00 uur en zijn telefonisch bereikbaar op nummer 23168. Door de week kan men bellen naar het CAS-kantoor (tel. 45433). De vraag wordt dan genoteerd en men wordt dan later teruggebeld.



■*ORANJESTAD — Zaterdag werd in La Cabana het symposium 'Hende Muher Rumbo pa Siglo 21' gehouden. Diverse gastsprekers mochten hun mening geven over de huidige en toekomstige positie van de vrouw in de Arubaanse samenleving. Onder hen: minister Lili Beke, Dora Koolman, Beatrix Scoop en Raymond Maduro. Het symposium werd druk bezocht; naar schatting door zo'n 200 personen waarvan het merendeel vrouwen. Uit reacties achteraf blijkt dat sommigen méér van het symposium met aansluitend workschops hadden verwacht. Anderen, waaronder OLA-statenlid Noris van Lis-Donata, waren echter zeer tevreden over het verloop.*

Werken aan de weg



■*ORANJESTAD — Door het afwijkende weer is het deze dagen bijzonder warm. Menigeen klaagt steen en been over de warmte. Voor de wegwerkers is de hitte echter vaak nog ondraaglijker. Onder de blote zon werken zij aan allerlei infrastucturele voorzieningen van het eiland; het asfalteren van wegen, het aanleggen van waterleidingen, telefoon- en elektriciteitkabels. Daar komt nog eens bij dat de Arubaanse bodem vaak buitengewoon 'hard' is om er gaten in te graven. Deze foto werd gemaakt op het moment dat enkele wegwerkers bezig zijn langs de weg geulen te graven voor het vervangen van water leidingen.*

Biblioteca Nacional: boetevrij september

ORANJESTAD — Biblioteca Nacional kampt al tijden met het probleem dat geleende boeken niet teruggebracht worden. Om de vele boeken die thuis bij de leden liggen alsnog in bezit te krijgen, heeft de bibliotheek de maand september tot boetevrije maand uitgeroepen. Er hoeft dan geen boete te worden betaald over de verstreken uitleentermijn.

Biblioteca Nacional biedt de gemeenschap een kosteloze service: alleen wanneer boeken mee naar huis worden genomen, moet je als lid worden ingeschreven. In de bibliotheek lezen, kan dus altijd. Er bestaan 3 categorieën leden: kinderen tot 14 jaar, jongeren van 14 tot 18 jaar en volwassenen vanaf 19 jaar. Per jaar is de contributie respectievelijk 2, 3 en 5 florin. Dit is niks in vergelijking met de waarde van de boeken die je dan mee naar huis mag nemen.

Wanneer de boeken niet op tijd worden teruggebracht, wordt er een herinnering gestuurd om de boeken terug te brengen. Er wordt dan wel een boete in rekening gebracht. Het blijkt dan ook dat er maar enkelen zijn die de geleende boeken alsnog terug brengen.

Het grootste gedeelte van de leden brengt de boeken echter niet terug naar de bibliotheek. Het gevolg is dat andere leden niet de informatie kunnen krijgen of het boek kunnen lezen waar ze recht op hebben. Veel studenten die de boeken nodig hebben voor het examen, worden zo gedupeerd. De bibliotheek kan wel overgaan tot de aanschaf van meerdere exemplaren, maar daarmee worden uitgaven voor andere posten beperkt. Bestaande informatie kan niet meer up-to-date worden gemaakt of bepaalde categorieën worden dan verwaarloosd.

De bibliotheek heeft de maand september uitgeroepen tot boetevrije maand: over boeken waarvan de uitleentermijn verstreken is, hoeft geen boete te worden betaald als deze teruggebracht worden. De bibliotheek hoopt hiermee het aantal boeken dat nog thuis ligt terug te brengen.

Om zoveel mogelijk boeken terug te krijgen, heeft de bibliotheek bepaalde bedrijven en instanties, die vaak bezocht worden, bereid gevonden als inzamelpunt te fungeren. Bij de volgende gelegenheden kunnen de boeken worden ingeleverd: Pueblo Supermarket aan de Boulevard, op Ponton en in San Nicolas; de postkantoren in Oranjestad en San Nicolas; de bibliotheekbussen.

De bibliotheek wil bij deze de bovenstaande gelegenheden bedanken voor hun samenwerking en doet hierbij een beroep op iedereen die boeken thuis heeft liggen om gebruik te maken van deze gelegenheid om de verlate boeken alsnog in te leveren.

Jaarlijkse 10 miles-run

ORANJESTAD — Marinierskazerne Savaneta organiseert op 10 september de jaarlijkse '10 miles run' van Santa Cruz naar het marine verlofcentrum te Eagle Beach.

De klassen waarin men kan uitkomen zijn: junioren, dames, heren open klasse, sub-masters, masters en veteranen. Naast de bekers in de verschillende klassen, zijn er ook diverse andere prijzen beschikbaar gesteld door de diverse sponsors. Deze prijzen zijn: 1 ticket Aruba-Amsterdam (KLM); 1 week verblijf voor 2 personen in het Amsterdam-Manor; tegoedbon voor Sport Caribe; dinerbon voor twee personen voor The Plaza; dinerbon voor twee personen voor The Paddock en diverse dorstlessers van Aqua Aruba.

Voor inschrijving kan men terecht bij Idefre (25877/24987) en het Buro Sport van de marinierskazerne (43111 toestel 125). Het inschrijfgeld bedraagt tien florin. Hiervoor krijgen de deelnemers een T-shirt, drinken onderweg en bij de finish broodjes, fruit en enige dorstlessers.

INGEZONDEN

Is ons ambtelijk apparaat werkelijk te groot?

MAANDENLANG WAS het een politieke issue van de eerste orde: het lokale ambtelijk apparaat is te groot - zeiden politici van links tot rechts. Een ware hetze werd en wordt er door sommigen tegen het apparaat gevoerd: er lopen te veel ambtenaren rond en die kosten de gemeenschap een ondraaglijke hoeveelheid geld.

De vraag was en is nog steeds: welke criteria werden er door deze lieden gebruikt en welk gedegen onderzoek is er geweest om tot die conclusie te komen? Schrijver dezes wil best aannemen dat er in de lagere regionen van het apparaat een overschot aan overheidsdienaren rondstapt: bijvoorbeeld te veel bodes en werksters. Maar het vermoeden is sterk aanwezig dat in het midden- en topkader juist een schreeuwend tekort is aan personeel. Waarop is dit vermoeden gebaseerd?

Ons ambtelijk apparaat telt ongeveer 4 duizend personen. Indien er duizend man lager personeel af wordt gehaald, blijven er 3 duizend over: een aantal dat, vergeleken met de meeste rijke landen relatief gezien behoorlijk klein is, terwijl ons eiland tot één van de rijkste gerekend - te vergelijken met menig geïndustrialiseerd land in de wereld.

Als wij naar Duitsland kijken, dan constateren we dat ambtenaren er bijna 20 procent van de totale beroepsbevolking uitmaken. In België en Denemarken ligt dat percentage zelfs boven de 30 procent. Indien wij willen dat het regeringsapparaat op Aruba net zo goed als dat van Duitsland in elkaar zit, moet ons ambtelijk apparaat ook 20 procent van de totale beroepsbevolking van 32 duizend personen beslaan; dat is dus 6400 man!

Het Land Aruba kent duizend-en-één wetten. Mijn indruk is dat 99,9 procent ervan niet of minimaal op de naleving wordt gecontroleerd. Of je nu de verkeerswetten neemt of de wetten op het casinowezen: de controle van de kant van de overheid is zo goed als afwezig. Alleen al op dit gebied zijn er mijns inziens honderden tot duizenden mensen nodig. Maar de vraag is: wat voor belang hechten de heren ministers en parlementariërs eraan dat op de naleving van allerlei wetten wordt toegezien? Alweer is mijn indruk: zo goed als geen! Het woord 'controle' komt blijkbaar niet in hun woordenboek voor.

Kan Het Land een ambtelijk apparaat van 6400 man betalen? Als wij weer naar de geïndustrialiseerde landen kijken, zullen we constateren dat de belastingdruk aldaar 25 tot 30 procent van het Bruto Nationaal Produkt uitmaakt. Dertig procent van 2,4 miljard is 800 miljoen florin en 25 procent bedraagt toch nog altijd 600 miljoen florin.

Als wij aannemen dat een ambtenaar de overheid gemiddeld 60 duizend florin per jaar kost - terwijl zijn salaris gemiddeld genomen 45 duizend florin bedraagt - zou een overheidsapparaat van 6400 man 384 miljoen kosten. Met een beetje politieke wil van een paar ministers zou de belastingdruk gemakkelijk naar de 700 miljoen florin gebracht kunnen worden; alweer, behoorlijk lager dan de 'top' van 800 miljoen.

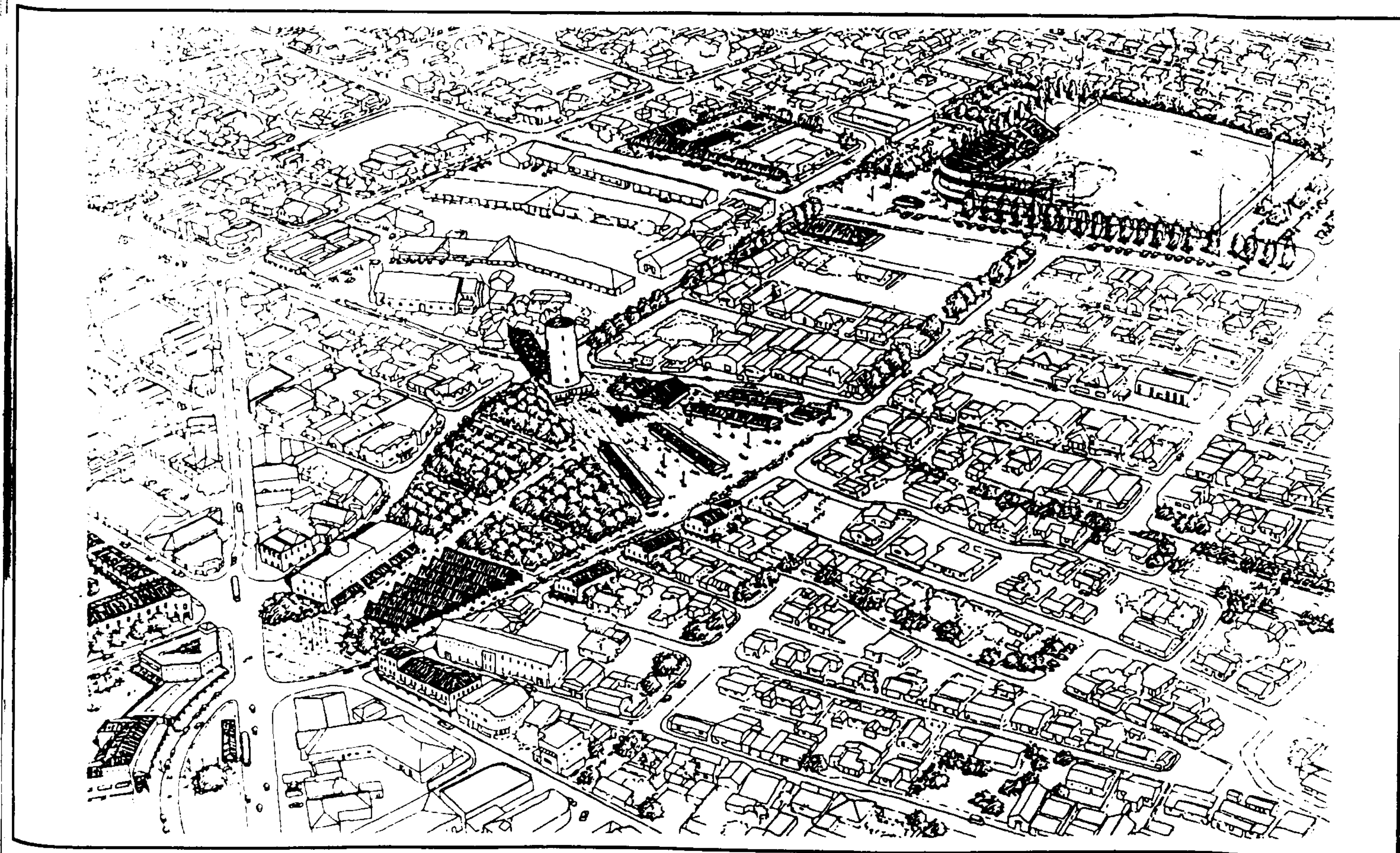
De winstbelasting is namelijk een fractie van wat de overheid ontvangt: in 1993 was dit slechts 44 miljoen florin! Terwijl de loonbelasting in datzelfde jaar 116 miljoen florin bedroeg. Dus de privé-sector in haar totaliteit, van de zelfstandige taxi-chauffeur met een eigen bedrijfje tot aan de gigant die olie raffineert, heeft dat schamele bedrag aan winstbelasting afgedragen.

Dan hebben wij het nog niet eens over de inkomstenbelasting gehad. Het zou interessant zijn na te gaan wat de groep met een inkomen van 100 duizend florin en groter aan dit type belasting afdraagt. Feit is dat de Arubaan gemiddeld genomen slechts 590 florin aan inkomstenbelasting betaalt. Met zijn allen hebben wij namelijk 18,8 miljoen florin (1993) van ons inkomen aan de staat afgedragen. Alweer is niet aan de indruk te ontkomen dat het aandeel van de hoogste inkomens hierin minimaal is.

Vraag is: hebben de heren Eman en G. Croes voldoende politieke moed om achter de winst- en inkomstenbelasting van hun sponsors aan te gaan? Het antwoord hierop lijkt me niet zo moeilijk. Ook in dit geval kun je concluderen dat onbehoorlijk bestuur voortvloeit uit politieke onwil.

Het doet ons goed te constateren dat de minister van Economische Zaken, R. Croes, de *tax holiday* wil afschaffen: die werd indertijd in een periode bedacht waarin het nodig was buitenlandse investeerders aan te trekken. Met een oververhitte economie hoeft dit echt niet meer. Laten we hopen, en laten we hem steunen in een *eventuele* poging, dat hij ook de andere groepen - die al jaren op grote schaal belasting ontduiken zijn - gaat aanpakken.

Naam en adres bij de redactie bekend (Aruba)



■SAN NICOLAS — Op de foto de omslag van het San Nicolas Masterplan waar de 'civic spine' en 'village' te zien zijn. Rechts naast de Watertoren is een marktpleintje gepland, compleet met fontein en park. Achter de muur van het voormalige Lago-terrein (linksonder op de foto) is een ruimte bestemd voor culturele activiteiten. Het is de bedoeling dat daar een museum en een amfitheater komen. Vanaf deze plek is tevens een doorbraak naar de waterkant gepland met een 'waterfront' ter hoogte van de West Pier.

Tentoonstelling Plan 'E desaroyo Nobo'

Sasaki-plan voor San Nicolas en Pariba di Brug verrassend

SAN NICOLAS — Met het onthullen van het bord met de tekst Plan 'E desaroyo Nobo San Nicolas y Pariba di Brug' werd gisteren de tentoonstelling van kaarten, foto's en tekeningen van het Sasaki-plan in de Biblioteca Nacional van San Nicolas geopend. Na speeches van minister Robertico Croes van Economische Zaken en minister-president Henny Eman gaven twee *'associates'* van de Sasaki-groep uitgebreide uitleg; het plan toont verrassende en onverwachte ideeën.

"Dit is een trampoline om Aruba, en met name San Nicolas te moderniseren", zei minister Robertico Croes tijdens zijn toespraak. Minister-president Eman benadrukte vooral het vertrouwen in de toekomst dat met dit prestigieuze plan tot uiting komt. (Zie elders een verslag van de toespraken van de bewindslieden). Behalve ministers, genodigden en pers, was ook een examenklas van de Abraham de Veerschool, onder leiding van lerares Nederlands en wiskunde Jane Hooft, aanwezig: "Zoiets is heel leerzaam voor de kinderen", was haar commentaar.

"Deze expositie toont nog niet het definitieve plan", zei een van de Sasaki-mensen, "het is bedoeld om *feedback* te krijgen, waarna eventueel onze plannen aangepast kunnen worden." Het plan voor het gebied, dat loopt van het Spaans Lagoen tot en met Seroe Colorado, brengt niet alleen nieuwe wegen en woongebieden in tekening, maar integreert de bestaande recreatieve, sociale, culturele en natuurlijke omgevingsfactoren.

In samenwerking met het Gouvernement, de Sasaki-groep en de San Nicolas Business Association (SNBA) en na overleg met diverse instanties, groeperingen en individuen zijn de huidige plannen tot stand gekomen. "Aanvankelijk was het plan veel prestigieuzer; als je de eerste plannen had gezien ...", zegt architect van Plan D-2 Eeron Matthew en tevens de architect van het gebouw van de Biblioteca Nacional waar de tentoonstelling gehouden wordt.

HAALBAAR

Matthew is bij de eerste bijeenkomsten met de Sasaki-groep aanwezig geweest: "Het is allemaal flink teruggedraaid. Het ziet er leuk en haalbaar uit." De Sasaki-associate: *"What you see is a storybook of the entire process in which we tried to keep the Caribbean atmosphere of San Nicolas as it is now."*

Wat opvalt op de tekeningen is de nieuwe 4-baans weg, die het verkeer op de oude hoofdweg, die druk en gevaarlijk is, moet verlichten. De weg begint in Savaneta, volgt het traject van de Jaraweg, gaat door Rooi Koochi en achter Brazil langs en komt San Nicolas binnen naast de Martin Luther Kingschool en de Congoweg; hij sluit aan op de Pastoor Hendrikstraat ter hoogte van de oude politieschool.

Verder is er een marktpleintje gepland aan de rand van de Village. De markt, compleet met fontein en park, komt tussen de Bernhardstraat en de Zeppenfeltstraat, achter het Hulpbestuurskantoor, in de driehoek van de Watertoren tot aan de parkeerplaats van Dowco en het pleintje bij het postkantoor.

Achter de muur van het voormalige Lago-terrein is een vierkant uitgezet, dat bestemd is voor culturele activiteiten. Het is de bedoeling dat daar ook een museum komt. Vanuit deze langerekte strook die een behoorlijke uitbreiding van *'downtown'* San Nicolas betekent, is een doorbraak naar de waterkant gepland, een blok met een park en amfitheater en een heus *'waterfront'* ter hoogte van de West Pier.

Een ziekenhuis, parken, wandel- en fietspaden zijn getekend rond de grote woongebieden, die boven Savaneta, Cura Cabai en San Nicolas zelf zijn gepland. Er is ook een weg getrokken, recht door het gedeeltelijk ontmantelde voormalige Lago-terrein, die San Nicolas rechtstreeks verbindt met de wijk Sero Colorado. Tijdens de uitleg werd diverse keren benadrukt dat vooral het behoud van natuur, cultuur en de aanleg van groen prioriteit geniet.

De woongebieden die gepland zijn, moeten wijken worden met in totaal vijftot zesduizend woningen. Aan woningbouw wordt in het project prioriteit gegeven vanwege de penibele woonsituatie op Aruba. Architect Matthew vertelt desgevraagd dat hij momenteel in samenwerking met de FCCA bezig is met een woningbouwproject ten noorden van Bakval en ten zuiden van Malmok, het plan Rooi Santo. Hoewel dit project niets met het Sasaki-plan te maken heeft, wordt ook hier gedacht aan het bouwen van echte wijken.

"Het wordt 'speels", zegt Matthew over de woonwijk Rooi Santo, 200 woningen groot, die eind 1996 (eerste fase) en eind 1997 (tweede fase) klaar zal zijn. "Er is gedacht aan kinderopvang, een klein winkelcentrum, een wasserette, wandelroutes, noem maar op. Er wordt gebouwd in 3-op-elkaar, 2-op-elkaar en losse huizen, die echter allemaal op de een of andere manier zijdelings tegen elkaar aanstaan." Matthew is ook bezig met een schoolproject voor het EPB-onderwijs: "Dat komt op Ponton, ten noorden van Paradijs en zal ook in twee fasen gebouwd worden."

De tentoonstelling van het Sasaki-plan loopt tot en met 1 september aanstaande en wordt gehouden in het in 1989 in gebruik genomen nieuwe onderkomen van de Biblioteca Nacional, waar ook een klein gedeelte zit van Directie Arbeid en Directie Sociale Zaken. De openingstijden zijn van 10.00 uur tot 20.00 uur.

Minister Robertico Croes:

'Levensstandaard San Nicolas de komende jaren verbeterd'

SAN NICOLAS — Volgens minister Robertico Croes van Economische Zaken zal de komende jaren de levensstandaard in San Nicolas en omgeving verhoogd worden. "In San Nicolas gaan grote dingen gebeuren", sprak ook minister-president Henny Eman gisteren bij de opening van de Sasaki Expo in Biblioteca Nacional San Nicolas.

Minister Croes van Economische Zaken en Toerisme verklaarde met veel overtuiging dat San Nicolas hét voorbeeld gaat worden van hetgeen de bevolking mag gaan beschouwen als de levensstandaard op Aruba. De bewindsman zegt dit omdat het Sasaki masterplan allerlei aspecten over milieu, sociaal-culturele leven, recreatie, amusement, commercie en huisvesting omvat. Al deze aspecten zullen ertoe bijdragen dat de levensstandaard van de Arubaan beter wordt. Aldus de minister.

Croes vertelde dat de regering in december vorig jaar met Sasaki Consultants een overeenkomst sloot in verband met een integraal stedebouwkundig plan voor San Nicolas en omgeving. Aan de Sasaki-groep werd een aantal lokale personen toegevoegd. De minister zei blij te zijn dat deze hele week iedereen de gelegenheid heeft om op de tentoonstelling te zien wat er in de toekomst van San Nicolas en omgeving zal worden. Het is de eerste keer dat voor San Nicolas een integraal plan is samengesteld volgens het *'bottom-up'* concept.

Hij zei dat het belangrijke van dit plan is, dat eenieder de gelegenheid heeft om alsnog zijn idee(ën) naar voren te brengen om waar nodig verbetering aan te brengen. Het is volgens Croes ook voor het eerst dat een plan van zo'n grote omvang aangekondigd wordt, gelijktijdig met projecten die in een eindfase verkeren en projecten die deze week gelanceerd werden door jonge zakenlieden uit San Nicolas. Deze projecten zijn van essentieel belang voor de 'wedergeboorte' van San Nicolas. De 'oliestad' moet opnieuw de rol krijgen die het eerder in de geschiedenis van Aruba vervulde: de springplank naar de modernisering van het eiland, 'door het te veranderen van het armste in het rijkste eiland in de regio'.

Premier Eman ging in zijn toespraak een paar jaren terug naar 'de klap' die San Nicolas met de sluiting van de Lago kreeg en herinnerde aan de leuze toen zijn eerste kabinet in 1986 aan de macht kwam: 'De tijd van het herstel van San Nicolas is aangebroken'. Helaas kwam hierin een tijdelijke stagnatie door wisseling van de regering.

"Maar vandaag kan met trots worden gezegd dat de regering weer in San Nicolas staat met een integraal plan voor verbetering van de levenskwaliteit van alle inwoners." De premier verklaarde dat het Sasaki masterplan dat deze week op de Expo te bezichtigen is, reeds volgende week uitgevoerd zal worden. De uitvoering van dit masterplan zal volgens de premier het voorbeeld worden voor vele landen in de omgeving. "De regering is blij dat wij vandaag een begin maken met een lange termijn plan, maar dat heel snel resultaten zal laten zien", aldus premier Eman.

EPB San Nicolas komt 6 á 7 leraren tekort

SAN NICOLAS —*"EPB, ban cu n'e",* staat er enthousiast op de uitgedeelde stickers van het dit schooljaar voor het eerst gestartte Basis Beroepsonderwijs, Educacion Profesional Basico. Helaas valt het voor sommige leerlingen en ouders nog een beetje tegen. Verschillende lessen op het EPB in San Nicolas kunnen naar verwachting tenminste enkele weken geen doorgang vinden zoals het zou moeten, als gevolg van een ernstig tekort aan leerkrachten.

Directeur Victor Lopez van EPB-San Nicolas vertelt dat er nog tenminste zes of zeven voltijd leraren nodig zijn om aan het volledige lesprogramma te voldoen. Bij de twee andere EPB-vestigingen in Oranjestad en Santa Cruz loopt alles gelukkig wel zoals het moet, maar in San Nicolas is het nu nog passen en meten.

Gistermorgen organiseerde EPB een introductiedag voor leerlingen en ouders in de Martin Luther Kingschool te San Nicolas. Tijdens die bijeenkomst heeft Lopez meegedeeld met wat voor problemen het nieuwe EPB geconfronteerd wordt. Hij heeft uitgelegd dat de leerlingen 'in ieder geval niet op straat' terechtkomen; "We houden ze op school". Door middel van aanpassingen en overuren van het huidige lerarenkorps is het mogelijk om toch zoveel mogelijk lessen doorgang te laten vinden.

Lopez vertelt bijvoorbeeld dat sommige klassen die normaliter drie uur per week les in een vak krijgen, voorlopig maar één uur les per week krijgen in dat vak. Er wordt geprobeerd het tekort aan leerkrachten nu zo spoedig mogelijk weg te nemen. Er wordt driftig gezocht in Nederland, Suriname en op de naburige eilanden van de Nederlandse Antillen. Op Aruba zijn leraren schaars.

Geen stroom door uitval Coastal

BALASHI — De directie van het Water- en Energiebedrijf Aruba nv (WEB) heeft een persbericht uitgegeven waarin de oorzaak van de stroomuitval van gistermiddag wordt toegelicht. Het persbericht meldt verder dat WEB het ongemak dat veroorzaakt werd door de stroomonderbreking deelt met de consument.

De electriciteit die Coastal Aruba Refining Co nv dagelijks aan WEB levert viel om 12.25 uur uit. WEB ontvangt normaliter 15 megawatt van Coastal, maar moest nu 5 megawatt aan Coastal leveren. Dit is een tekort van 20 megawatt wat WEB zelf niet veroorzaakt had. De gasturbine is onmiddellijk ingeschakeld.

Echter de installaties konden het verlies in vermogen niet onmiddelijk opvangen. De Centrale was genoodzaakt om de stroomvoorziening van enkele hoofdlijnen van nv Elmar (Elmar 1, Elmar 2 en Paardenbaai Zuid) buiten werking te stellen. De stroom viel hierdoor uit in een gedeelte van Santa Cruz, het gebied 'boven de brug', een gedeelte van Oranjestad en langs de weg vanaf het parlementsgebouw tot en met het Costa Linda Hotel.

Binnen enkele minuten lukte het om de toevoer van electriciteit aan Elmar te normaliseren, terwijl binnen een uur de stroomvoorziening was genormaliseerd. Even later kon Coastal weer de normale toevoer van electriciteit leveren en 's middags werd de gasturbine weer uit bedrijf gesteld.

Genomineerden Quality award

ORANJESTAD — De Aruba Quality Foundation heeft 20 kandidaten op de nominatie voor de Aruba Quality Award 1995. De winnaar van de eerste prijs van de Quality Award ontvangt 50 duizend florin, de winnaar van de tweede prijs 30 duizend florin en de winnaar van de derde prijs 20 duizend florin.

Op 14 september worden de drie jury-leden uit het buitenland op Aruba verwacht. Zij zullen de kandidaten interviewen. De juryleden zijn afkomstig uit de VS en hebben hun sporen verdiend op het gebied van de *Quality*. De winnaars worden op 27 september bekendgemaakt.

De 20 kandidaten zijn: Rufo Anthony (Setar), Daphnie Benders (Sun Development), Auttinsia Bryson (Hyatt Regency), Suzanne Burleson (Leisure Industries Management), Edward Cheong (McDonald's), Agapito Christiaans (Holiday Inn), Mathilda Clement (Radisson hotel), Wilfrido Donata (Sonesta hotel), Jean Dumfries (Directie Luchtvaart), Marciano Geerman (Royal Cabana Casino), Juancito Giel (Aruba Tourism Authority), James Hassell (Tamarijn beach hotel), Debby Koolman (La Cabana resort), Adela Maduro (Playa Linda resort), Mario Maduro (Windfeather Charters), Bernarde McFarlane (De Palm Watersports), Hedion Perez (Costa Linda resort), Bradley Vesprey (Playa Linda resort), Waldo Wilson (Playa Linda resort), Naomie Wouters (Hyatt Regency).

GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki Sra. Ada Arends-v/d Ree, yiunan y famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Jozef Donald Arends

"Jossy of Do"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico, gradicimento ta bay na Etty Toppenberg. Alavez nos kier a invita pa tres (3) Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar Diaranzon 30 di Augustus pa 7'or di anochi y Diahuebs 31 di Augustus pa 7'or di anochi y Diadomingo 3 di September pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Statenlid Rudy Croes:

MEP-protest tegen sluiting politiewacht

ORANJESTAD — Statenlid en ex-minister van Justitie Rudy Croes zond gisteren een protestbrief over het beleid ten aanzien van de politiewachten aan de huidige minister van Justitie Watty Vos. Hij stelt in zijn brief voor om van Santa Cruz en Noord onafhankelijke politiewachten te maken net zoals het geval is met Oranjestad en San Nicolas.

Croes schrijft dat, ondanks de belofte van Vos dat de politiewacht Santa Cruz open zou blijven, de politiewacht Santa Cruz gesloten wordt en dat het korps surveillance, het belangrijkste deel, toch naar Noord moet verhuizen.

Croes brengt weer naar voren dat Santa Cruz, wat oppervlakte betreft, het grootste district van Aruba is - vanaf de zee te Barcadera tot aan de zee bij Boca Mahos - maar moet het door dit besluit voor de tweede keer zonder politie stellen waardoor criminelen vrij spel krijgen.

Croes vindt dit volkomen in strijd met de leuze 'terwijl de politie werkt, rust de bevolking'. Opgemerkt wordt dat Aruba gegroeid is van 64 duizend tot 84 duizend inwoners, maar in plaats van nu voor meer politie-aanwezigheid te zorgen, wordt de bevolking de bescherming door het surveillance-korps ontnomen. "Op de meest categorische wijze protesteert de MEP tegen het sluiten van de politiewacht Santa Cruz", aldus Croes.

"Wij doen een dringend beroep op de minister van Justitie de politiewacht Santa Cruz niet te sluiten, maar aan deze wacht en die van Noord dezelfde inhoud te geven als de politiewachten van Oranjestad en San Nicolas." Deze wachten functioneren in volledig onafhankelijke vorm met een eigen hoofdinspecteur en staf.

Alleen de speciale diensten, zoals recherche, immigratie en opsporing, zijn hierbij nog centraal geregeld.

Kopieën van de brief werden eveneens gestuurd naar de procureur-generaal, de commissaris van politie en de politievakbond SPA.

Even voorstellen... de nieuwe Baygon®-look!



Heeft u het ook al gezien? Uw vertrouwde Baygon is in een ander jasje gestoken. Een nieuwe internationale verpakking maar met dezelfde krachtige werking. Nog steeds is Baygon het meest effectieve middel ter bestrijding van alle insecten. Baygon, de insecticide met de drievoudige werking: doodt alle kruipende en vliegende insecten snel, drijft insecten uit hun schuilplaats en blijft na het spuiten nog lang werkzaam.

Baygon® van Bayer



Micro Systems N.V. is een sterk groeiend bedrijf en is gespecialiseerd op het gebied van Computers, Software, Computersupplies, Netwerken en Novell & andere Computercursussen.

In verband met de verdere uitbreiding van onze Computer Education afdeling in de vorm van een derde klaslokaal, zoeken wij op kort termijn een **full-time:**

Docent(e) voor Computercursussen

Hij/zij moet:
- Minimaal een jaar ervaring hebben op het gebied van lesgeven
- Ervaring hebben met het werken met DOS en Windows applicaties
- Beschikken over goede contactuele eigenschappen
- Flexibel zijn
- Een uitstekende beheersing hebben van de Engelse en Nederlandse taal (Papiaments is gewenst)

Kennis van andere softwarepakketten is aan te bevelen.

Stuur uw Brief met CV naar Micro Systems N.V.
T.a.v. Mevr. C. F. Haas te Caracasbaaiweg 199. Tel: 617900

Stoun di AIDSSTICHTING Nederlandse Antillen A.S.N.A.

ABN Amro Bank 2642751	Citco Bank Antilles 11207140
Banco Di Caribe 81659214	Maduro & Curiel's Bank 12310507

NOW OPEN THE SHOPPERS

Take advantage of the tremendous price differences and let us do your personal and wholesale business shopping in Miami. (Cars, Computers, Printers, Building Materials, Floor and Roof Tiles, Furniture and Electronics, etc.)

Just tell us what you need and we buy it and deliver it to your door.

Our next shopping trip will be September 19th.
Call or fax us now for your order.
Call or fax us now for your order.

Opening Hours:
Monday thru Friday
08.00 a.m. to 12.00 p.m. - 02.00 p.m. to 06.00 p.m.
Saturday
08.00 a.m. to 01.00 p.m.
Thrifty Buyers - Endless Options

Tel.: 369544 Fax: 369547
Page: 669-0582 Adres: Snipweg 10B.

55+ verdient goud

ASK ME ABOUT OUR GOLDEN APPLE Club

Wordt lid van onze heerlijke club en krijg 15% korting op onze heerlijke gerechten en non-alcoholische dranken! Vraag er vandaag nog even om bij Applebee's.

Aanbieding is geldig van maandag t/m vrijdag tot 31-12-1995 THINGS ARE REALLY COOKING AT



Neighborhood Grill & Bar

COMPLEET!

Van bouwtekening tot huis!

- originele ontwerpen
- bouwbegrotingen
- professioneel advies
- oplevering volgens afspraak

Bel voor meer informatie:

BOUW & SUPPORT N.V.
Van Staverenweg 10A tel.: 366760 Fax: 366755.

GRANDIOZE SHOW

OVERJARIGE SUZUKI'S !!





Spliksplinternieuw!!

MET VOLLEDIGE FABRIEKSGARANTIE.

Wanneer ?
Op vrijdag 1, zaterdag 2, en zondag 3 september.

Waar ?
Op het terrein waar vroeger Strada was. (Caracasbaaiweg)

Hoe zullen de Suzuki's geprijsd zijn ?
Ongelooflijk laag

Geldt dit alleen maar op 1, 2, en 3 september ?
Ja, dus sla nu Uw slag !!

Kan er ook gefinancieerd worden ?
Ja, er staat een stand van Maduro & Curiel's Credit Company

Wat is er nog meer ?
Een frisdrankenautomaat, en bij aankoop van een Suzuki krijgt U gratis een polish machine CADEAU, zolang de voorraad strekt.



ELIAS R.A. MORENO BULEVAR 1 - SALIÑA
TEL. 613791 / 613094

Telefoongids 1996

SECTIE TELEFAX

Als uw faxnummer bekend is bij uw klanten of andere zakelijke relaties, gaan uw zaken voorspoediger. Maak daarom gebruik van de sectie telefax. U zult er geen spijt van hebben!

MEDISCHE SECTIE

Was uw opgave de vorige keer te laat of wordt dit uw eerste vermelding? U bent net op tijd!

WITTE PAGINA'S

Uw vermelding is in het telefoonboek van 1995 niet verschenen zoals u dat had gewenst? Gebruik de witte kaart uit uw telefoonboek of bel ons voor meer informatie.

U kunt voor elke sectie tot uiterlijk **15 september 1995** uw gewenste vermelding doorgeven. Neem voor meer informatie kontakt op met onze afdeling **Gele Pagina's, Tel.: 331788 of Fax: 652787.**

Servisio di Telekomunikashon

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
Geldloket:
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: Informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardin Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider F. de Wit (tel. 5398).

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
Open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
Spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Joma).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
Openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

Eilandsvoorlichtingsdienst:

Radio- en tv masten Subi Rincon niet gevaarlijk voor de omgeving

KRALENDIJK — De onrust die er heerst bij de bewoners van Subí di Rincon dat de daar opgestelde antennes voor radio- en televisie-uitzendingen een gevaar zouden opleveren voor de gezondheid van de bewoners is onjuist. Evenmin is het Bestuurscollege van plan om de daar gebouwde huizen af te breken aangezien die zonder vergunning zouden zijn gebouwd.

Het geval heeft wel de aandacht getrokken van het Bestuurscollege en gedeputeerde Robby Beukenboom, die qualitate qua president-commissaris is van de Telbo nv, heeft Landsradio gevraagd een diepgaand onderzoek in te stellen. De reden tot dit onderzoek komt voort uit de wetenschap, dat het volgens de Eilandvoorlichtingsdienst (EVD) mondiaal bekend is, dat ultra hoge frequenties de gezondheid van mens en dier kunnen schaden. Ook personen die gebruik moeten maken van een *pacemaker* zouden een groot risico lopen.

Op 22 augustus werd er een rapport over het onderzoek uitgebracht en de overheid wenst nu een duidelijke mededeling te doen over het resultaat van het onderzoek. Er wordt aan mens noch dier schade toegebracht, indien volgens de EVD de 27,5 voltmeter niet wordt overschreden. Dat gebeurt niet bij de frequenties waarop de 3 FM radiozenders (die van Voz di Bonaire, Ritmo FM en Bon FM, de laatste met ingang van 6 september) uitzenden. Zij doen dat tussen 1,6 en 6 voltmeter.

Radio Nederland Wereld Omroep (RNWO), die een veel hogere potentie heeft, gebruikt een ander transmissiesysteem — namelijk korte golf — en dat komt zelfs niet uit boven 1 voltmeter.

Er is dus geen enkel probleem om toestemming te verlenen voor een verdere ontwikkeling van de terreinen die gelegen zijn op Subí di Rincon, zegt het Bestuurscollege. In ieder geval is het niet noodzakelijk dat er huizen afgebroken worden. Wel zullen de huidige en toekomstige bewoners er rekening mee moeten houden, dat zijn last hebben van interferentie op hun elektronische apparatuur en op hun telefoon.

Nu Telbo echter op de hoogte is, zullen er maatregelen genomen worden die de overlast tot een minimum te reduceren. Voor de problemen met hun elektronische apparatuur moeten de bewoners echter zelf een oplossing zoeken. Dat kan door het plaatsen van filters. Om geheel zeker te zijn van hun zaak, zal de overheid het LRD-rapport ook naar het departement VOMIL sturen. Daar kan dan het aspect gezondheid in de details bestudeerd worden.

Zo gauw de resultaten daarvan bekend zijn, zal de overheid die bekend maken zodat de bevolking geheel op de hoogte is. Problemen met straling, de eventuele gevaren daarvan en de overlast die bij voorbeeld door de sterke zender van Trans World Radio (TWR) wordt veroorzaakt op Belnem en de angst voor een eventueel (stralings)gevaar van de zenders van RNWO voor de bewoners van het Sabadeco-project werden uitgebreid belicht in de Extra en de Amigoe in mei 1992.

Opmerkelijk was evenwel, dat de Landsradiodienst (LRD) toen in het geheel niet reageerde. Toen ging het evenwel om zenders die potentieel tot de sterkste ter wereld gerekend moeten worden.



■ *KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag kreeg Sabina Anthonio haar prijs uitgereikt voor haar tekening in de door de jeugdfilatelieclub georganiseerde tekenwedstrijd. Sabina was een van de vijf winnaars, want ook op de andere vier eilanden werd de beste tekening uitgekozen. Merkwaardig is, dat de Posterijen evenwel niet de tekening van de vijf winnaars heeft uitgekozen om op de eerste dag-enveloppe te gebruiken, maar die van Giselle Abreu die op Bonaire als runner-up eindigde. Het 'postzegelschilderij' werd op Bonaire aan Sabina Anthonio overhandigd door de chef Postkantoor M. Francees. Aanwezig waren daarbij ook mevrouw Anthonio, mevrouw Haseth en mevrouw Tromp van de filatelistische afdeling van de Posterijen van de Nederlandse Antillen.*

TV-11
(kanaal 11)

DINSDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 G.I. Joe; 18.30 Pink Panther; 19.00 Fresh Prince of Bell-Air; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting

TCB achter plannen Aleong

KRALENDIJK — In de laatste nieuwsbrief van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) laat directeur Ronnie Pieters weten, dat de TCB en de Bonhata ingelicht zijn over het nieuwe vliegschema van de ALM, dat gebaseerd is op het *hub*-systeem. De bedoeling is dat Curaçao het *hub*-eiland wordt en zal daarmee meer transitoverkeer afhandelen en vaker vliegen op de markten die de toeristen aanleveren, zegt Pieters.

Voor de TCB-directeur is het evenwel belangrijk, dat Bonaire in het scenario dat door ALM-directeur Conrad Aleong is opgesteld de lokale en de internationale markten beter bereikt. Aleong heeft immers beloofd er at 10 Dash-vluchten per dag tussen Curaçao en Bonaire zullen zijn. Dat ziet er goed uit, zegt Pieters en hij wacht nu af en hoopt dat naar zijn mening *ALM newest troubleshooter* Conrad Aleong dit kan realiseren.

Aleong kan er in ieder geval op rekenen, dat hij de volledige steun heeft van Bonaire's toeristenindustrie en alle reizigers die naar Bonaire willen, zegt TCB-directeur Pieters.

Febon verwacht moeilijke onderhandelingen bij ARM

KRALENDIJK — De cao-onderhandelingen die na het winnen van een referendum onder het personeel bij de Antillean Rice Mills (ARM) door de vakbond Fedebon gevoerd kunnen worden, zullen naar verwachting van vakbondsvoorzitter Gerold Bernabela moeizaam gaan verlopen. Dat zich mogelijk problemen kunnen voordoen, zegt Bernabela te kunnen concluderen uit de opstelling van de directie van het bedrijf.

Met grote meerderheid won de Fedebon afgelopen week het referendum onder de werknemers. Bijna 96 procent was voor de vakbond Fedebon, die overigens als enige vakbond had ingeschreven voor het referendum.

Inmiddels is de eerste vergadering met de werknemers over een cao met de ARM belegd. Bernabela zegt dat de vakbond uitgaat van de cao die na het referendum bij het WEB in augustus 1992 werd afgesloten voor de werknemers van het WEB nv. Uiteraard hadden de ARM-werknemers geen enkel bezwaar tegen een soortgelijke cao, omdat die toen als een van de besten gold die ooit was afgesloten.

Gerold Bernabela merkte op, dat uit de afgelopen donderdag gehouden vergadering duidelijk bleek, dat de werknemers van de ARM een groot aantal basisvoorwaarden die in cao worden vastgesteld, hebben ontbeerd. Zo kenden zij ook geen kerstbonus, benadrukte Fedebon-voorzitter Gerold Bernabela.

PROBLEMEN

Bernabela maakt er geen geheim van dat hij problemen voorziet op het moment dat de onderhandelingen beginnen. Ondanks het feit dat de Fedebon het referendum heeft gewonnen, heeft de directie nagelaten om contact op te nemen met de Fedebon over de eerste cao-besprekingen. Indien er geen reactie komt, dan zal de vakbond zelf een vergadering met de directie aanvragen, waar dan de algemene zaken die afgelopen donderdag zijn besproken aan de orde gesteld zullen worden, zegt Gerold Bernabela.

Twee belangrijke punten die toen naar voren zijn gekomen betreffen de hygiëne en de veiligheid binnen het bedrijf. Wat het eerste betreft signaleert Bernabela een duidelijk tekort aan adequate toiletgelegenheid. Bernabela acht één toilet op 80 werknemers niet aanvaardbaar. Ook de veiligheid laat wel wat te wensen over naar de mening van de vakbond.

Werknemers moeten soms op grote hoogte werken, zonder dat er zelfs sprake is van het dragen van veiligheidsriemen, aldus Bernabela. Volgens de vakbondsvoorzitter heeft hij onmiskenbaar het gevoel, dat de directie van de ARM niet erg gelukkig is met de uitslag van het referendum.

De directeur was er trouwens niet eens toen de uitslag van het referendum bekend gemaakt werd, zegt Bernabela. Hij interpreteert dat als een gebrek aan respect voor de vakbond. Bovendien is volgens Bernabela gebleken, dat de buitenlandse werknemers bij de ARM hun angst op zij hebben gezet en eveneens voor de vakbond hebben gekozen. Van alle werknemers stemden er immers maar 4 tegen terwijl slechts één stem ongeldig was.

Naar de mening van Bernabela komt een groot deel van de buitenlandse werknemers uit landen waar voor de werknemers slechte toestanden heersen. Zij kwamen naar Bonaire omdat zij verwachtten dat hun werkcondities aanzienlijk verbeterd zouden worden. Velen van hen waren echter teleurgesteld over de wijze waarop zij hun werk moesten verrichten.

Afgelopen vrijdag heeft het Fedebon-bestuur de ARM-directie verzocht om aan tafel te gaan voor de cao-onderhandelingen voor de werknemers van het bedrijf.

Straling wel degelijk gevaarlijk

= door Hubert Linkels =

KRALENDIJK — Het door de overheid via de Eilandsvoorlichtingsdienst (EVD) 'tussen neus en lippen door' uitgegeven persbericht, dat radio- en televisiestraling geen gevaar opleveren voor de gezondheid van mens en dier, komt niet overtuigend over. Ook de mededeling, dat de Telbo nv daarover een rapport heeft geschreven geeft geen enkele bevrediging. Opvallend is dat het EVD-bericht zelf niet gelooft in de mededeling. Het Bestuurscollege zegt immers om helemaal zeker te zijn het advies van het departement van Volksgezondheid af te wachten.

Begin mei 1992 reageerden het Papiamentstalige ochtendblad *Extra* en de *Amigoe* op een brief van de toenmalige stationmanager van Radio Nederland Wereld Omroep (RNWO), ing E.R. Smit, gedateerd 26 februari 1992 en gericht aan het Bestuurscollege van Bonaire, waarin de technicus op de potentiële gevaren wees in en rond het zenderpark. In eerste instantie werd gedacht dat Smits refereerde aan het aangrenzende Sabadecoproject, maar na een op verzoek van Sabadeco verricht onderzoek door Du Trail, Lundin & Rackley —een dochter van A.D. Ring & Associates die in 1979 al metingen verrichtten in verband met de vestiging van de Bopec — werd geconcludeerd dat Smit gedoeld moest hebben op de ontwikkelingen in de richting van het zendercomplex vanuit Subí di Rincon.

Hetzelfde Subí di Rincon, waar de bewoners volgens de Landsradiodienst (LRD) niets behoeven te vrezen, maar waarover het Bestuurscollege 'voor alle zekerheid' toch maar het departement van Volksgezondheid uitspraak willen laten doen. De LRD heeft zich van de storingen die werden veroorzaakt door de TWR in het lokale telefoonverkeer noch de storingen in de uitzendingen van Voz di Bonaire ooit iets aangetrokken. Toch regende het klachten.

Smit zegt in zijn brief aan het Bestuurscollege dat de elektro-magnetische velden bij hogere frequenties gevaarlijk zijn wanneer mensen daaraan langdurig worden blootgesteld. Hij ontraadt dan ook het bouwen op relatief korte afstand (1 tot 2 kilometer!) omdat storingen op elektronische apparatuur moeilijk te beteugelen zijn terwijl het uiterst kostbaar is om dat op te lossen. Smit acht een bufferzone rond de RNWO van 2 tot 3 kilometer dan ook wenselijk. 'Zelfs' al is daar maar sprake van 2 volt per meter. Maar dan wel op een hoogte van 250 meter.

Op Subí Rincon wonen de mensen vrijwel op dezelfde hoogte als de zendmasten. Volgens het EVD-bericht zenden die uit op een sterkte tussen 1,6 en 6 volt per meter. Leken kunnen daar geen zinnig woord over zeggen. Maar als een ervaren technicus praat over 'maar' 2 volt per meter en het blijkt dat op Subí di Rincon uitgezonden wordt op een sterkte van 1,6 tot 6 volt per meter lijkt er toch iets ernstig fout te zijn. In Nederland moeten zendercomplexen met hoge potentiële vermogens minstens 5 kilometer van woonkernen verwijderd blijven.

Het lijkt dringende zaak, dat het Bestuurscollege van Bonaire toch maar enige spoed zet achter het onderzoek van het departement van Volksgezondheid. Volgens de richtlijnen over radiostraling van het Nederlandse ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer mag de intensiteit van de straling niet hoger zijn dan 3,4 volt per meter. Dit geldt voor personen, die onvrijwillig en misschien zelfs onwetend, worden blootgesteld aan een straling.

Op Bonaire mag op een afstand van 1500 meter(!) een straling van 2 meter acceptabel zijn. Het gaat nu niet om pensionado's die 2 tot 3 kilometer verderop wonen, maar om eenvoudige bewoners van Rincon, die hun stukje erfpacht hebben gekregen op het terrein en tussen de antennes van drie radiostations en een televisiezender die volgens de EVD uitzenden met een sterkte van 1,6 tot 6 volt per meter. Ruim 4 volt/meter boven het toegestane maximum.

Schoonmaakaktie Amigu di Tera

KRALENDIJK — De leden van de Amigu di Tera zullen op 16 en 17 september zelf de hand aan de ploeg slaan. In een *clean up the world day*-actie zal een groep tot de zuidpunt van Bonaire de waterkant en de weg schoonmaken van ongerechtigheden. De bedoeling is dat de groep lopende in de richting van Kralendijk tot aan Witte Pan kost, vervolgens wordt dan ook opgeruimd rond de ruïne van Esmeralda tot Punt Vierkant.

Op 16 september wordt gestart bij Rode Pan om half acht 's morgens. Opgeruimd wordt er tot half elf. Daarna is er wat te drinken en er wordt ook wat gezwommen. Van 4 tot 6 uur is het dan weer aanpakken. Op 17 september wordt er weer om half acht begonnen tot 10.30 en later weer van 4 tot 6. Er is dan weer wat te drinken.

De helpers wordt aangeraden met handschoenen te komen. Leden van de Amigu di Tera en andere belangstellenden kunnen zich aanmelden bij het Toeristenbureau (tel 8322).

Cursus gehoorzaamheid

KRALENDIJK — Binnenkort word weer gestart met de cursus 'Elementaire gehoorzaamheid voor de hond'. In deze cursus worden de basisprincipes van de hondetraining behandeld. Baas en hond leren elkaar hierdoor beter begrijpen. De lessen worden voorafgegaan door een theorieles door middel van een videopresentatie en na afloop zal er door baas en hond een examen worden afgelegd. De duur van de gehele cursus is circa 20 weken. Voor opgave en meer informatie kunt u terecht bij Elly Albers, tel.:4989. Opgave voor de cursus vóór 5 september.

Nederlandse hulp met Hercules naar Belgrado

DEN HAAG - Een C-130 Hercules transportvliegtuig van de Nederlandse luchtmacht helpt de komende weken mee om vierhonderd ton ton hulpgoederen naar Belgrado te brengen.

Het toestel is maandag vertrokken naar Ancona (Italië), het startpunt voor de vluchten naar de Servische hoofdstad. De C-130 keert eind volgende week terug naar Nederland. De Nederlandse deelname aan de internationale luchtbrug is een initiatief van minister Pronk voorOntwikkelingssamenwerking. Pronk betaalde in 1993 voor een deel mee aan de aanschaf van twee Hercules-transporttoestellen. In ruil magOntwikkelingssamenwerking een beroep doen op de vliegtuigen.

Vrouwen, kinderen en mannen boven 35 mogen stad in en uit

Jericho gedeeltelijk weer open stad

JERUZALEM - Israel heeft maandag de gedeeltelijke opheffing van de afsluiting van de stad Jericho op de westelijke Jordaanoever aangekondigd. Vanaf vanmorgen mogen vrouwen, kinderen en mannen boven 35 jaar de stad verlaten, deelde het Israelische leger mee. Israel grendelde Jericho, dat door de Palestijnen wordt bestuurd, woensdag af van de rest van de westelijke Jordaanoever. Dat gebeurde twee dagen nadat bij een zelfmoordactie van de fundamentalistische beweging Hamas op een bus in Jeruzalem vier passagiers om het leven waren gekomen.

Israel hief zondag de afsluiting van de westelijke Jordaanoever op, maar die van Jericho niet. Israel eiste dat de Palestijnse politie twee mannen die van betrokkenheid bij de aanslag op de bus worden verdacht, zou uitleveren.

NIET VERPLICHT

Een Palestijnse rechtbank in Jericho heeft de twee zaterdag tot gevangenisstraffen veroordeeld. Israëlische ministers erkenden zondag echter dat de Palestijnse autoriteit niet de plicht had de twee uit te leveren omdat die al in Jericho waren veroordeeld.

De voortzetting van de afsluiting van Jericho leidde ertoe dat de PLO maandag de besprekingen met Israel uitstelde. Pas nadat Israel de chef van de Palestijnse veiligheidsdienst in Jericho, Jibril Rajoub, had toegestaan de stad te verlaten om aan de besprekingen deel te nemen, werden de onderhandelingen in Eilat aan de Rode Zee voortgezet.

Leider van Unionisten-protestanten afgetreden

Vredesproces Ulster nog vast

LONDEN - De leider van de Noordierse Ulster Unionistische partij, James Molyneaux, is zondag afgetreden. De 75-jarige leider van de protestantse meerderheid in Noord-Ierland wil zijn partij zo de gelegenheid geven tijdig een opvolger te vinden voor de Britse algemene verkiezingen, die uiterlijk mei 1997 zullen worden gehouden. Het vredesproces in Ulster zit overigens nog steeds vast

Molyneaux was zestien jaar aan de macht en geldt als sleutelfiguur voor tal van pogingen om het Noordierse conflict op te lossen. Londen verwierp zondag een voorstel van de Ierse ex-premier Reynolds om ontwapening van het Ierse Republikeinse Leger IRA uit te stellen en eerst vredesonderhandelingen op gang te brengen. Londens eis dat de IRA zijn wapens inlevert voordat gesprekken van alle betrokken partijen kunnen beginnen, zorgt al geruime tijd voor een impasse in het vredesproces.

Belangrijke fracties van de IRA willen geen afstand doen van hun wapens voordat de partijen daadwerkelijk aan tafel zitten en duidelijk is waar de gesprekken over zullen gaan. Gerry Adams, de leider van de politieke vleugel van de IRA, Sinn Fein, beschuldigde Londen er zondag van dat het probeert de IRA in tweeën te splitsen.

Premier League

Derde nederlaag Blackburn Rovers

LONDEN — Blackburn Rovers worstelt met de vorm. De Engelse landskampioen leed gisteravond de derde nederlaag op rij. Op eigen veld verloor de voetbalclub met 1-2 van Manchester United. De doelpunten vielen na de rust. Sharpe gaf United in de 46e minuut de leiding met een carambole, 0-1. Topscorer Shearer maakte twaalf minuten later gelijk, 1-1. Met een wonderschone lob werd Beckham verantwoordelijk voor de derde opeenvolgende zege van United, 1-2.

Gekocht als laatste man, moest Ruud Gullit zaterdag in een laatste wanhoopspoging de aanval van Chelsea ondersteunen. De ploeg van trainer Hoddle keek in de uitwedstrijd tegen Middlesbrough tegen een 1-0 achterstand aan, maar het hielp niet veel. Sterker, zoals eerder tegen Feyenoord bleek, is de Londense ploeg achterin kwetsbaar zonder Gullit. De Noor Fjörtoft profiteerde in de 74e minuut van Gullits afwezigheid en besliste het duel: 2-0. Chelsea wacht na drie speeldagen nog steeds op het eerste doelpunt.

Ook Arsenal, de club van Bergkamp en Helder, komt moeilijk tot scoren in de *Premier League*. Het bleef tegen Coventry 0-0. De Freitas was de enige van het contingent Nederlandse voetballers in de Engelse competitie die zaterdag het net wist te vinden. De ex-Volendammer, die vorige week al een keer scoorde tegen Wimbledon, was nu, in dienst van Bolton Wanderers, trefzeker tegen kampioen Blackburn Rovers.

De promovendus zorgde voor de verrassing van het weekeinde, want het versloeg de titelverdediger met 2-1. Behalve De Freitas, maakten zijn ploeggenoot Stubbs en Holmes de doelpunten. Bij Blackburn was vooral de verdediging debet aan de tweede nederlaag in vier dagen.

Leeds United en Newcastle United zijn de enige ploegen die in drie wedstrijden nog geen punt hebben afgestaan. Leeds versloeg zaterdag Aston Villa met 2-0. Speed en White scoorden. Newcastle won zondag de uitwedstrijd bij Sheffield Wednesday. Een van de twee treffers kwam op naam van de Franse nieuweling Ginola. Het was het eerste doelpunt van de Franse international in de Engelse competitie.

Manchester United herstelde zich van de nederlaag in de openingsronde. De kampioen van twee jaar geleden had weinig moeite met Wimbledon. Keane, twee keer, en Cole, vorig jaar voor een recordbedrag aangetrokken van Newcastle United, maakten de treffers. Earle scoorde tegen.

Bij Nottingham Forest eiste Roy, zonder te scoren, toch een belangrijke rol op. De aanvaller ging gretig liggen toen hij in de 35e minuut een tik kreeg in het strafschopgebied. Aanvoerder Pearce benutte de strafschop en bracht zijn team naast West Ham United, de club van Boogers en Boere: 1-1.

Southampton is de enige ploeg die nog geen wedstrijd wist te winnen. Tegen Everton werd het 0-2. Bij de bekerhouder uit Liverpool waren de Nigeriaan Amokachi en de Zweed Limpar trefzeker. De Oekraïner Kantsjelskis debuteerde bij Everton.

Tottenham Hotspur is na het vertrek van de belangrijkste spelers geen schim meer van vorig jaar. Het team verloor thuis van Liverpool, waar Barnes twee keer scoorde, met 3-1.



■ *BLACKBURN - In een wedstrijd in de Engelse Premier League heeft Manchester United gisteravond een 2-1 overwinning behaald op Blackburn Rovers. Op de foto: verdediger Steve Bruce (midden) van de Mancunians blokeert Chris Sutton van de Rovers bij een doorbraakpoging.*

Eerste overwinning voor Watakeli-dames

WILLEMSTAD — In de hoofdklasse volleybal behaalden de Watakeli-dames na vijf opeenvolgende verliespartijen hun eerste overwinning van de competitie, terwijl het als tweede geplaatste Green Socks zich in twee sets op nogal verrassende wijze gewonnen gaf tegen Sta. Rosa Stars. Dat waren de meest opvallende resultaten van de op zondag en gisteravond gespeelde wedstrijden in het kader van de FEVOKO-competitie.

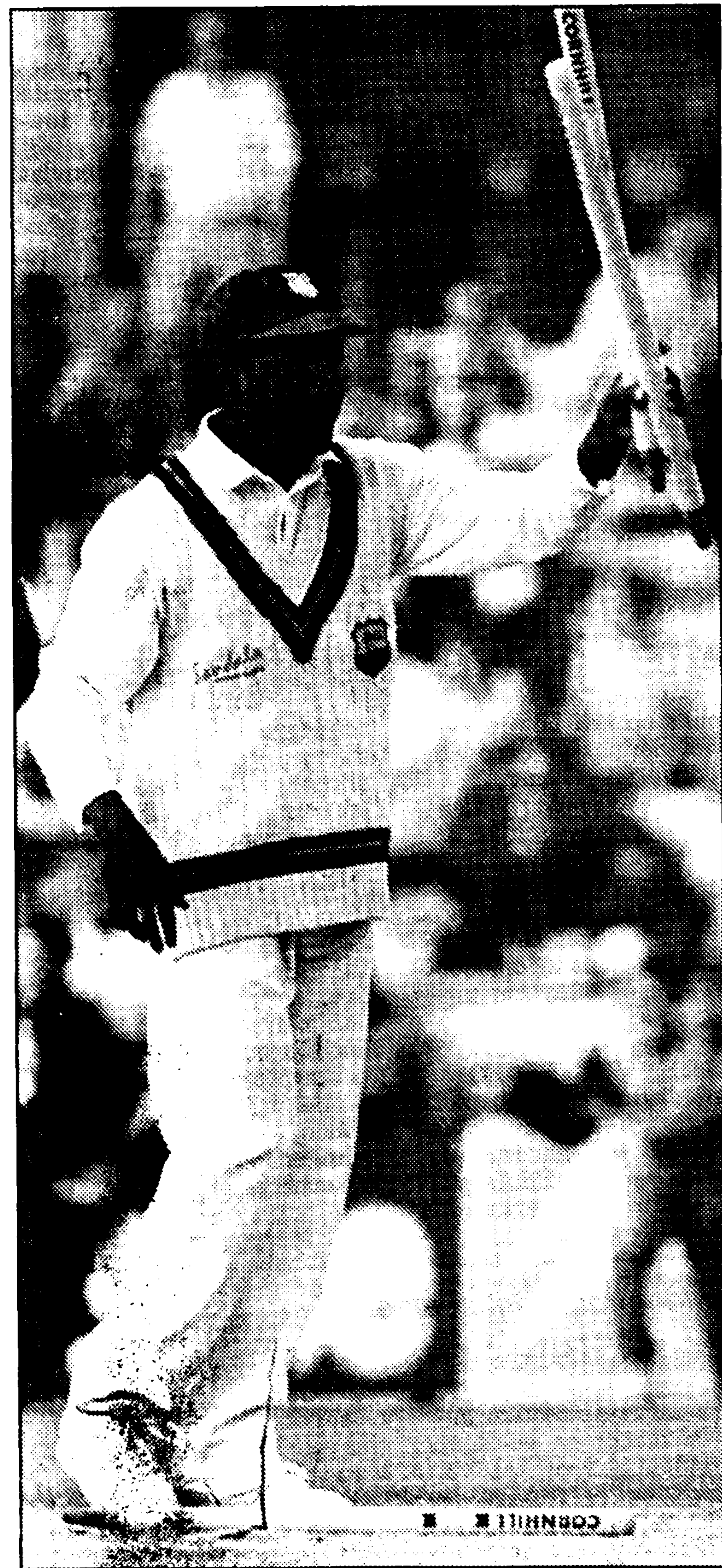
In de eerste set wees niets op een mogelijke overwinning voor Watakeli. Integendeel, het leek een walk-over te worden voor Hurricane dat de eerste set met klinkende score (15-4) op zijn naam zette. Watakeli kwam echter terug voor een zwaarbevochten 17-15 overwinning in de tweede set en een minder inspannende overwinning van 15-10 in de derde set. Daarmee was de eerste competitiezege van de Watakeli-dames een feit. Zij staan echter nog steeds op de laatste plaats, nu met evenveel punten (2) als Hurricane maar met slechts 2 gewonnen en 11 verloren sets.

Lachende derde bij Green Socks-Sta. Rosa Stars was koploper Xaverianen. Green Socks had namelijk tot dusverre slechts een wedstrijd verloren en stond alleen twee punten achter op de ongeslagen koplopers. Green Socks werd gisteravond totaal verrast door een efficiënt Sta. Rosa-zestal. De Stars van Sta. Rosa wonnen in twee sets: 15-12 en 15-10. Ina Noor en Marianela Gerard waren de absolute uitblinksters.

In de heren hoofdklasse werd winst behaald door Stakamahachi en Wishi Tigers. Zij versloegen respectievelijk Warwaru en Birds Olympia. Met Onie Morales als spelverdeler en sterk spel aan het net van Otie Calmes en Richard Delfina stevende Stakamahachi zonder als te grote problemen op winst af. De setstanden waren: 15-4 en 15-7. Wishi Tigers moest veel harder werken om in het bezit te komen van de beide winstpunten. Het ging zelfs met 2-15 roemloos onderuit in de eerste set. In de tweede en derde set trok het echter het initiatief naar zich toe en won met 15-11 en 15-10. In de dames A-klasse zette Jumping Jewels zijn zegereeks voort met een nieuw succes. Ditmaal werd OK overtroefd en wel in twee sets: 15-7 en 15-4. Xaverianen Vets herstelde zich in de heren A-klasse van een zwakke eerste set (8-15) om alsnog de winst te grijpen tegen Brievengat Lions. Xaverianen Vets eiste de tweede set met 15-9 en de derde set met 15-10 voor zich op. Zjuntan zette eveneens een 0-1 achterstand om in een 2-1 overwinning. Tegen Kayuda verloor het de openingsset met 11-15 om vervolgens tweemaal achter elkaar te winnen: 15-6 en 15-10.

De competitie wordt woensdagavond voortgezet. Het programma voor die dag luidt: dames hoofdklasse Xaverianen-Hurricane; Shuatanari-Watakeli; heren hoofdklasse Watakeli-Birds Olympia; Stakamahachi-Sithoc.

Westindië gelijk met Engeland



■ *LONDEN - Engeland is er weer niet in geslaagd de winst te behalen in een testmatch tegen het cricket-team van Westindië. Na een spannende strijd eindigde de serie gisteren in Londen in een 2-2 draw. De grote man van Westindië was Brian Lara die toen de laatste wicket voor Engeland gevallen was triomfantelijk de paaltjes uit het gras trok. Engeland heeft sinds 1969 niet van Westindië kunnen winnen met cricket.*

Kampioen na protest een race geschorst

Schumacher wint GP Francorchamps

FRANCORCHAMPS — Michael Schumacher bewaart aan het circuit van Francorchamps bijna net zo veel slechte als goede herinneringen. Na een enerverend gevecht met Damon Hill op de Belgische racepiste, won de Duitser gisteren de Grand Prix van België.

Uren later had hij een hevig dispuut met de wedstrijdcommissarissen, die na een bezwaar van Williams de wereldkampioen een race voorwaardelijk schorste, met een proeftijd van vier wedstrijden. De renstal van Hill had officieel geprotesteerd tegen de in zijn ogen riskante rijstijl van de 26-jarige Duitser.

De titelverdediger kondigde meteen aan in beroep te gaan tegen de straf. "Want", zo zei hij, "ik begrijp de argumentatie niet. Ik zou van de ideale lijn zijn afgeweken. Ik heb de tv-beelden gezien en begrijp niet wat ik fout heb gedaan. Ik heb om uitleg gevraagd en niet gekregen."

Een reden kan zijn dat Schumacher een 'strafblad' heeft bij de FIA (Internationale Autsport Federatie). En bij bijna alle straffen was Hill betrokken. Zoals verleden jaar op Silverstone toen de Duitser de zwarte vlag negeerde. Vervolgens een maand later, ook op Francorchamps, toen Schumacher na het behalen van de zege in de Grand Prix van België werd gediskwalificeerd omdat zijn bodemplaat niet conform de regels was. Hij werd in 1994 twee races uitgesloten. Vorige maand in Silverstone zaten Schumacher en Hill elkaar weer dwars. Dit keer was de Engelsman de boosdoener toen hij 'Schumi' de doorgang versperde.

DURF

Het was zondag een onwaardig slot van een van de boeiendste afleveringen in de vaak saaie Formule I-races van de laatste jaren. Michael Schumacher en zijn Benetton-team hebben het gokken tot kunst verheven. De wereldkampioen Formule I neemt gedurfde risico's waar anderen voor zekerheid kiezen. Dat bleek zondag weer eens. Hij durfde het aan met slicks (profielloze banden) op een spiegelglad wegdek het duel aan te gaan met Hill, die het zekere voor het onzekere koos en regenbanden had laten monteren.

'.... gevaarlijk racen? Ik ben autocoureur en geen dammer.'

Op zijn favoriete circuit van Francorchamps demonstreerde de Duitser dat hij nu al terecht in een adem kan worden genoemd met wijlen Ayrton Senna en de inmiddels gestopte Alain Prost; twee van de grootste Formule I-coureurs van de laatste tien jaar. Schumacher presteerde op de bijna 7 kilometer lange omloop het onmogelijke. Als zestiende gestart eindigde hij na ruim 300 kilometer als eerste na een indrukwekkend inhaalrace.

"Dit is ongelooflijk, ik had nooit gedacht hier vandaag te kunnen winnen, wel gerekend op een plaats op het podium. Opnieuw hebben we de juiste tactiek gevolgd. Het was een gok zo lang op slicks te blijven rijden", wist ook schumacher direct na afloop. "Maar wie niet waagt, wint niet. En gevaarlijk racen? Ik ben autocoureur en geen dammer. Rijden met slicks op een aalgladde baan is inspannend. Je voelt de auto steeds wegglijden."

Schumacher en Hill leverden een schitterend gevecht. Ze reden op het kantje, maakten foutjes, maar herstelden ze ook weer. Beiden moesten op voor hen ongewone posities starten. Hill op de vierde startrij als achtste, schumacher op de achtste als zestiende.

Hoewel hij last had van een stijve nek als gevolg van de crash op zaterdag, leverde de Duitser een prestatie van formaat. Hij hield het hoofd koel, Hill weer eens niet. Die raakte het overzicht kwijt, wisselde vijf keer banden. Bijna halverwege, toen de regen met containers uit de lucht kwam, ook. Schumacher pokerde en bleef met droogweerbanden in de race. Erop gokkend dat het weer droog zou worden. En dat werd het ook.

Hill kwam snel dichterbij, maar kon de op het kantje sturende Schumacher niet te pakken krijgen. Pas toen de wereldkampioen een foutje maakte, slaagde Hill erin hem te passeren. Niet voor lang, want een paar ronden later hobbelde de Brit ook door het grint, en nam Schumacher het commando over zonder het nog af te staan. Via de groene tafel probeerde Williams alsnog te zegevieren.

--Uitslagen

GP België, WK Formule I, elfde race:
1. Schumacher (Dui) Benetton-Renault 306,856 km in 1.36.47,875 (190,204 km/U); 2. Hill (Eng) Williams-Renault 19,493; 3. Brundle (Eng) Ligier-Mügen-Honda 24,998; 4. Frentzen (Dui) Sauber-Ford 26,972; 5. Blundell (Eng) McLaren-Mercedes 33,772; 6. Barrichello (Bra) Jordan-Peugeot 39,674; 7. Herbert (Eng) Benetton-Renault 54,048; 8. Salo (Fin) Tyrrell-Yamaha 54,548; 9. Panis (Fra) Ligier-Mügen-honda 1.06,170; 10. Lamy (Por) Minardi-Ford 1.19,789.

Stand WK

1 Schumacher	66
2 Hill	51
3 Alesi	32
4 Coulthard	29
5 Herbert	28
6 Berger	25

Stand constructeurs:

1	Benetton	84
2	Williams	74
3	Ferrari	57

Competitie volleybal voor jeugd van start

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde werd een aanvang gemaakt met het jeugd volleybalkampioenschap 1995. Verdeeld over vier categorieën nemen zo'n 25 ploegen deel aan de competitie hetgeen, uitgaande van een gemiddelde van 12 per team, een totaal van 300 spelers geeft die mee zullen draaien in de competitie. De algehele coördinatie is in handen van de heer Remo Martha.

De ploegen zijn als volgt onderverdeeld.
JONGENS A (14-17 jaar): Stakamahachi, Blue Birds, Xaverianen, Wishi Tigers en White Sharks. MEISJES A: Shuatanari, Xaverianen, Hurricane, Islanders en Blue Birds. JONGENS B (18-20): Watakeli, Warwaru, Sithoc, Colibri. JONGENS MINI (9-13): Berg Carmel College, Xaverianen, Stakamahachi, Blue Birds, Warwaru, Wiriwiri, Wawaberrie. MEISJES MINI: Berg Carmel College, Xaverianen, Hurricane, Shuatanari. De uitslagen van de eerste twee wedstrijddagen waren als volgt. In de categorie JONGENS A: Blue Birds-Stakamahachi 2-1; Xaverianen-Wishi Tigers 2-0; Blue Birds- Wishi Tigers 2-0. JONGENS B: Watakeli-Warwaru 2-0; Sithoc-Colibri 2-0. MEISJES MINI: Berg Carmel College-Xaverianen 2-0; Hurricane-Berg Carmel College 2-0. JONGENS MINI: Stakamahachi-Berg Carmel College 2-0; Stakamahachi-Warwaru 2-0; Xaverianen-Berg Carmel College 2-0. Er wordt uitsluitend in het weekeinde gespeeld. De eerste wedstrijden hadden een bijzonder karakter omdat het de opening van de competitie betrof. Er werden speeches afgestoken door de heer Lipo Elhage namens SEDREKO, de heer Geoffrey Goede vertegenwoordiger van de CSF en de heer Boy Doran, voorzitter van FEVOKO. Er volgde een defilé en de eerste opslag door de heer Goede.

Uitslagen Softball

WILLEMSTAD — In het slow-pitch softball behield Caterpillar in de *Liga Trai Seru* zijn ongeslagen record terwijl Ennia in de Liga 40 zijn koplopersposite bevestigde met zijn elfde overwinning. In deze league hebben behalve Ennia (met 11 overwinningen en 1 nederlaag), Glohan (8-6) en The Pub (8-6) zich reeds voor de play-offs geplaatst. De resterende plaats in de play-offs wordt betwist door Mau-A-Sam Travel, Swift en Desu.

De uitslagen in de *Liga 40* waren als volgt:
GLOHAN-GAROTI: 21-17-7 en 10-5-3. Eyo Hansen eindigde als winnende werper en Richinel Bonifacio als verliezer. Besten aan slag waren: Ro Bikker en Boy Antonia met 4-3 en Kilo Scharbaai met 3-2. Homerun: Wilfred Alberto.
ENNIA-SWIFT: 12-14-1 en 11-17-3. Winnende werper: Wicho Toppenberg. Verliezer: F. Arrendel. Besten aan slag: Riley Toppenberg (4-3), Bencho Imperator (3-2) en Ramon Galmeijer (2-2). Homeruns: Riley Toppenberg (2), Bencho Imperator, R. Finies en Romuoldo Martes.
De eerstvolgende wedstrijden in de Liga 40 vinden vanavond plaats en wel tussen Garoti en Ennia en Swift en Ecaf Halicaf.

In de *Liga Trai Seru* werd de boeiendste strijd geleverd tussen Heartbreakers en Guiness. Het werd een nipte zege van 4-3 voor Heartbreakers.

De uitslagen waren: HEARTBREAKERS-GUINESS 4-8-4 en 3-7-1. Winnaar was pitcher Ivan Wall en verliezer R. Henriquez. Besten aan slag: Junior Sille (2-2) en V. de Lanooi (3-2). Homerun: A. Plaate.
CATERPILLAR-ATA NOS AKI: 20-19-1 en 10-6-5. Winnende werper was R. Giterson; G. Josepha trok aan het kortste eind. Besten aan slag: E. Poulina (1-1) en R. Gosepa (2-2). Homeruns: R. Thielman (2), E. Ursulita, R. Casimiri, E. Thielman en M. Martis.
DANGERS-FRIA KABES: 10-12-2 en 5-5-2. De overwinning ging naar pitcher S. Phelipa en de nederlaag kwam op naam van P. Laken. Besten aan slag: W. Isidora (3-3). Bij Fria Kabes hadden drie spelers 2-1.
EXITO-ATHLETICS: 7-12-3 en 2-3-2. Uitstekend pitcherswerk van H. Hansen die slechts drie honkslagen toestond. De verliezende werper was R. Albertsz. Besten aan slag: Silverio (4-3) en S. Gibbes (2-1).

In deze league blijft Heartbreakers de koplopers dus goed volgen. Caterpillar is ongeslagen met 10 gewonnen partijen terwijl Heartbreakers van heel dichtbij volgt met 9-1.

Navratilova uit WTA

NEW YORK — Martina Navratilova is afgetreden als voorzitter van de WTA, de vakbond voor tennisspeelsters. De Amerikaanse Marianne Werdel-Witmeyer, de nummer 24 op de wereldranglijst, heeft haar opgevolgd.

Navratilova was een jaar voorzitter van de WTA. "Het leek een leuk bijbaantje, maar ik was full-time aan de slag. Vergeleken bij de mannen loopt het vrouwencircuit jaren achter." Navratilova begon bij de WTA na beëindiging van haar actieve topbaan. Ze was verantwoordelijk voor de rentree van Monica Seles.

Werdel-Witmeyer was vicepresident. Ze wordt als voorzitter geassisteerd door Katrina Adams als vice-president, Nicole Arendt als penningmeester en Mercedes Paz als secretaris.

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:
Cleveland Indians-Toronto Blue Jays 9-1, Kansas City Athletics-New York Yankees 4-3, Minnesota Twins-Texas Rangers 4-3 (10 innings), Chicago White Sox-Milwaukee Brewers 6-5.

NATIONAL LEAGUE:
Chicago Cubs-Atlanta Braves 7-5, Cincinnati Reds-St. Louis Cardinals 5-2, Florida Marlins-Houston Astros 6-4, Colorado Rockies-Pittsburgh Pirates 6-3.

Edberg ongeplaatst op 50e Grand Slam

Jacco Eltingh tennist alleen op Grand Slams

NEW YORK — Jacco Eltingh bewaart zijn beste tennis voor de Grand Slams. Gisteren bereikte hij de tweede ronde van de US Open met een bijna foutloze 6-2, 6-2, 6-4 op Wayne Black.

Tegenover de kwartfinales van de Australian Open en Wimbledon en de derde ronde in Parijs heeft Eltingh een hele rits uitschakelingen in de eerste ronde staan. Twaalf welgeteld. Maar het zijn de Grand Slams die echt tellen. En daarin sloeg de vandaag 25 jaar wordende Nederlander zich zeker naar de Grand Slam Cup.

Eltingh was de eerste Nederlander die op de openingsdag in actie kwam. Met de opslagdoorbraak in de derde set op 2-2 leek Wayne Black, de qualifier uit zimbabwe, geslagen. Eltingh begging evenwel een schoonheidsfoutje: Serviceverlies naar 3-3. Maar dat zette hij snel recht. Black was twee weken geleden overigens te sterk voor Eltingh, maar dat was in New Haven. In de eerste ronde van een klein toernooi.

Eltingh stuit in de tweede ronde op Petr Korda. De Tsjech ontsnapte gisteermiddag aan een nederlaag. De nummer 39 op de wereldranglijst (drie jaar geleden nog vijfde) stond tegen Matsuoka met 6-7, 7-6, 7-6, 5-6 achter. De Japanner, die al winstkansen had laten liggen, moest opgeven met een beenblessure. Hij verliet op een brancard de baan.

Boris Becker, winnaar in 1989, vierde geplaatst, had geen moeite met de Spanjaard Lopez-Moron: 6-1, 6-0 en 6-3. Met Wayne Ferreira viel gister het eerste geplaatste slachtoffer. De Zuidafrikaanse nummer 10 van de plaatsingslijst verloor met 7-5, 7-6 en 6-1 van de Fransman Jerome Golmard, die zich via de kwalificaties voor het hoofdtoernooi plaatste.

VIJFTIG

Stefan Edberg was het openingsnummer in New York. Hij moest de baan op toen de bezoekers hun stoeltjes nog zochten. Stefan Edberg, vergane glorie, vierde zijn 50e Grand Slam in de herrie.

De naam van de 29-jarige Zweed staat in New York voor het eerst sinds 1984 niet meer op de plaatsingslijst. Hij zakte een paar maanden geleden uit de top-10, waar hij meer dan tien jaar deel van had uitgemaakt. Gisteren begon hij als nummer 19 aan het toernooi. De Zweedse Londenaar won met 6-0, 6-3 en 7-6 van de Tsjech Martin Damm.

"Een lekker beginnetje", verzuchtte Edberg na zijn toernooi-opening op het *center court*. De Zweed verwende zichzelf de afgelopen weken niet echt. Sinds Wimbledon (verlies in tweede ronde tegen de Belg Norman) speelde de zesvoudig Grand Slam-winnaar maar weinig wedstrijden, waarvan hij er veel verloor.

Maandag stond de tweevoudig winnaar op flushing meadow ('91 en '92) in het voorprogramma. Voor alle favorieten en alle outsiders en voor lege tribunes. "Ach, dat hoort bij mijn huidige plaats op de ranglijst", sprak Edberg eerst luchtig. Maar: "Eerlijk gezegd is het best moeilijk te verdragen. Ik heb in mijn hele leven nooit tegenslagen gehad. Nu gaat het een jaartje wat minder."

"Het enige huishoudelijke werk dat ik doe, is het poetsen van m'n bekers", sprak hij ooit stoer. "Het enige waar ik me momenteel echt zorgen over maak, is al die vragen. Iedereen wil weten waarom ik nog niet stop en hoe lang ik dit nog volhoud", sprak hij bijna net zo stoer.

Edberg twijfelt. Heel af en toe is daar iets van te zien. "Ik geef mezelf nog een paar maanden. Ik houd me voor dat ik de US en Australian Open nog kan winnen. Als alles precies op het juiste moment goed valt. En dan twee weken lang."

In de tweede ronde wacht Olhovski of Nestor, de als eerste geplaatste Andre Agassi is de mogelijke tegenstander in de derde ronde. "Om een groot toernooi te winnen, moet je grote tegenstanders verslaan."

'Gaby' ronde verder



■ *FLUSHING MEADOWS - In de US Open die momenteel op de banen van Flushing Meadows bij New York wordt gespeeld, heeft de Argentijnse Gabriela Sabatini gisteren een gemakkelijke 6-1, 6-1 zege geboekt op de Italiaanse Adriana Serra-Zanetti. Op de foto 'Gaby' bij het slaan van een van haar bekende harde 'forehands'.*

Goran Ivanisevic weer geblesseerd

NEW YORK — Eigenlijk verliest hij alleen van zichzelf. Goran Ivanisevic nam gisteravond laat afscheid van de US Open. Met gebogen hoofd en verzwikte enkel.

Ivanisevic, in New York de nummer zes van de plaatsingslijst, verloor in zijn eerste jaren als prof vaak het hoofd. De afgelopen maanden verloor hij vooral door blessures, aan schouder, enkel en knie.

In de slotpartij van de openingsdag ging de 23-jarige Kroaat tegen de nieuwzeelander Brett Steven bij een 6-4, 6-3, 3-3 voorsprong door zijn linkerenkel. Hij hobbelde nog even door, maar gooide na het setverlies (3-6) en een break achter (1-3) het racket in de tas en vertrok.

Ivanisevic verdween door de achterdeur, teleurgesteld en stil. **"Toen ik hem onderuit zag gaan, dacht ik al dat het over was", sprak Steven. "Het verbaasde me dat hij verder ging. Ik had medelijden met Goran. Hij speelde zo verschrikkelijk goed dat ik me er al bij had neergelegd van de nieuwe US Open-winnaar te verliezen."**

Stand

AMERICAN LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Boston	70	43	--
Baltimore	54	59	16½
New York	54	59	16
Toronto	49	63	20½
Detroit	46	66	23½

Divisie Centraal:

	G	V	Pos
Cleveland	77	35	--
Milwaukee	58	55	19½
Kansas City	55	56	21½
Chicago	48	63	28½
Minnesota	40	72	37

Divisie West:

	G	V	Pos
California	67	47	--
Texas	59	55	8½
Seattle	57	56	9½
Oakland	55	60	12½

NATIONAL LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Atlanta	72	40	--
Philadelphia	59	55	14
Montreal	54	59	18½
Florida	51	60	20½
New York	49	63	23

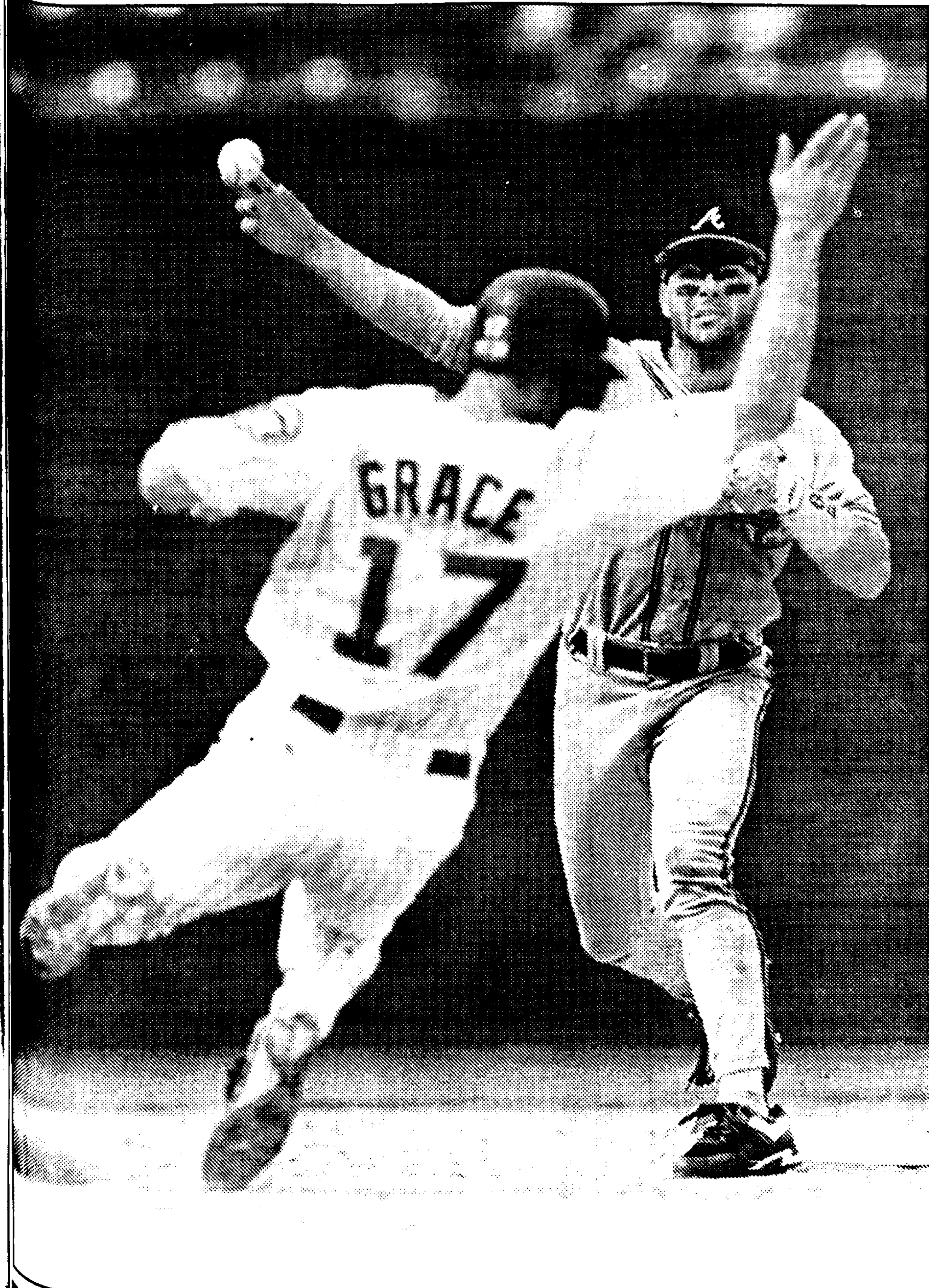
Divisie Centraal:

	G	V	Pos
Cincinnati	71	41	--
Houston	57	56	14½
Chicago	56	57	15½
St Louis	48	66	24
Pittsburgh	47	66	24½

Divisie West:

	G	V	Pos
Los Angeles	60	54	--
Colorado	59	55	1
San Diego	55	57	4
San Francisco	52	61	7½

Zeldzame nederlaag voor de Braves



■ *CHICAGO - Het gebeurt de laatste tijd niet vaak dat de Atlanta Braves een wedstrijd verliezen. Gisteren moesten zij het onderspit delven tegen de Chicago Cubs, mede door een homerun van Sammy Soza. Soza blonk ook uit in het veld met o.a. een vangbal die Dave Justice van minstens een tweehonkslag beroofde. Op de foto: Mark Grace van de Cubs gaat hier uit op het tweede honk terwijl Mark Lempke naar één gooit om een doubleplay te voltooien.*

Edmundo en Romario scoren broederlijk

RIO DE JANEIRO — Eindelijk voetballen de vrienden Romario en Edmundo op één veld, in dezelfde kleuren, en meteen volgde succes. Flamengo won zijn eerste wedstrijd in de eerste fase van het kampioenschap van Rio de Janeiro met 2-1 van Bragantino. Zelfs de doelpunten waren broederlijk verdeeld: De eerste van Edmundo, de tweede van Romario.

International Edmundo was in mei van Palmeiras gekocht door Flamengo, op voorspraak van oud-international Romario. Pas zondag mocht hij de eerste officiële wedstrijd spelen voor zijn nieuwe club. Eerder was hij niet speelgerechtigd en bleef de inzet beperkt tot oefenduels.

Oud-PSV'er Romario bereidde het eerste doelpunt voor en maakte het tweede pas een minuut voor tijd. Dat was een schot dat tussen de benen van doelman Marcelo doorging. Op dat moment was Bragantino nog maar met negen spelers, na rode kaarten voor Junior en Marcelo Henrique.

Eerste divisie

Periodekampioenen laag geklasseerd

DEN HAAG — VVV en Excelsior, in de afgelopen competitie periodekampioen in de eerste divisie en FC Den Haag dat ook aan de nacompetitie deelnam, staan na twee wedstrijden in het nieuwe seizoen zeer laag geklasseerd. De clubs hebben nog geen punt verzameld.

AZ, FC Den Bosch en RBC staan na twee wedstrijddagen op de maximale score van zes punten. Van dat drietal was Den Bosch afgelopen voetbaljaargang voortdurend onderaan de ranglijst te vinden.

Het naar de eerste divisie gedegradeerde MVV en Emmen beëindigden hun duel met slechts negen spelers. MVV, dat bij Veendam zijn verste uitwedstrijd speelde, raakte Gentile en Joordens kwijt door twee gele kaarten. De Limburgers verloren bovendien met 2-1. Emmen haalde bij Top in Oss wel een gelijkspel weg (1-1) maar zag in de laatste twee minuten Ooms en Van Raalte, wegens natrappen van het veld gestuurd.

AZ behaalde bij FC Den Haag een overwinning hoewel de Alkmaarders het laatste half uur met tien man speelden omdat Nortan van het veld was gestuurd. Op dat moment leidde AZ al met 3-0. Voor AZ was het de tweede zege.

Den Bosch haalde zijn tweede zege door de streekderby tegen Helmond Sport uit met 1-0 te winnen. De goal van Gerver in de achttiende minuut besliste het duel.

Uitslagen

RBC-FC Zwolle	2-1
Haarlem-Dordrecht	3-2
Veendam-MVV	2-1
Eindhoven-Excelsior	4-1
Top-Emmen	1-1
Helmond-Den Bosch	0-1
Heracles-Cambuur	0-0
Telstar-VVV	2-1
Den Haag-AZ	1-3

Stand

1 AZ	2-6
2 Den Bosch	2-6
3 RBC	2-6
4 Eindhoven	2-4
5 Emmen	2-4
6 Top	2-4
7 Cambuur	2-4
8 FC Zwolle	2-3

Supporter bezweken aan verwondingen

SAO PAULO — Een 16-jarige Braziliaanse voetbalfan is gisteren bezweken aan verwondingen opgelopen tijdens rellen. De jongen raakte op 20 augustus ernstig gewond aan zijn hoofd tijdens vechtpartijen na de wedstrijd Palmeiras-Sao Paulo in het Pacaembustadion van Sao Paolo.

Het slachtoffer, Marcio Gasparini Silva, kreeg eerst meerdere klappen met een stok op zijn hoofd. En toen hij vervolgens versuft vluchtte, liep hij tegen een ijzeren paal op.

Amerikaan overleden in triathlon Chicago

CHICAGO — Een 39-jarige Amerikaan is zondag tijdens de triathlon van Chicago overleden. John Mawdsley stortte na afloop van de anderhalve kilometer zwemmen in. Hij werd met spoed naar het Memorial Hospital afgevoerd. Daar bleek hij aan een hartaanval te zijn gestorven.

De 4500 deelnemers moesten bij een temperatuur van bijna dertig graden anderhalve kilometer zwemmen, veertig kilometer wielrennen en tien kilometer hardlopen. Zo'n honderd atleten moesten zich na afloop laten behandelen wegens uitputtingsverschijnselen. De Brit Spencer Smith won de wedstrijd. Bij de vrouwen finishte Michelle Jones uit Australië als eerste.

Koeman niet in Oranje

ZEIST — Van Ronald Koeman is geen aanval op Ruud Krols interlandrecord meer te verwachten. De 32-jarige libero van Feyenoord gaf bondscoach Guus Hiddink te kennen niet te willen terugkeren in de selectie van Oranje. Het totaal van Koeman blijft 78 interlands. Ruud Krol staat op 83.

Hiddink had Koeman benaderd een rentree te overwegen. De twee spraken onder meer in Barcelona, waar Feyenoord vorige week meedeed aan het Juan Gamper-toernooi. Oranje is verwikkeld in een dramatische aanloop naar de Europese titelstrijd in Engeland, met achtereenvolgende nederlagen tegen Tsjechië en Wit-Rusland.

Koeman vroeg bedenktijd en zei na de wedstrijd van zondag tegen FC Twente dat hij zijn besluit had genomen. Dat bleek dus negatief te zijn uitgevallen. Daarbij speelde mee dat Koeman, hij gebruikte die woorden onlangs zelf, geen 'heintje davids' wil zijn, een Amsterdamse artieste die telkens stopte en weer opnieuw begon.

Koeman speelde op 9 juli 1994 zijn 78e en laatste interland, de kwartfinale van de wereldtitelstrijd in de Verenigde Staten tegen de latere kampioen Brazilië. Met Rijkaard en Wouters nam hij afscheid van Oranje.

Hiddink, die liet weten de beslissing van Koeman te respecteren, maakt donderdag zijn selectie bekend voor de wedstrijd tegen Wit-Rusland op 6 september. Oranje dient zijn resterende duels (ook nog Noorwegen-thuis en Malta-uit) te winnen om nog een kans te maken op deelname aan de eindronde. Nederland kan nog naar Engeland omdat ook Tsjechië begon te knoeien. Het is aannemelijk dat Hiddink met een paar afwijkende namen op de proppen komt, na het falen van een aantal 'vaste' krachten.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

PICKUP CHEVROLET S10 1991, fuel injection, airco, bedliner, radiocassette, 5 speed, prijs f.13.500,-. Tel. 688629.

NISSAN SUNNY 1992 B-12; Mazda 323 1988. Tel. 674595.

MITSUBISHI COLT '81 NAf.1050,-. Tel. 369856 (werk: 624900 *237).

PICKUP MAZDA B2000, merikano, bj. 1987, prijs f.10.000,-. Tel. 649151 (despues di 6.00 or p.m.) òf 683175/680565 (durante dia).

MAZDA B-2200 bj. '90, full equip. i.z.g.s. vrpr. f.14.200,-. Tel. 603573 of 655136.

WITTE SLAAPKAMERSET, echt hout, niet geperst, bestaande uit klerenkast, 3 deuren, kaptafel + spiegel + 9 laden, 2 nachtkastjes, orthopedisch queensize matras + boxspring; bamboe zit-/eetkamerset + kussens + salontafel, niet vergelijken met rotan, deze bamboe 12 cm dik; stereo + tv-wandmeubeltje, uitstekend voor tiener of appartment; 2 éénpersoons stalen Auping bedden + matrassen; witte buffet kast; Auping stalen stapelbed; Panasonic Omnivision videoplayer + barcode scanner; diverse elektrische keukenapparaten; windsurfrack 'Quick-n-Easy' voor auto; grote porchtafel + parasol. Tel. 652293.

WEGENS OVERCOMPLEET: een slaapkamerset van bamboe en een bamboe ligstoel. Tel. 608170.

EUROPESE MEUBELS, zwart o.a. wandmeubel; salontafel; linnenkast; eethoek met 6 stoelen; bureau (wit) met stoel; logeerbed (blank hout); tuinset en div. huish. art. Porchsale op 2 sept.: Kaya Oncidium 4 (Sta. Catharina). Tel. 678673 b.g.g. 679106.

BORDEAUXRODE BMW 524, diesel, zeer goed onderhouden, bj. 1986. Tel. 679106.

WEGENS VERTREK: moderne Europese inboedel; witte salontafel Leolux; witte eethoek; boekenkasten; 2-pers. Aupingbed; 1-pers.bed, kinderbedje; (draadl.) telefoons; lampen; babyspullen; stalen bureau; porchset; stereoset; Märklin trein; traphekjes; plankdragers enz. Tel. 682656 (zaterdag 09.00-12.00 uur).

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

WIEGBED/SCHOMMELBED hout/metaal of rotan i.g.st. Tel. 648718.

TE HUUR
gemeubileerde tweekamer
APPARTEMENT
goed geschikt voor stagiaires e.d. op loopafstand van het strand.
Prijs: f. 650,- incl. per mnd.
Inlichtingen:
Tel.: 655275/652256



To our distinguished clientele, we would like to participate that as of AUGUST 1ST 1995 our new address is
DOUWE ZALM # 1M
PHONE / FAX: 369770
Please take good note of this.
MANAGEMENT

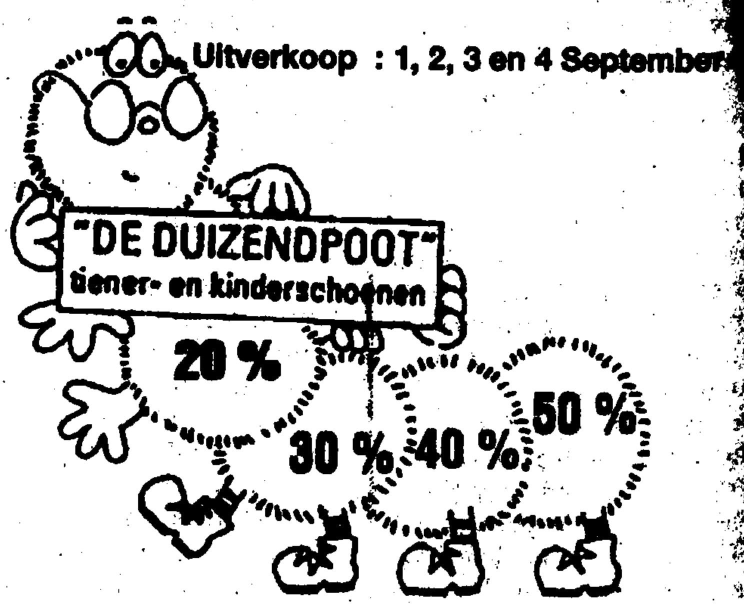
VERMIST
ZWART POEDELTJE, RE
sinds zaterdagavond.
Gesignaleerd in de omgeving van restaurant Indo
Heeft U informatie, graag bellen naar 655

Clima Cars



AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel.: 672059, Sta. Rosa

KNAL UITVERKOO
Uitverkoop : 1, 2, 3 en 4 September



De Duizendpoot, Kaya Drs. Oy Sprock 42 - Tel./Fax: 36
Open: Maandag t/m Vrijdag 14:30 - 18:00
Zaterdag 9:00 - 14:00

Clases para Estudiar:
Holandés é Inglés para Españoles
Inf.: 370398
Bijles Taal. Rekenen

SANTA ROSA RESORT
TE KOOP
Betaalbare nieuwbouw woningen op
EIGENDOMS TERREIN
Centraal gelegen in heuvelachtig gebied
Voor informatie:
AREDCO N.V.
Prof. Kernkampweg 11
Tel.: 604200 - 366633
Fax: 366695
Daar kunt u op bouwen



Tia Tela TEXTILES
Voor exclusieve kleding & interieurstoffen
Esperamos Shopping Center: tel. 697620
Open non-stop ma t/m za. 9.00 - 18.30 uur

TE HUUR
In Nederland
Omgeving Utrecht,
een leuk
WOONHUIS
met o.a. 3 slaapkamers.
Geheel gestoffeerd.
Voor ± 1½ jaar.
Brieven onder nummer 52.
bureau van dit Blad
Curaçao

TE KOOP
MOOI WOONHU
5 slaapkamers — geheel omm
4½ badkamer — met elektrische p
grote woon/zitkamer — eigendomsgrond124
luxe keuken — bebouwd oppervlak 56
groot terras met zwembad — direct oplever
—Voor inf.: 652958 na 19.00 uu

---

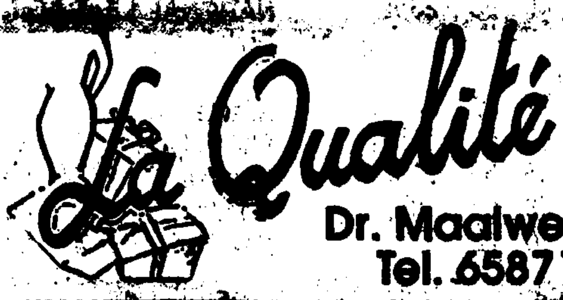
de Brasserie
Salinja 174 tel. 614549
Ontbijten, kopje koffie, lunchen, borrelen, dineren...alles kan !!
Speciaal aanbevolen:
Kip Stroganoff
met Salade en....
een drankje naar keuze !
Nafl. 16.50

De Brasskop



Praktijk voor Fysiotherapie & Manuele Therapie
Arthur J. H. Geene N.V.
Verhuisbericht
Nieuw adres:
Beatrixlaan t/o #8, Emmastad
gebouw Laboratorio de Medicos
Ingaande: 1 september 1995
Tel.: (5999) 368600 / Fax: (5999) 366693

Appartement te huur
Centraal in rustige buurt
2 slaapkamer, zitkamer, keuken en eetruimte
gedeeltelijk gemeubileerd
huurprijs: 1000, p/m
2 maanden borg
informatie: tel. 686114
tussen 08.00 - 12.00
en 14.00 - 17.00



Dr. Maalweg 13
Tel. 658711

VANWEGE VERHUIZING TOTALE UITVERKOO MET GROTE KORTINGEN VAN 30% - 50% - 70% T/M 31 AUGUSTUS.

KOPERATIVA DI SERVISIO LIMANIA

Koperativa di Servisio LIMANIA
ta organisá e siguiente kurso:
SPAÑO BASIKO INKLUSO "KONVERSATIE".
Fecha kuminsá: 06 di sèptèmber 1995.
Fecha finalisá: 22 di novèmber 1995.
Ora: mitar di shete pa mitar di nuebe
Idioma di instrukshon: *Spaño.*
Pa inskribi yama òf pasa na ofisina di Koperativa Limania. Curaçaostraat # 50.
Tel: 623622/623683.
Laga Limania duna Bo un man pa Bo bai dilanti rumari !

Te koop
Lada
bouwjaar 1989
i.g.s.
Prijs: *1800,=*
informatie:
TEL. 686114
tussen 08.00 - 12.00
en 14.00 - 17.00

T.P.R. INTERNATIONAL
(TPR Paplamentu & Spaans)
Wilt u binnen 6 weken een basis luister- en spreekvaardigheid van Paplamentu of Spaans leren (volgens de TPR-methode) dan kunt u zich nu aanmelden.
Begindata: 2 oktober 1995 (Papiamentu)
16 oktober 1995 (Spaans)
Cursusplaats: Universiteit van de Nederlandse Antillen
Dit zijn de LAATSTE cursussen voor dit jaar.
TPR. is DE erkende en aanbevolen methode door het Ministerie van Onderwijs in Nederland om een vreemde taal snel en goed te leren.
Op aanvraag zijn er ook op beperkte schaal privé-lessen mogelijk.
Aanmeldingen: 65.42.83 - 67.86.01.
Indien het antwoordapparaat aanstaat wordt u zo spoedig mogelijk teruggebeld.

ALGEMENE SURINAAMSE VERENIGING

J.P.F. - NIEUWS
Het is het bestuur van de Algemene Surinaamse Vereniging een waar genoegen u en uw partner uit te nodigen tot het bijwonen van een
LEZING
... LOBO
... 1 september 1995 in Club J.P.F.

HUIS TE HUUR IN GOEDE BUURT:
5 slaapkamers
4 badkamers
Grote woonkamer
Grote keuken
Grote voor- en achterporch
Voor inlichtingen
tel. 386032 of 654374

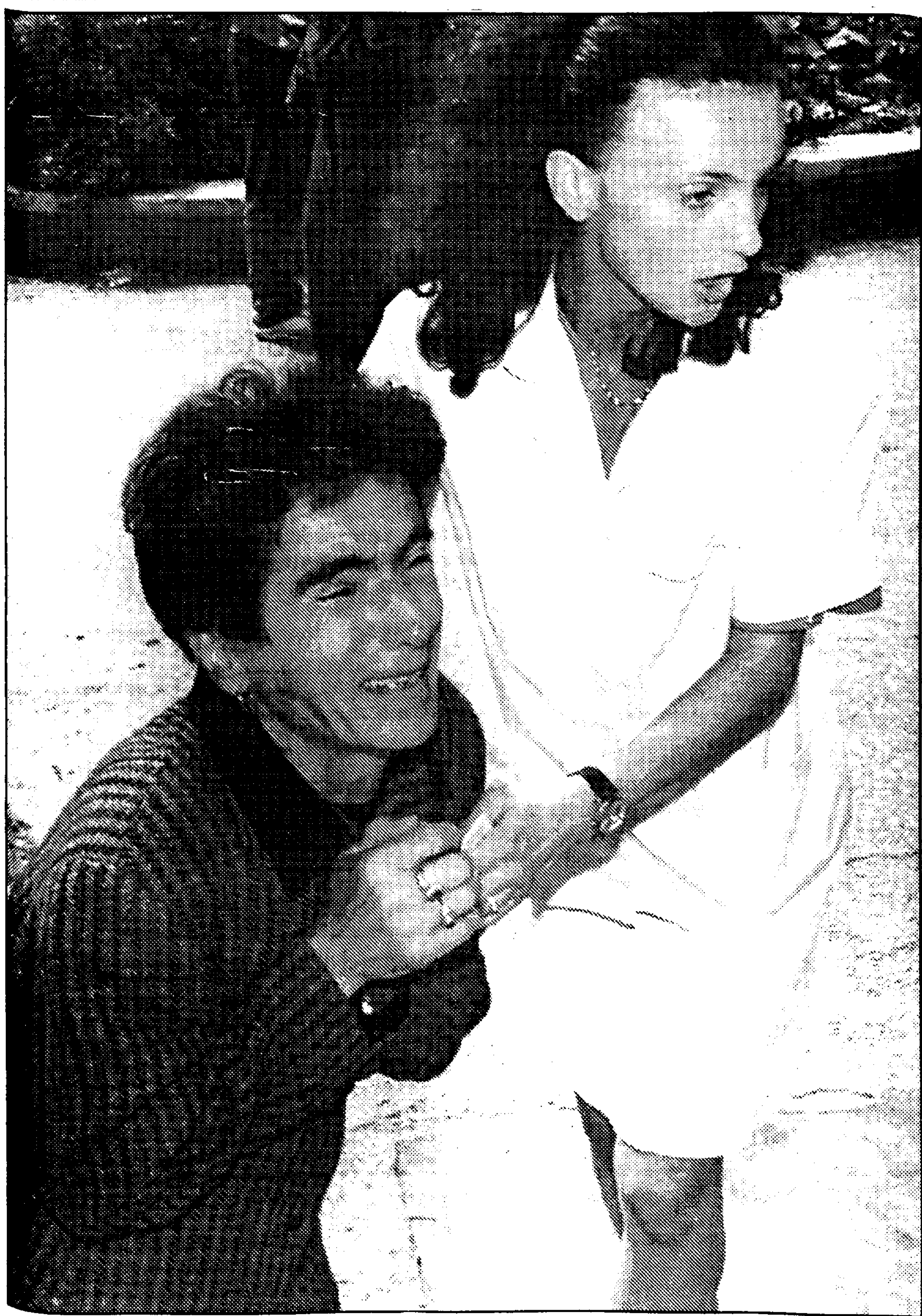
SAVE TIME... SAVE MONEY...
CALL OR FAX TODAY FOR A
FREE PRICE QUOTE!
DUTCH PRODUCT BROKERS

GREAT OPPORTUNITY! GREAT PRICE!
SHARP ZAURUS
Personal Digital Assistant (PDA)
[Pre-owned]
Features:
16-Bit Processor
1 MB RAM
LCD touchscreen
Keyboard plus pen input
Optional PCMCIA fax/modem
6.7" x 3.9" x 1", 13.6 oz.
ALSO:
TEXAS INSTRUMENTS Financial Investment Analyst [Pre-owned]
Features:
- All variables visible on one screen
- Many financial functions such as:
  - Time Value of Money/ Amortization Worksheet
  - Bond Calculations Worksheet
  - Statistics Worksheet
  - Profits
  - Cash-flow
  - Depreciation Worksheet
  - Interest conversions Worksheet
For more information, please call 605046

Te koop
Voor informatie:
tel: 690329
na 6 uur.

TUINCENTRUM BANDA ARIBA, Tel: 671793 Fax: 671364
Manilla sale !!!!!!!!
Opbrengst ten bate van: Stichting Kinderbescherming Curaçao

Verdriet in Sarajevo



■ *SARAJEVO - Een verpleegster in Sarajevo troost een vrouw die getuige was van het bloedbad dat werd aangericht bij een markt door twee granaten, waarschijnlijk afgevuurd door Serviërs. Tientallen mensen kwamen om of raakten gewond bij deze aanslag. De NAVO liet maandag weten een vergeldingsluchtaanval te overwegen.*

(AFP-satellietfoto)

Voor eerst Amnesty International-delegatie in China op bezoek

NGO-forum wil vrouwenconges bijsturen

PEKING - Ongeveer tienduizend vrouwen uit de hele wereld zijn maandag in Peking gearriveerd voor het forum van de Niet-Gouvernementele Organisaties (NGO's) dat naast de officiële Wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties wordt gehouden.

Tegelijkertijd kwam in Peking ook een uit 22 personen bestaande delegatie van Amnesty International aan. Het is de eerste keer dat de organisatie voor de mensenrechten voet aan wal zet in China. Amnesty zal gedurende de conferentie meer de nadruk leggen op de rechten van vrouwen dan op de mensenrechten in het algemeen.

Gertrude Mongella, secretaris-generaal van de VN voor Vrouwenzaken, zei dat de conferentie de grootste en wellicht zelfs de belangrijkste uit de geschiedenis van de volkerenorganisatie zal zijn. "Deze conferentie gaat iedereen op deze wereld aan." Ze prees de Chinese regering die 'buitengewoon enthousiast is deze gebeurtenis tot een succes te maken'.

SOEPEL

Intussen lijken de Chinese autoriteiten zich soepel op te stellen tegen deelneemsters die niet over de vereiste visa beschikken. Politie-agenten hielden wel enige tijd buitenlandse journalisten vast die zich hebben geaccrediteerd voor de conferentie.

Speciale bussen brachten de vrouwen van het vliegveld van Peking naar Huairou, een uur rijden buiten Peking. Voor het forum, dat woensdag begint, worden meer dan dertigduizend deelneemsters verwacht. Op de plaats van de conferentie zijn een tentenkamp, tehuizen, een bioscoop en een grote vergaderruimte in gereedheid gebracht.

KLACHT

Veel deelneemsters klagen echter over de grote afstand naar Huairou. De stad, zestig kilometer buiten Peking, is voor het tiendaagse forum schoongemaakt en opgefleurd. De veiligheidsmaatregelen zijn streng. De weg van Peking naar Huairou is voor het gewone verkeer gestremd. Boeren hebben volgens ooggetuigen daarover hun ongenoegen geuit.

De NGO's zullen tijdens hun forum proberen invloed uit te oefenen op de vierde Wereldvrouwenconferentie die volgende week maandag in Peking begint en tot 15 september zal duren. De conferentie moet een actieprogramma aannemen om discriminatie van vrouwen in de hele wereld tegen te gaan.

Immigratie heet politiek hangijzer

8,7% Inwoners van VS is van buitenlandse afkomst

WASHINGTON - Van alle mensen die in de Verenigde Staten wonen is 8,7 procent in het buitenland geboren, aldus het Amerikaanse volkstellingsbureau maandag. Dat is het hoogste percentage sinds de Tweede Wereldoorlog.

In totaal 22,6 miljoen mensen zijn van buitenlandse afkomst, zo blijkt uit cijfers over het jaar 1994. Van hen zijn 6,2 miljoen afkomstig uit Mexico. In 1970 was 4,8 procent van de inwoners van de VS in het buitenland geboren. Eenderde van de inwoners van buitenlandse afkomst woont in Californië en eenvijfde, ofwel 4,5 miljoen mensen, is in de afgelopen vijf jaar naar de VS gekomen. Het onderzoek telt zowel de legale immigranten mee als de illegale. Hun aantal wordt geschat op 4 à 5,4 miljoen.

De immigratie is op dit moment een heet politiek hangijzer nu de presidentsverkiezingen van 1996 naderbij komen. Het congres bestudeert voorstellen om de legale immigratie te beperken en de komst van illegalen in te dammen. Vijf staten waar veel immigranten wonen (Arizona, Californië, Florida, New Jersey en Texas) hebben de federale regering aangeklaagd omdat ze de grenzen onvoldoende controleert. Zij eisen dat Washington de sociale kosten van de illegale immigratie vergoedt.

Gijzelaars Kashmir: Medestanders moeten vrij

India praat met gegijzelde

SRINAGAR - De Indiase regering heeft maandag telefonisch gesproken met een van de vier westerse toeristen die al acht weken door een separatistische guerrillagroep in Kashmir worden gegijzeld. Het is voor het eerst dat de regering zegt direct contact met een van de gijzelaars te hebben gehad. Het gaat om de Amerikaan Donald Hutchings.

De ontvoerders, aanhangers van de militante organisatie Al-Faran die strijdt voor een onafhankelijk Kashmir in het noorden van India, eisen de vrijlating van vijftien leden die in Indiase gevangenissen vastzitten. Zij hebben gedreigd hun gijzelaars anders hetzelfde lot te zullen laten ondergaan als een vijfde gijzelaar, die zij eerder deze maand executeerden. De Noor Hans Christian Ostro werd onthoofd in een afgelegen bos in Kashmir aangetroffen.

New Delhi en de Verenigde Staten, Groot-Brittannië en Duitsland - de drie landen waaruit de vier gijzelaars afkomstig zijn - hebben van de ontvoerders geëist dat zij, voor er sprake kan zijn van onderhandelingen, bewijs leveren dat de vier in leven zijn en het goed maken. Tot nu toe had de regering alleen contact met de guerrillagroep gehad via niet bij naam genoemde bemiddelaars.

Chinese ambassadeur Li Daoyu in Washington

Peking spoedig terug in VS

WASHINGTON - De Chinese ambassadeur in de Verenigde Staten, Li Daoyu, keert binnenkort na twee maanden afwezigheid in Washington terug. Dat hebben Amerikaanse regeringsfunctionarissen maandag gezegd. De exacte datum konden zij niet noemen.

De terugkeer van de ambassadeur is een nieuw teken van de dooi in de betrekkingen tussen de Verenigde Staten en China. Deze kwamen onder spanning te staan na het besluit van de regering in Washington om een visum voor een particulier bezoek te verstrekken aan president Lee Teng-Hui van Taiwan, dat door China als een opstandige provincie wordt gezien. China gelastte daarop een serie officiële bezoeken af en arresteerde in juni de Chinees-Amerikaanse mensenrechtenactivist Harry Wu op beschuldiging van spionage.

Begin deze maand ontspanden de betrekkingen zich enigszins door de ontmoeting tussen de ministers van Buitenlandse Zaken in Brunei. Vorige week veroordeelde een rechtbank in China Wu tot vijftien jaar gevangenisstraf, maar China wees hem dezelfde dag nog uit. Dat maakte het de vrouw van de president, Hillary Clinton, mogelijk deel te nemen aan de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die deze week in Peking begint.

Vervolg van pag. 1

over de beschieting van Sarajevo en de mogelijke reactie daarop.

Vertegenwoordigers van de landen van de Contactgroep voor Bosnië (Frankrijk, Groot-Brittannie, Duitsland, Rusland en de VS) buigen zich vandaag (dinsdag) over de Amerikaanse voorstellen, samen met waarnemers uit Canada, Italië en Spanje. Frankrijk zal er op aandringen het plan van president Chirac voor de demilitarisering van Sarajevo daarbij mee te nemen, een voorstel dat Chirac dinsdag met Izetbegovic zal bespreken. Franse functionarissen klagen dat ze zich op een zijspoor gerangeerd voelen nu Washington het diplomatieke initiatief heeft overgenomen.

De Amerikaanse voorstellen kregen dinsdag de steun van het "parlement" van de Bosnische Serviërs, dat zich na een twaalf uur durende zitting uitsprak voor een vredesregeling. Volgens hun leider Karadzic houdt het Amerikaanse initiatief "rekening met een minimum aan Servische belangen".

De reactie van het parlement staat in schril contrast met hun afwijzing van het vredesplan van de contactgroep vorig jaar, dat bepaalde dat de Serviërs 49 procent van Bosnië zouden krijgen. Dat leidde tot hun internationale isolement en een breuk met hun beschermheer, president Milosevic van Servië.

Het parlement riep nu op tot normalisering van de banden tussen Pale en Belgrado. Ook wil het een Bosnisch-Servische afvaardiging toevoegen aan het onderhandelingsteam van Klein-Joegoslavië (Servie en Montenegro) "teneinde tot een gezamenlijke aanpak jegens de internationale gemeenschap te komen".

Japanse minister naar protestbetoging in Tahiti

Parijs: Kernproef staat voor deur

PAPEETE/TOKYO - Frankrijk staat op het punt de eerste van een reeks kernproeven in de Stille Zuidzee te houden. De laatste voorbereidingen worden getroffen voor de eerste explosie, aldus generaal Paul Vericel, directeur van het Centrum voor nucleaire experimenten in de Stille Zuidzee.

"We zijn nu heel dichtbij het begin van de campagne", zei hij in een telefonisch interview. Tot dusver is een kernbom naar de testplaats Mururoa overgevlogen. Wanneer de eerste proef plaatsvindt wilde hij niet onthullen. President Chirac kondigde in juni aan dat vanaf 1 september de kernproeven worden hervat. Tot mei 1996 zullen er dan zeven tot acht kernbommen tot ontploffing worden gebracht.

De milieuorganisatie Greenpeace heeft drie schepen in de omgeving van Mururoa en wil een helikopter inzetten om de tests tegen te houden. Het toestel werd maandag een uur lang door een Franse legerhelikopter gevolgd. Vericel waarschuwde opnieuw dat de proeven doorgaan, ongeacht of er schepen of helikopters binnen de militaire zone van negentien kilometer in het gebied zijn.

De Japanse regering heeft minister Masayoshi Takemura van Financiën toestemming gegeven op persoonlijke titel naar Tahiti te gaan. Daar zal hij zich vrijdag bij een betoging tegen de hervatting van de Franse kernproeven voegen. "Ik wil dat Takemura voorzichtig handelt en niet de indruk wekt dat de regering bij zijn actie is betrokken", zei premier Murayama tijdens een kabinetszitting. Takemura is voorzitter van de kleine Sakigakepartij, een centrumpartij met een sterk pacifistische inslag. Afgevaardigden van de Liberaal-democratische partij, Sakigake's coalitiepartner, hebben Takemura's voornemen veroordeeld omdat het volgens hen de goede betrekkingen met Frankrijk kan schaden.

Japan zal zijn ontwikkelingssteun aan China opschorten uit protest tegen de Chinese kernproeven. Alleen humanitaire hulp zal nog worden verleend, zei minister Ryutaro Hashimoto van handel na de kabinetszitting. De ontwikkelingssteun, bestemd voor specifieke projecten, bedroeg 134 miljoen gulden in 1994. Dit jaar is nog maar 8,6 miljoen gulden uitgekeerd. De twee kernproeven die China dit jaar hield, in mei en in augustus, hebben felle protesten in Japan en andere landen teweeggebracht.

In Iran 24 doden bij verkeersongeluk

TEHERAN - Bij een frontale botsing tussen een vrachtwagen en een bus zijn maandag vlakbij de Iraanse stad Birjand 24 mensen gedood en vijftien anderen zwaar gewond geraakt. Dat blijkt uit berichten in de Iraanse pers dinsdag. De bestuurder van de vrachtwagen was in slaap gevallen, waardoor het voertuig op de linker weghelft terechtkwam.

Algerijn nog steeds verdacht van metro-aanslag

Zweedse PG: Klacht afgezwakt

STOCKHOLM - Naar verwachting dient Frankrijk de komende dagen een uitleveringsverzoek in inzake de in Zweden aangehouden Algerijn Abdelkrim Deneche. Hij zit vast op verdenking van de bloedige aanslag in de Parijse metro op 25 juli, waarbij zeven mensen om het leven kwamen..

Deneche is volgens zijn advocaat in honderstaking gegaan uit protest tegen de beschuldigingen. De Zweedse Procureur-Generaal Jan Danielsson ontkende maandag dat Deneche ook wordt verdacht van de moord op imam Sahraoui op 11 juli in Parijs, zoals de Zweedse radio eerder had gemeld. Bij dit radiostation erkende men later dat men een interpretatiefout had gemaakt. Danielsson zei dat na ondervraging is gebleken dat de verdenkingen tegen de Algerijn aanzienlijk zijn afgezwakt nadat hij had aangetoond dat hij op de dag van de aanslag in Zweden was. "De zaak is echter nog niet gesloten", aldus de raadsman. De Zweedse veiligheidspolitie houdt Deneche krachtens een speciale anti-terreurwet vast.

Deneche (40) werd op 21 augustus in zijn woonplaats Stockholm aangehouden op verzoek van de Franse onderzoeksrechter Jean-François Ricard, die de aanslag in de Parijse metro in onderzoek heeft.

Japan vormt grootste tegenvaller

IMF minder optimistisch over de wereldeconomie

WASHINGTON — Het Internationaal Monetair Fonds (IMF) is de afgelopen maanden minder optimistisch geworden over de economische ontwikkeling in de industrielanden. Japan vormt de grootste tegenvaller. Maar ook de ramingen voor andere landen zijn in negatieve zin aangepast, zij het in veel mindere mate.

Dat blijkt uit de voorlopige versie van de *World Economic Outlook*, het halfjaarlijkse rapport over de vooruitzichten van de wereldeconomie, dat het IMF begin oktober publiceert op zijn jaarvergadering in Washington.

De raming van de economische groei in de industrielanden in 1995 is ten opzichte van het halfjaarlijkse rapport van april verlaagd van 3,0 tot 2,5 procent. De prognose voor volgend jaar is gecorrigeerd van 2,7 naar 2,3 procent. De bijstelling komt grotendeels voor rekening van Japan. Daar zal de economie dit jaar niet met 1,8 procent groeien, zoals het IMF in april nog verwachtte, maar met slechts 0,5 procent. De raming voor 1996 is fors verlaagd van 3,5 tot 1,5 procent.

De economische situatie in Japan is volgens het IMF sinds de oorlog niet zo slecht geweest als nu. Het land lijdt zwaar onder de crisis in het bankwezen en de hoge koers van de yen, die de export van het bedrijfsleven ernstig belemmert. Het IMF dringt er bij de Japanse autoriteiten op aan snel maatregelen te nemen om een recessie te voorkomen.

Die maatregelen zouden betrekking moeten hebben op monetaire kwesties en begrotingszaken. De rente moet volgens het IMF verder omlaag. Het disconto bedraagt weliswaar slechts 1 procent, maar de reële rente is hoger, omdat de prijzen in Japan dalen. Het IMF voorspelt een daling van het prijspeil met 0,2 procent dit jaar en 0,3 procent in 1996.

Het IMF heeft bij zijn prognoses nog niet rekening gehouden van de koersdaling, die de yen de laatste tijd heeft laten zien, vooral tegenover de dollar. Daarom zouden de definitieve prognoses wat minder slecht kunnen uitvallen.

Ook voor Duitsland zijn de ramingen wat lager geworden. Maar dat land kan niettemin rekenen op een behoorlijke economische groei van ongeveer 3 procent, waarvan Nederland kan profiteren. De raming voor 1995 is verlaagd van 3,2 tot 3,1 procent en die voor 1996 van 3,3 tot 2,9 procent.

In Duitsland zelf zijn de laatste tijd wat minder optimistische geluiden te horen. Economische onderzoeksinstituten in het land hebben hun groeiprognose voor dit jaar verlaagd tot 2,5 of zelfs 2 procent. De regering houdt het echter nog steeds op ongeveer 3 procent. De Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) zit ook op die lijn met een raming van 2,9 procent. Volgend jaar zal de groei in Duitsland volgens de OESO iets afnemen tot 2,7 procent.

Voor de derde economische grootmacht, de Verenigde Staten, heeft het IMF de raming voor 1995 verlaagd van 3,2 tot 2,8 procent. Maar daar staat tegenover dat de prognose voor volgend jaar iets is opgetrokken van 1,9 tot 2,1 procent. Het IMF ziet weinig ruimte voor een verdere verlaging van de rente in de VS.

Dat de groei in de industrielanden wat geringer uitvalt, kan volgens het IMF op langere termijn gunstig zijn. Het fonds spreekt van 'een pauze in de economische cyclus', die het mogelijk zal maken de groei langer gaande te houden zonder dat toenemende inflatie roet in het eten gaat gooien.

Forse winstdaling voor Mees Pierson

AMSTERDAM — De nettowinst van de zakenbank Mees Pierson (dochter van ABN AMRO Bank) is het eerste halfjaar 1995 met 30 procent gedaald. Vergeleken met de eerste helft van 1994 kelderde de winst van Nf 113 miljoen tot Nf 79 miljoen. In vergelijking met het tweede halfjaar 1994 was er echter sprake van een winststijging met ruim 19 procent.

Het bestuur verwacht dat de winst over geheel 1995 niet veel zal afwijken van die over 1994. Deze lag overigens met Nf 187 miljoen ruim onder die van 1993 (Nf 223 miljoen). Door onverwachte omstandigheden kunnen echter relatief grote afwijkingen, zowel naar beneden als naar boven, in het resultaat optreden, zo waarschuwt het bestuur.

De belangrijkste oorzaken van de winstdaling in de eerste zes maanden zijn lagere provisie- en valutaresultaten en een zeer matige ontwikkeling op de geld- en kapitaalmarkten in vooral het eerste kwartaal. De baten daalden met 6 procent tot Nf 573 miljoen. Het provisieresultaat daalde met 11,3 procent tot Nf 235 miljoen door minder gunstige omstandigheden op de effectenbeurzen en door het effect van lagere valutakoersen op de in het buitenland verdiende provisiebaten.

Overigens is in de halfjaarcijfers, evenals in dezelfde periode van 1994, geen rekening gehouden met kosten samenhangend met de fusie tussen Mees en Pierson. Deze kosten zullen in het tweede halfjaar worden verantwoord.

Chemical & Chase onder een dak

Totaal aan activa	$ 297 miljard
Kapitaal	$ 20 miljard
Inkomen, 2e kwart 95	$ 734 mijoen
Aantal filialen	584
Actief in	51 landen
Personeel	81.520
Belangrijke activiteiten	Corporate lending retail banking credit cards
Hoofdzetel	New York City

Bron: Wall Street Journal — AFP Amigoe Infografiek

TOP 10 VS BANKEN (naar omvang activa per 30 juni)

1	Chemical Chase	$297	6	First Union/First Fidelity	$123.7
2	Citicorp	$257	7	First Chicago/NBD Bancorp	$120.1
3	BankAmerica	$226	8	Bankers Trust	$102.9
4	NationsBank	$184.1	9	Banc One	$86.7
5	J.P. Morgan	$166	10	KeyCorp	$67.4

De fusie van de banken 'Chase' en 'Chemical', zoals maandag bekend gemaakt, maakt deze banken-combinatie tot de grootste van de VS en tot de no 4 van de wereld.

Dow Jones-index lager ondanks grote bankfusie

NEW YORK — De effectenbeurs van New York is de week lager begonnen, ondanks de aankondiging van een heel grote bankfusie. De Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen zakte met 7,40 punten tot 4594,00 punten. Er werden 269 miljoen aandelen omgezet. Afgelopen vrijdag kwam de omzet uit op 257 miljoen aandelen.

De beurs begon de dag hoger, aangezwengeld door de bankaandelen. De bankreuzen Chemical Banking en Chase Manhattan kondigden aan te gaan fuseren via een aandelenruil ter waarde van 10 miljard dollar. Daardoor ontstaat een bank die Citicorp als grootste Amerikaanse bank passeert. De aandelenkoersen in de bankenhoek gingen fors omhoog. Dat de beursindex het desondanks liet afweten, kwam door de teleurstellende gang van zaken bij de technologiefondsen. Deze aandelen werden op grote schaal te koop aangeboden.

De dollar was lager. In New York kwam de koers op Nf 1,6420 tegen Nf 1,6460 aan het eind van de handel van afgelopen vrijdag. In Amsterdam was de dollar eerder op de dag met bijna twee cent gezakt tot Nf 1,6380. De daling werd toegeschreven aan teleurstelling over het feit, dat de dollarkoers niet lang heeft geprofiteerd van de renteverlagingen in Europa van vorige week.

Gedeeltelijk herstel Amerikaanse dollar

AMSTERDAM — Op de Europese valutamarkten hebben de Amerikaanse dollar en de Franse frank vanmorgen een gedeeltelijk herstel laten zien van de flinke koersdalingen op de voorgaande dag. Voor de dollar werd om 10.00 uur Nf 1,6465 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van Nf 1,6380 gisteren. De koers van de frank steeg van Nf 32,370 per honderd tot Nf 32,470.

Het aftreden van de Franse minister van Financiën Madelin veroorzaakte gisteren een vrij scherpe reactie op de valutamarkten. Het vertrouwen in de frank kreeg een deuk, omdat van Madelin's opvolger Arthuis een minder strak bezuinigingsbeleid werd verwacht. Beleggers zochten hun heil in harde valuta's als de Duitse mark en de gulden. Daardoor verloren behalve de frank ook andere relatief kwetsbare munteenheden terrein.

Op de effectenbeurs in Parijs veroorzaakte het vertrek van Madelin gisteren een forse daling van de CAC-40 index met bijna 2,5 procent. Ook daar trad vanmorgen herstel op. Het koersgemiddelde opende 11,62 punten hoger op 1901,67, een winst van 0,6 procent.

Het pond sterling, dat gisteren mee omlaag ging met de dollar, liet vanmorgen een koersstijging zien met een halve cent van Nf 2,5420 tot Nf 2,5470. Ook de Italiaanse lire vertoonde enig herstel.

De effectenbeurs in Tokyo had een goede dag. De Nikkei-index van 225 fondsen steeg met 287,87 punten ofwel 1,6 procent tot 18.135,16. Handelaren schreven dat vooral toe aan de belofte van minister van Financiën Takemura dat hij volgende maand met maatregelen zal komen om de Japanse economie uit het slop te halen. De omzet op de beurs nam ten opzichte van gisteren fors toe van 246 miljoen aandelen tot 450 miljoen.

DAMRAK

Aandelenkoersen dalen op Amsterdamse beurs

AMSTERDAM — "Flauwe dinsdag, vaste week" is één van de spreekwoorden waaraan handelaren en beleggers zich vastklampen als de koersen weer eens dalen. Op de effectenbeurs stond de EOE-index vanmorgen 2,37 punten lager op 459,04.

"Het gaat weliswaar niet met grote omzetten, maar je ziet toch dat de mensen iets terughoudender zijn", aldus een beurshandelaar. Duidelijke redenen voor de koersdalingen zijn nauwelijks voorhanden: De dollar klom juist met bijna een cent naar Nf 1,6465. De obligatiemarkt stond weliswaar lager, maar hier bleef de schade beperkt tot hooguit een dubbeltje op de recente staatsleningen. Op omringende beurzen als Londen en Frankfurt was de stemming aan de flauwe kant.

De financiële waarden, vorige week nog goed voor forse stijgingen dankzij goede halfjaarberichten, waren niet gewild. Aegon ging met een min van Nf 1,10 op Nf 55,70 het hardst onderuit. De marktverwachtingen waren hoger dan de op zichzelf fraaie cijfers. ABN AMRO ging twee kwartjes terug op Nf 63,50, ING ging met een min van veertig cent naar Nf 91,50 en bij Fortis ging er een dubbeltje af, waardoor het fonds tegen het middaguur Nf 91,50 noteerde.

De chemische fondsen waren flauw: Akzo ging Nf 2,20 omlaag naar Nf 197,70 en DSM zakte twee gulden naar Nf 137,30. Voor vrijwel alle cyclische waarden waren er meer verkopers dan kopers. Hoogovens werd zelfs een gulden minder waard op Nf 67,80. De enige uitzondering was papierreus KNP BT, dat dankzij de goede resultaten van het Finse onderdeel met een plus van twee dubbeltjes op Nf 52,30 net verschoond bleef van de algehele malaise.

Op de lokale markt waren er twee uitschieters: IHC Caland in positieve zin en HES Beheer in negatieve. IHC Caland stelde een dag eerder de winstverwachting in positieve zin bij, hetgeen resulteerde in een plus van elf dubbeltjes op Nf 48,00. HES Beheer (overslagbedrijven bij zeehavens) kwam op dezelfde dag met minder goed nieuws: In het eerste halfjaar was bijna dertig miljoen verlies geleden, veel meer dan een jaar eerder. De koers ging met Nf 3,50, ruim 23 procent, onderuit op Nf 11,50.

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	28-Aug	FRANKFURT	PREV	28-Aug	AMSTERDAM	PREV	28-Aug
DOW JONES	4601	4594	DAX INDEX	2240	2241	EOE	464.81	461.41
ATT	55.00	54.50	BASF	329.00	328.00	ABN AMRO	[illegible]	[illegible]
ALZA CORP	24.00	23.88	COMMERZBK	336.00	335.00	AEGON	[illegible]	[illegible]
AMR CORP	72.38	71.63	DAIMLER B.	722.00	725.00	AHOLD	[illegible]	[illegible]
APPLE COMP	44.75	43.00	DEUTS.BK	68.30	67.45	AKZO	199.30	198.80
BARRICK GOLD	26.00	26.13	MAN	413.00	406.00	AMEV	91.50	91.80
BURLINGTON COAT	12.75	12.38	PREUSSAG	447.00	446.00	BOLSWESSANEN	34.20	34.10
COASTAL CO	32.75	32.75	SIEMENS	749.00	748.00	DSM	136.70	135.30
CML GROUP	9.00	8.88	VW	491.00	449.20	ELSEVIER	20.80	20.70
COCA COLA	64.63	64.75				GIST BROC.	42.70	42.80
CORNING IN	32.38	32.63	HONG KONG			HAGEMEYER	71.40	72.70
DISNEY	56.63	56.50	HSI INDEX	[illegible]	[illegible]	HEINEKEN	[illegible]	[illegible]
DUPONT	64.75	64.75	CHEUNG KONG	37.80	37.80	HOOGOVENS	[illegible]	[illegible]
EAST.KODAK	58.25	57.75	CITIC PACIFIC	20.95	20.95	HUNTER DOUGLAS	83.40	82.40
EXXON	69.75	68.88	HANGLUNG	11.75	11.75	ING	[illegible]	[illegible]
FERRO CORP	27.63	27.50	HSBC	102.50	102.50	KLM	[illegible]	[illegible]
FORD	28.63	29.13				KNP-BT	52.50	52.10
GEN. ELECTRIC	58.38	58.75	TOKYO			KON. PTT NED.	[illegible]	56.70
GEN. MOTORS	46.00	46.50	NIKKEI DOW	17770	17847	NEDLLOYD	[illegible]	[illegible]
HORSHAM CORP	13.63	13.50	BRIDGESTON	1430	1430	NORIT	21.00	21.10
IBM	103.88	101.63	CANON	1740	1740	NUTRICIA	104.70	[illegible]
MC DONALDS	36.50	36.38	HITACHI	1020	1020	PHILIPS	74.00	73.50
MERCK	50.50	50.00	HONDA MOT	1700	1670	POLYGRAM	103.00	102.70
MINNES. MINING	54.63	54.38	MAZDA	416	414	ROBECO	[illegible]	111.80
MOBIL CORP	96.00	95.50	MITSUBISHI M.	845	[illegible]	ROLINCO	116.00	117.30
NOVELL INC	18.25	18.38	NIPPON STE	[illegible]	311	ROYAL DUTCH	197.80	197.40
PFIZER	48.38	49.00	NOMURA SEC	[illegible]	[illegible]	UNILEVER	[illegible]	[illegible]
PHILIP MORRIS	74.88	74.50	SONY	[illegible]	5170	VAN OMMEREN	51.50	51.30
QUAKER	35.25	36.38	TOYOTA	[illegible]	1910	VENDEX	42.80	43.30
SUBMICRON	12.00	11.88				VNU	186.70	[illegible]
TELE-COMMUN.	19.25	18.75	CURRENCIES					
UNITED AIRLINES	153.88	156.38	US$/YEN	[illegible]	97.41	TORONTO		
UNC	6.00	6.00	US$/DMARK	1.47	1.46	TSE 300	4601	4576
UP JOHN	42.13	42.88	GBP/US$	1.55	1.54	ALCAN	[illegible]	40.13
WESTINGHOUSE	13.88	13.75	US$/NLG	1.64	1.64	BANK OF NS	28.50	28.75
			ECU/US$	1.27	1.27	CANADIAN PACIFIC	22.38	22.63
COMMODITIES			CAN/US$	1.34	1.34	IMPERIAL OIL LTD.	49.38	49.25
GOLD	387.00	387.70				NORANDA	28.13	28.13
SILVER	5.50	5.50				PLACER DOME	[illegible]	30.63
CRUDE OIL	17.86	17.80				ROYAL BANK	[illegible]	30.13

Maduro & Curiel's Bank N.V.
Investment Division
Tel. 661818
Fax. 661633

Kom langs of bel voor een afspraak. Wij zijn op de 2e verdieping van ons filiaal in Salinja.

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DINSDAG 29 AUGUSTUS EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.305	1.325	1.345
PND STERLING	2.690	2.745	2.805
NED GLD (per Nf. 100)	107.75	108.47	109.27
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	146.95	147.67	148.47
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	33.92	35.02	35.72
DUITSE MARK (per Dm. 100)	120.84	121.56	122.36
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.76	1.06	1.12
AR FLORIN (per Afl.100)	98.09	100.00	*100.28 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	182.52	183.38	184.18
ECU (per Ecu 100)	-.-	227.80	228.60

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 aug.-15 sept.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.63% Eff. rendement 6.00 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.51% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.65% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.44% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.71% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.01% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.61% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.42% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.47% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.23% Eff. rendement 8.375% Land

Zuidamerikaanse missen in Tokyo



■ *TOKYO - Het seizoen van de schoonheidsmissen is weer aangebroken. In de Japanse hoofdstad wordt gestreden om de titel van 'Miss International'. Drie Latijnsamerikaanse schoonheden die aan de competitie deelnemen poseren hier voor de camera v.l.n.r. miss Brazilië Debora Moretto, miss Paraguay Patricia Galindo en miss Colombia Iovana Grizalez.*

Winnie wil niet scheiden

Winnie Mandela zal de echtscheiding aanvechten die haar echtgenoot, de Zuidafrikaanse president Mandela, in gang heeft gezet. Dit meldde het dagblad *Sunday Independent* op basis van uitlatingen van de advocaat van Winny Mandela, Moses Mavundla. De echtscheidingsprocedure zal volgens hem meer dan een jaar duren.

De 77-jarige president Mandela, die sinds april 1992 gescheiden van zijn vrouw leeft, bracht vorige week een formele echtscheiding op gang. Zijn advocaat Ismail Ayob zei toen dat de scheiding in alle vriendschap wordt geregeld.

De Sunday Independent zei over een brief te beschikken waarin Winny Mandela haar man er vorige maand van beschuldigde haar politiek te willen verwoesten. Die beschuldiging zou zijn gebaseerd op uitlatingen die president Mandela had gedaan tegenover de dochters van het paar.

President Mandela ontsloeg zijn vrouw eerder dit jaar als onderminister van Kunst en Cultuur nadat zij in strijd met zijn instructies een buitenlandse reis had ondernomen.



■ *ORANJESTAD - Onlangs is er een nieuw bestuur aangetreden van de FANAPA, de Fundacion Arubano pa Naturalesa y Parke. Bij deze gelegenheid legde Theodorus Schouten zijn functie als voorzitter neer. Voor de natuurpionier werd een speciale receptie georganiseerd waarbij de heer Schouten een plakkaat met inscriptie werd aangeboden door de nieuwe FANAPA-voorzitter Roeland de Kort in het bijzijn van bestuursleden en familie.*

Engels verplicht

Een rechter in **Texas** heeft een Spaanstalige moeder maandag bevolen voortaan Engels te praten met haar dochter van vijf. Als het kind thuis alleen Spaans spreekt, is dat een vorm van mishandeling, meent hij.

"Als zij naar school gaat en niet de taal van de leraren en andere kinderen kan spreken, terwijl zij een Amerikaans staatsburger is, dan mishandelt u dit kind", zei rechter Samuel Kiser tegen de moeder, Marta Laureano. "Dan verlaagt u haar tot het niveau van een *dienstmeid*."

Mevrouw Laureano, geboren en getogen in Mexico, spreekt vloeiend Engels. Zij wil echter Spaans spreken met haar dochter opdat die tweetalig wordt. "Ik geef haar iets extra's dat anderen niet hebben", betoogde ze.

De zaak kwam een het rollen toen de vader, Timothy Garcia, om een bezoekregeling voor zijn dochter vroeg. Hij zei de enige te zijn die het meisje ooit wat Engels had bijgebracht.

Ordelijk busverkeer

De *scheiding* tussen mannen en vrouwen in het Sjietische Iran wordt nog strikter: In de duizenden bussen in de hoofdstad Teheran moeten de vrouwen voortaan rechts van het gangpad zitten en de mannen links. Dit heeft de directeur van het openbare transportbedrijf in Teheran maandag bekend gemaakt.

De maatregel moet de onvermijdelijke aanraking tussen de twee sexen in een volle bus uit de wereld helpen. De religieuze autoriteiten zagen met lede ogen aan hoe mannen en vrouwen in de vaak stampvolle stadsbussen tegen elkaar stonden gepakt.

"Dagelijks nemen 370.000 vrouwen in Teheran de bus", licht directeur Mohammed Ali Tarfa de maatregel toe, en 'mannelijke passagiers schuren per ongeluk of met opzet gemiddeld tientallen keren tegen vrouwelijke medereizigers aan'.

Een vrouw aanraken in een volle bus is een religieuze zonde, zo weten de Iraanse moslim-autoriteiten. "Per dag zijn dat bij elkaar 3.700.000 zonden tegen onze religieuze wetten", gaat de directeur verder.

Volgens de nieuwe wetten zitten de mannen voortaan links van het centrale pad en vrouwen rechts. Als vrouwen geen zitplek hebben kunnen vinden moeten ze dichter tegen elkaar aan gaan staan, zo schrijft de wet voor. Op oversteken naar het mannendeel staat straf. De religieuze wetten - de *sharia* - in het land verbieden fysiek contact tussen mensen die niet zijn getrouwd en mannen en vrouwen die geen bloedverwanten van elkaar zijn.

Wie alleen vreugde wil en niet het verdriet wil de echte liefde niet

PATER BRENNEKER

Rock 'n roll Hall of Fame

"Deze muziek is van een **tegencultuur** een onlosmakelijk deel van de maatschappij geworden. Ze is cultuur geworden", zegt Tim Moore van de Hall of Fame van de rock 'n roll. Het rockmuseum opent op 1 september zijn poorten in het Amerikaanse Cleveland (Ohio) en moet een pelgrimsoord worden waar jaarlijks minstens een miljoen bezoekers uit de hele wereld naar toe trekken.

Het avant-gardistische gebouw op de oever van het Erie-meer is van de beroemde Chinees-Amerikaanse architect *I.M. Pei*. Het kostte 92 miljoen dollar, aanzienlijk meer dan oorspronkelijk de bedoeling was. Dat is niet het enige wat de gemoederen bezighoudt. Dat geldt ook voor de vraag wie in het museum geëerd moeten worden. Tot nu toe zijn van 126 sterren de handtekeningen in glazen wanden van de donker gehouden eigenlijke Hall of Fame gegraveerd.

Het museum had er geen trek in de rock-devotionalia voor fantastische bedragen op veilingen bij Christie's of Sotheby's te verwerven en daarom is de museumstaf gaan bedelen. Eenvoudig was dat niet. In elke band bleek minstens een muzikant te zitten die zich erop had toegelegd de oude instrumenten en podiumattributen te bewaren en die er nu als een kloek op bleef zitten. Daarnaast kwamen veel attributen terecht in de vitrines van caféketens als *Hard Rock Café*.

Toch kreeg men ongeveer 4000 stukken bij elkaar. Zo had Larry Mullen van de Ierse groep U2 de eerste handgemaakte t-shirts van de band in zijn bezit. Stones-kopstuk Mick Jagger verzamelde zelf en Tina Weymouth en Chris Frantz van de Talking Heads documenteerden in hun verzamelingen de New Yorkse punkbeweging.

Evenals het Graceland-museum in Memphis droeg Yoko Ono kostbare herinneringsstukken aan haar man John Lennon en aan Elvis Presley bij.

Beatrix adopteert aap

Koningin Beatrix, prins Claus en prins Willem-Alexander hebben gisteren op Kalimantan ieder een jonge *orang-oetan* geadopteerd. Adoptie kost zo'n 1500 Amerikaanse dollar per aap. Het gaat om beestjes die door stropers zijn gevangen, maar later toch in veiligheid konden worden gebracht. De drie beschermelingen hebben ook de namen Beatrix, Claus en Alexander gekregen.

Onder de supervisie van de 37-jarige Nederlander Willie Smits wordt de apen op Kalimantan geleerd hoe ze zich in het oerwoud moeten gedragen. Doel is dat ze terug kunnen naar hun natuurlijke omgeving.

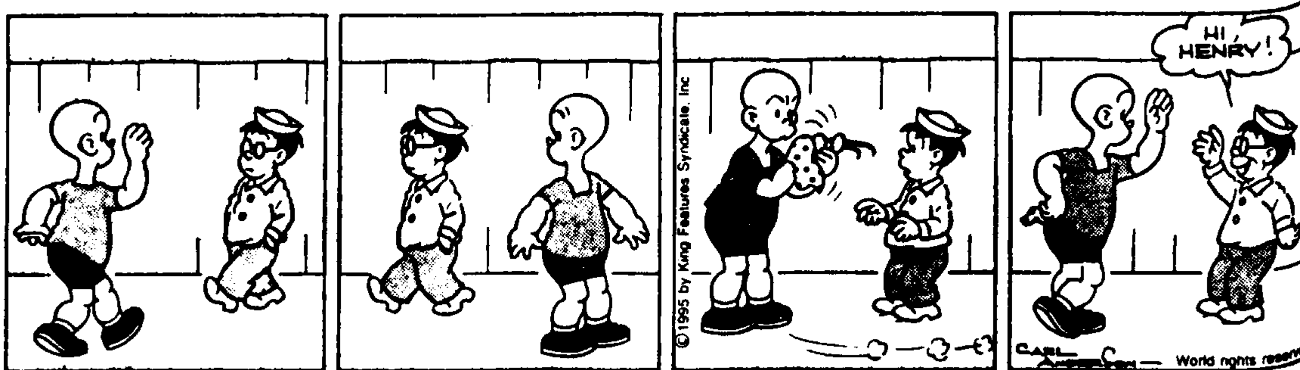
In 1991 kwamen de orang-oetans in Wanariset op Kalimantan terecht. Smits kreeg toen een jonge orang-oetan te koop aangeboden op een markt. Geen ongebruikelijke aanbieding in Indonesië. De dieren worden letterlijk over het lijk van hun moeder uit de bossen meegenomen, want een orang-oetan-moeder geeft haar kind nooit vrijwillig af.

Mensen willen de vertederende jonge aapjes dolgraag hebben en de diertjes zijn ook zeer aanhankelijk. Maar ze worden groot, vreselijk sterk en nooit zindelijk. Na een poosje is de lol eraf en de dieren worden gedumpt. De orang-oetans kunnen dan eigenlijk niet meer naar het oerwoud terug. Ze zijn vervreemdt van het leven in het wild.

De 'afdankertjes' komen, als ze geluk hebben, bij Smits terecht. Daar gaan ze eerst in quarantaine, omdat ze vaak menselijke kwalen als *hepatitis* en *tuberculose* hebben opgelopen. Als ze weer helemaal gezond zijn, komen ze met enkele lotgenootjes samen in een kooi. Als kleuters op een kleuterschool leren ze met elkaar omgaan. Veel orang-oetans krijgen pas bij Smits voor het eerst echt junglevoedsel, zoals bladeren en vruchten. Dergelijk eten zijn ze in gevangenschap veelal ontwend.

Intussen is voorkomen natuurlijk beter dan genezen. Er wordt flink jacht gemaakt op stropers, aldus Willie Smits. Recent werd na 3,5 jaar gevangenisstraf een stroper op Kalimantan vrijgelaten. Smits hoopt dat hij zich bekeerd heeft en dat hij zich openlijk tegen het stropen wil uitspreken. De koningin had nog een beter idee. Zou de voormalige stroper niet in het project kunnen komen werken?, zo vroeg zij zich af.

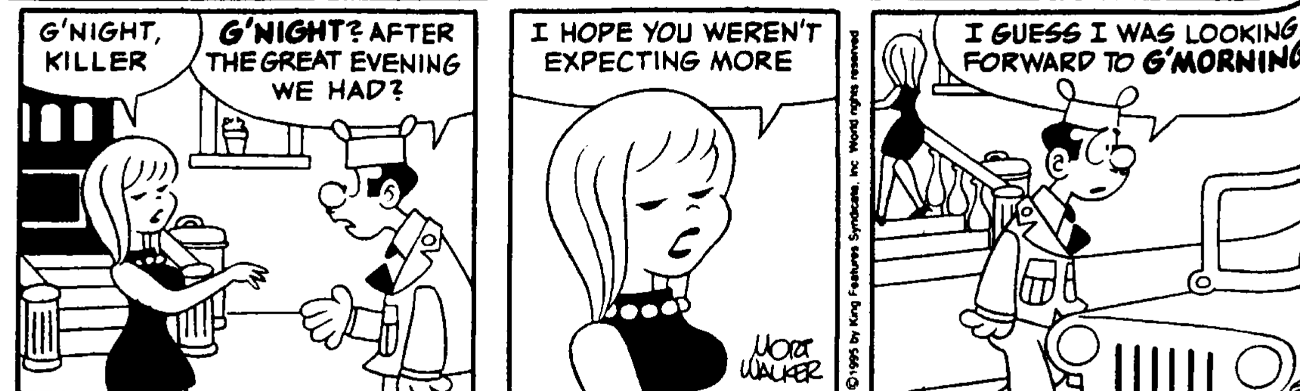
Henry ® **By Carl Anderson**



BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



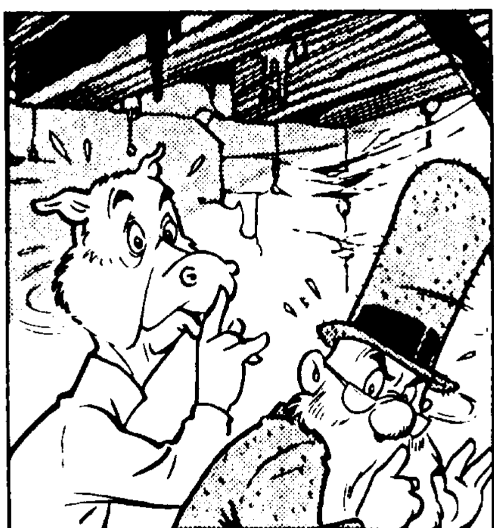
REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



TOM POES EN DE GRAUWE RAZER

Door Marten Toonder







4815— Commissaris Bulle Bas begreep, dat zijn tijd gekomen was. Hij gaf een kort bevel tot omsingeling van het verdachte pand, trok zijn revolver en stapte de vervallen deuropening binnen.

"Hier ben ik", sprak hij kort. "En daar is de verdachte. Op heterdaad betrapt met zachte frenesie."

"Praw!" prevelde de professor en de doctor fluisterde: "Sst!"

"Gaat u beiden voorzichting achteruit!" hernam de politiechef. "Als u uit de vuurbaan bent, kunt u springen! Maak geen onverwachte bewegingen waar het monster van zou kunnen schrikken."

De beide geleerden wendden zich nu gehinderd naar hem om en legden de vinger op de lippen.

"U stoort de wetenschap!" siste de heer Zielknijper. "Er heeft een omwenteling in dit ventje plaatsgevonden. Het begint te communiceren en wij observeren hem."

"Het verstaat onzer spraak!" vulde de professor aan. "Een monstrum dat spraak verstaat, kan gans wonderbaar omgesteld worden."

"Spraak!" riep het monster. "Mooie spraak! Lieve razer. Heer van stand. Lekkere wetenschap!"

Nu kreeg de commissaris er genoeg van.

"Niks wetenschap!" snauwde hij overspannen. "Ik heb mijn orders. Dit monster moet worden overmeesterd en ter observatie in de kliniek worden ingesloten!"

AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

nta Maria 17. tel. 682344/682947, 2412/682574. Kantooruren: 07.00-30 uur.
chtzuster na 17.00 uur tel. 3661.
fonisch spreekuur in ieder wijk-ouw dagelijks van **08.00-08.30/30-15.00 uur**
Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.

* Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
* **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/ 692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Wachtbroeder vanaf 25 augustus 17.00 uur t/m 1 september 07.00 uur tel. 692294 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 649641 of 601760.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel. 692390/692391.
Punda: Mampuritu (gebouw Sentro Mediko Sta. Rosa), Sta. Rosaweg 329. Tel. 674475/674750.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	**112**
Politie:	**114**
Brandweer:	**114**
Hospitaal:	**624900**
Aidslijn:	**128**
Kodela:	**135**
Artsendienst Bandabou:	**641658**
SOS-lijn (psych. hulp):	**127**

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

DINSDAG

BRIDGEN
(Bridgeclub Asiento)
19.30 uur tweede wedstrijd parencompetitie - Rust & Burgh.

SOFTBALL
Slowpitch
Liga 40
18.30 uur Garoti vs Ennia;
20.30 uur Swift vs Ecaf - Suvek Softballpark.
* * * * * * * * * * * * * * * *

AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 74.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Ronnie Rens Sr

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
Marjo Nederlof,
Marius Noort,
Ronnie Rens jr.,
Sonia Tjin-Kon-Fat
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Managing editor Aruba:
Michael Willemse
overige leden redactie:
Heleen Bongers
Eef Hermers
Jos van der Schoot
Ramiro Tromp
Dijspie Franken (fotograaf)

Advertentie-afdeling
fax: 674524
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Eileen Clemencia (Aruba)

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304
Losse nummers 75 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 17,50 p/m.
Aruba: NAf 17,- p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Menem door Paraguay onderscheiden

■ *BUENOS AIRES - De Argentijnse president Carlos Menem is tijdens een officieel bezoek aan Paraguay gisteren onderscheiden door zijn ambtgenoot Julio Maria Sanguinetti. Sanguinetti brengt een driedaags bezoek aan buurland Argentinië om o.a. de handelsbetrekkingen te bespreken.*

TDS

WEDNESDAY
AUGUST 30, 1995

7:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: musical performance from the Broadway show, "Smokey Joe's Cafe"; college education bargains; Northshore University Hospital; "Back to School '95" (Part 3 of 4). (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: actress Ellen DeGeneres; helping students deal with crime on campus. (CC)
85 **NBC Today** Scheduled: actress Isabella Rossellini. ∩ (CC)
7:30 A.M. 79 **CNN Crossfire** (R)
8:00 A.M. 91 **LIFE What Every Baby Knows** Components of language skills; when children should start talking. (R)
9:00 A.M. 75 **CBS** 77 **ABC Live -- Regis & Kathie Lee** Scheduled: comic Ellen DeGeneres, actress-director Melanie Mayron ("The Baby-Sitters Club").
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Montel Williams** From February: women who admit to dating men only for money and other material things. (R)
10:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** Scheduled: lottery winners who wish they had never won because of the turmoil it has caused in their lives. (CC)
77 **ABC Rolonda** Scheduled: women who prefer to date men young enough to be their sons.
85 **NBC Leeza** From March: people who have slept with their friends. (R) ∩
11:00 A.M. 77 **ABC Mike & Maty** Scheduled: palm reading; body language; how to tell a child is lying; kicking a diet habit. (CC)
85 **NBC Donahue** ∩ (CC)
91 **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
85 **NBC Rolonda** Scheduled: women who prefer to date men young enough to be their sons.
4:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** From February: tips on finding the best clothing to suit individual needs. (R) (CC)
5:00 P.M. 91 **LIFE Biggers and Summers**
6:00 P.M. 95 **SUR Hablemos Claro**
10:00 P.M. 95 **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:35 P.M. 75 **CBS Late Show** From 1993: actress Demi Moore, music group the Spin Doctors, cooking demonstration with Bev Tanner. (R) ∩ (CC)
85 **NBC Tonight Show** Scheduled: actors Matthew Perry and Sandra Taylor, singer John Prine. ∩ (CC)
12:37 A.M. 85 **NBC Late Night** Scheduled: actors Isabella Rossellini and Burt Ward, music guest Dr. John. ∩ (CC)
1:36 A.M. 85 **NBC Later** ∩ (CC)
2:07 A.M. 75 **CBS Late Late Show** From May: talk show host Mary Matalin, author Tom Sullivan. (R) ∩ (CC)
4:30 A.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** From February: people whose successful weight loss has caused conflicts with loved ones. (R) (CC)

DINSDAG
29 AUGUSTUS 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: katholieke kerk
6.03 P.M. Siensia, Teknologia i Salú
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.50 P.M. Our Environment

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en drukkend warm. In de vroege ochtend kleine kans op een plaatselijke bui.
Zwakke tot matige oostelijke wind (tussen vijf en twintig knopen).

Weeroverzicht:
De uitloper van een hoge-drukgebied beïnvloedt wederom het weer op de Benedenwindse eilanden. De kans op buien wordt hierdoor sterk onderdrukt, met uitzondering van de vroege ochtenduren wanneer een plaatselijke bui tot ontwikkeling kan komen.
Orkaan *Iris* bevond zich vanochtend om vijf uur nabij 22.3 noord en 62.5 west. *Iris* verplaatst zich met een snelheid van dertien km. per uur in noordelijke richting. De maximumwinden van *Iris* bedroegen 140 km. per uur.
Orkaan *Humberto* bevond zich vanochtend om vijf uur nabij 30.3 noord en 49.4 west ofwel 2290 km west-zuidwest van de Azoren. De orkaan beweegt zich in noordelijke richting met een snelheid van 20 km. per uur.
Tropische storm *Karen* ontwikkelde zich uit depressie nummer 12 en bevond zich vanochtend om vijf uur nabij 18.0 noord en 45.9 west. De storm beweegt zich in west-noordwestelijke richting met een snelheid van 19 km. per uur boven de Atlantische Oceaan.
Tropische storm *Luis* ontwikkelde zich uit depressie nummer 13 en bevond zich vanochtend om vijf uur nabij 11.7 noord en 31.3 west 870 km. zuidwest van de Kaapverdische eilanden. De storm beweegt zich in westelijke richting met een snelheid van 28 km. per uur.
Geen van deze systemen vormt tot op dit moment een bedreiging voor het Caribisch gebied.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	zwaar bewolkt	31	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	30	27	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	28	0.8
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	32	27	4.2
Sint Maarten	half bewolkt	30	28	0.0
Bogotá	zwaar bewolkt	--	07	2.0
Kingston	licht bewolkt	33	25	0.0
Miami	licht bewolkt	33	27	27.4
New York	licht bewolkt	27	18	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	--	--	0.o
Port-of-Spain	licht bewolkt	32	24	2.1

TV

TeleCuraçao **TDS**

TUESDAY EVENING — **AUGUST 29, 1995**

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	(7.05) Kushina di Oro: Kousebant (rijsttafel)	(7.25) Danger Bay (7.55) Hartstichting	Telenotisia		Wega di Number Kòrsou (9.08) Florena	Studio Sport			Nova	
71 TBN	Charisma Magazine	Miracles	Behind the Scenes	Betty Jean Robinson	John Hagee		Praise the Lord			
73 A&E	Rockford Files "Italian Bird Fiasco" Rockford becomes involved with an international smuggling ring when he is hired to purchase a rare sculpted bird at an auction. (CC)		Biography "Clark Gable: God Save the King" A glimpse into the personal life of legendary actor Clark Gable. (R)		Movie "Cracker: To Be a Somebody" (1994, Mystery) Robbie Coltrane, Barbara Flynn, Kieran O'Brien. A criminal psychologist tries to stop a disturbed man who has shown the potential to become a mass murderer.					
75 CBS	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Rescue 911 A dog falls into a freezing river; two children disappear from their front yard; a woman's car is in the path of an oncoming train; a young girl calls 911 after her mother is attacked. (R) ∩ (CC)		Movie "Love, Honor & Obey: The Last Mafia Marriage" (1993, Drama) (Part 2 of 2) Eric Roberts, Nancy McKeon, Ben Gazzara. Rosalie endures a forced separation from Bill while New York City's crime families escalate the war. ∩ (CC)				News	(:35) Late Show (R) ∩ (CC)
77 ABC	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Full House "Michelle Rides Again" (R) ∩ (Part 2 of 2) (CC)	Roseanne "Couch Potatoes" Feathers fly in the Conner household when Roseanne's nesting instinct kicks in. (R)	Home Improvement "The Naked Truth" Tim and his sister-in-law accidentally see each other naked. (R) (CC)	Coach "Oh, a Pro Job" Hayden must choose between two dream job offers. (R) ∩ (Part 2 of 2) (CC)	NYPD Blue "A.D.A. Sipowicz" Sipowicz uses unconventional methods to obtain a confession; the squad throws a bachelor party for Sipowicz. (R) ∩ (PA) (CC)		News	(:35) Nightline (CC)
79 CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News	Noticiero CNN
81 ESPN	Pro Beach Volleyball Triple Crown Series Finals. From Santa Cruz, Calif. (Taped)		Track and Field Golden Four Series -- Ivo Van Damme Memorial. From Brussels, Belgium. (R)		PBA Bowling Senior Championship. From Jackson, Miss. (Live)			Snooker British Open Final. From Plymouth, England. (Taped)		Sportscenter International Edition. (R)
83 CINE	(6:15) Pelicula ★★ "Los Beverly Ricos" (1993) Jim Varney, Diedrich Bader. Una mujer codiciosa desea casarse con Jed Clampett, un hombre rico, para obtener su fortuna.		Pelicula ★★ "Soldados de Cromo" (1992, Drama) Gary Busey, Ray Sharkey, William Atherton. Veteranos de Vietnam se reúnen para vengarse de la muerte de su amigo y para liberar a un pueblo de narcotraficantes.			(:45) Pelicula "Coopersmith" (1992, Drama) Grant Show, Colleen Coffey, Clark Johnson. Un investigador de seguros sospecha que la muerte de la esposa de un piloto de carreras no fue accidente.			(:15) Pelicula ★ "Colegio Privado" (1983, Comedia) Phoebe Cates, Betsy Russell. Chicos adolescentes visitan la Academia de chicas de Cherryvale para divertirse y tener aventuras.	
85 NBC	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Wings Helen turns to Roy for help after she discovers her divorce from Antonio was never finalized. (R) ∩ (CC)	Newsradio "Smoking" Tempers and butts flare when Bill refuses to adhere to the new no-smoking regulations.	Frasier "A Room With a View" Frasier inadvertently catches a glimpse of Daphne in the nude. (R) ∩ (CC)	John Larroquette "And the Heat Goes On" ∩ (CC)	Dateline ∩ (CC)		News (CC)	(:35) Tonight Show Scheduled: actress Kyra Sedgwick, comic Don Rickles, music group Heart. ∩ (CC)
87 TOON	(:10) New Scooby Doo Movies		Flintstones (CC)	Jetsons	Bugs & Daffy		(:10) Tom and Jerry		(:10) New Scooby Doo Movies	
89 TBS	(:05) Andy Griffith "The Luck of Newton Monroe" An itinerant peddler seems unable to do anything right.	(:35) Major League Baseball Houston Astros at Atlanta Braves. From Atlanta-Fulton County Stadium. (Live) (CC)						(:35) Movie ★★ "Rooster Cogburn" (1975, Western) John Wayne, Katharine Hepburn, Richard Jordan. Time Approximate. A spinster with a grudge insists on joining a crotchety marshal in his attempts to track down a gang of desperadoes.		
91 LIFE	Designing Women "Oh Dog, Poor Dog" ∩ (CC)	Designing Women "Wedding Redux" ∩ (CC)	Unsolved Mysteries A report on a young Pennsylvania man who has been connected with unexplained events, including rainfall inside buildings and objects that defy gravity. ∩		Movie ★★½ "Lonely Hearts" (1991, Suspense) Beverly D'Angelo, Eric Roberts, Joanna Cassidy. A con man's scheme to bilk love-starved women takes an unexpected turn when a victim offers to pose as his sister.				Unsolved Mysteries ∩	
93 TNT	(6:00) Pelicula ★★ "Fantasmas Estilo Italiano" (1969, Comedia) Sophia Loren, Vittorio Gassman, Mario Adorf.		Pelicula ★★★ "Joan of Arc" (1948, Biografía) Ingrid Bergman, Jose Ferrer, Francis L. Sullivan. La historia de los últimos años de vida de la Santa. Basada en el libro "Joan of Lorraine" de Maxwell Anderson.				Pelicula ★★★½ "La Luz que Agoniza" (1944, Suspenso) Charles Boyer, Ingrid Bergman, Joseph Cotten. Un hombre diabolico que tiene un gran secreto trata de hacer enloquecer a su esposa.			
95 SUR	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
97 PPV	(6:00) Movie ★★ "Street Fighter" (1994, Adventure) Jean-Claude Van Damme, Raul Julia, Ming-Na Wen. ∩ 'PG-13' (CC)		World Wrestling Federation SummerSlam Aug. 27, 1995: from Pittsburgh, the World Wrestling Federation's biggest stars are scheduled to compete in an eight-man single-elimination tournament. (CC)						World Wrestling Federation SummerSlam (CC)	

Bosnië wijst Amerikaan vredesplan van de hand

SARAJEVO/ZAGREB — De bevelhebber van het Bosnische regeringsleger Rasim Delic heeft het nieuwe vredesplan van de Verenigde Staten verworpen en zijn troepen bevolen de strijd tegen de Bosnische Serviërs voort te zetten. "Het plan is slechts een idee zonder kop en staart", zei hij zondag.

Zijn uitspraak is scherpste tot dusverre van iemand uit de Bosnische leiding. President Izetbegovic had zich al kritisch uitgelaten over het plan. De president spreekt maandag in Parijs met het Amerikaanse onderhandelingsteam onder leiding van de onderminister van Buitenlandse Zaken Richard Holbrooke. Dinsdag is er een bijeenkomst met de Contactgroep, waarin behalve de VS, ook Rusland, Frankrijk, Groot-Brittannië en Duitsland zitten.